工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台報新字第[illegible]號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
今日出紙三大張每份壹毫

立法局通過臨時法案 保障住宅樓新例

明天起生效暫不能加租 三個月內制定主要法例

有三年或三年以上租約者不受影響

【本報訊】立法局昨日通過一項臨時法案，暫時凍結戰後興建之住宅樓宇租金的現狀，直至將來制訂詳細的住宅樓宇法例爲止。

該項名爲「一九七〇年租住權（住宅樓宇）保障法案」之新法例，昨日在立法局三讀通過，將於明日開始生效。該法例生效期間，目前已定之租金暫不能增加，但不包括三年期或三年期以上之租約及新訂租約在內，新租約租金可以自由商定。

同時，此法例將不影響商店、工業或商業用樓宇。因爲當局認爲在目前環境下，如果對這方面的供求率加以干預，是違背經濟原則的。

按照該法案所規定，法定六個月之遷出通知仍將適用，但收回樓宇通告加於昨日仍未滿期尚未收者，在該法案實施期間，將予延期，而那些在昨日之前經已滿期之通告，則仍然是有效的。

此外，商業樓宇亦不受此新法例的管制。

政府當局表示，現已加緊擬訂一項更詳盡之法案，可望於今後三個月內送交立法局審議，但昨日通過之條例之範圍，不一定與他日將提之永久性法例之範圍相同。

當局闡釋新例要點

業主自住或改建仍可收回樓宇

住客已經答允加租者均須照加

一九七〇年租住權（住宅樓宇）保障法案昨日在立法局通過後，將有引起多項對該法案內容有所疑惑的問題，以下是當局發言人進一步解釋有關疑問的內容：

問：那一種租約可以受到租住權（住宅樓宇）保障法案的保障呢？

答：一般地說，本法案對戰後樓宇住宅的租約都予以保障，但三年或三年以上租約的租約則不受保障，有條例實施後訂定的任何新租約，無論在現有或新建樓宇的租約，也不受保障。

問：爲什麼戰前樓宇的租約不受保障？

答：因爲業主與住客條例已經保障這些樓宇的住客了。

問：「維持租住權現狀」的措施，對於已經接納業主所要求的加租，但仍未繳納增加租金的住客是否適用？

答：不論在這項條例生效之前或之後，如果住客同意加租，他就應繳交增加的租金。

問：租約在「維持租金現狀條例」期內滿期的住客，會受到什麼影響？他是否也受保障不致被迫遷和加租？

答：是的。他的租約如果受這項條例保障，則祇要這項條例仍然有效，他的租約便受保障，但是在實施這項條例期間，業主與住客雙方仍然隨時可以對租約及租金問題達成協議。

問：新條例是否能阻止業主根據其他條例提出訴訟，以收回樓宇作爲自住等用途？

答：是的。不過，「維持租住權現狀」的新條例本身即規定業主或二房東在自己或家人真正需要住用樓宇，或真正需要將樓宇改建時可收回樓宇。

問：這種「維持租住權現狀」的條例，可能施行多久呢？

答：政府已經表明，主要條例現正從速草擬中，可望於三個月內提交立法局。

問：業主與住客之間，對於條例的意義如有爭執，將如何解決？

答：該條例授權地方法院聆據該紙根據條例提出的申請。

問：因「維持租住權現狀」條例而致延期的遷出通知，在這項條例將來廢止時是否會再發生效力？

答：這種情事將在主例中加以訂定。

一九六三年 管制加租法例內容

【本報訊】港府昨日採取非常措施，在一次立法局會議中迅速地完成三讀手續，通過一項凍結租金之臨時法例。

據律政司羅弼時宣佈：該法案是根據前經撤銷之加租（住宅樓宇）管制條例第一及第二部而制訂者。

查港府曾於一九六三年七月一日實施管制新樓租金條例，即日起生效，在新例施行時期內，當時規定業主加租須於三個月前通知住客，加租不得超過百分之十，並須事先通知差餉物業估價署，始得生效。

該新例於一九六六年八月底宣佈撤銷，原因是屋荒已過，有極多新樓空置，無須限制租金。

當年管制新樓租金法例的內容，是這樣的：一九六三年二月廿七日，立法局會通過一九六三年加租（住宅樓宇）管制條例，至三月底，二、三讀通過，由同年七月一日開始實行，加租額爲當時租金百分之十，加租後，兩年內不得再加，兩年後又可加現額百分之十。

係七月一日前入伙，即由一九六三年一月一日起至六月卅日止，經已加租，則由加租之日起，兩年內不得再加。

原則上，新法例准許住宅新樓（戰後新建樓宇）加租百分之十，故業主提出加租者，加租額爲百分之十，住客只好接受，若住客不同意，業主便向差餉物業估價署申請一張加租許可証，這張許可證大多一定發出給業主的，有了許可證，住客就一定要接受，否則就要遷出。

但是業主提出的加租超過百分之十，住客可提出反對，而由仲裁處解決。

加租外，業主須不能趕走住客，除非：㈠拆樓，㈡收回給業主之父母或成年兒女居住，㈢住客不交租。

新例只適用於住宅樓宇，商業樓宇則不在此限。

輔政司羅樂民指出 一般加租情況不如所傳嚴重

政府應小心免影響商人建屋

輔政司羅樂民爵士昨日在立法局中表示：從調查所得之數字看來，一般加租情況並不如那些極力主張管制租金人士所說的嚴重，因此，他們所表示加租勢將引起廣泛困難與民衆不安的意見是不正確的。

他認爲永久的解決辦法，端賴私人建築商的努力。當局的態度應小心行事，務使新的發展可以依照計劃進行，來滿足現行對各式各樣新住宅樓宇的需求。

羅樂民爵士昨日在立法局會議中提出一九七〇年租住權（住宅樓宇）保障法案時說：政府已經達成結論，認爲必須立刻採取行動，暫時抑制住宅樓宇加租的情況。

他解釋說：該法案的目的，在於對住宅樓宇住客的租住權加以保障，以便擬訂主要法例。

「除若干項例外之外，這個法案能保障在法案開始實施之日已存在的戰後住宅樓宇住客的租住權。

「該法案係依照前經撤銷的加租（住宅樓宇）管制法例第一及第二部的條文而制訂，但有若干比較細微的修改，以便顧及這方面的較近發展。」

羅樂民爵士又說：政府的見解，以爲在目前的環境下，不宜將管制擴展，至以包括其他種類樓宇的租約。因爲，如果對這方面的供求率加以干預，是違背經濟原則的。

羅樂民爵士說：「本港人口中大約有百分之八十的人完全不受目前情況的影響，或者僅受很少影響。

「這個數字包括木屋居民，合法水上居民，戰前樓宇住客、政府樓宇或受政府補助樓宇的住客（約一百五十萬人），在新界私人樓宇的居民和在市區自置樓宇的居民。

「在其餘的百分之二十人口中，約有三分之二以上住在戰後興建的唐樓。這一類樓宇，在一九六九年內全部加租的平均數目，僅爲百分之二左右。但是這個數目是會使人發生誤解的。這類樓宇中，沒有受加租影響的約佔百分之七十五，但是那些加了租的樓宇，則平均加租數目約在百分之十一左右。

「最後便是住在大型中型及小型洋樓的，佔本港人口百分之六點五的人。他們所受加租或行將加租的影響最爲厲害。

「從這些數字來看，政府認爲有些人最近主張管制租金時所表示的極端意見，就是以爲勢將引起廣泛困難與民衆不安的意見，並不是正確的。」

輔政司說戰後住宅樓宇最近受到加租影響，我們正在設法去做的，是採取行動來減輕這種情況中最嚴重和不良的現象。

現貨

第二街129-135号

南昌樓

寬大旺舖·特價廉售

由670至950尺

每尺僅售一百四十餘元

經已入伙

住宅祇餘二伙

仍有九折優待

先到先得

18尺高土庫2600尺合工業及貨倉

每尺祇售七十餘元

新鴻基有限公司

中環士丹利街16號三樓

電話：H228205·H241206

或地盤辦事處：H473515

鐘表科技專家多年致力研究

秒表自動化之願望

精工表 廠隆重達成·！

精工自動星曆秒表

不獨創造秒表自動化成功

更具多項領導之科技特點

精工表首創直接調整日曆現在精工自動秒表更可直接調整星期。

在特種表中，裝配70公尺深度隔水之水晶表鏡，以此表爲首創。

一般自動表每小時擺輪轉動18000次，

精工自動秒表，達到21600次，提高準確性能。

精工表服務中心 九龍尖沙咀疏利士巴利道星光行三樓西座 電話：K六七二〇八一五五

美英首腦在白宮會談兩小時
廣泛性討論世局
威爾遜應邀列席美國全國安全會議

【華盛頓廿七日美聯社電】[illegible]一日報導：英國首相威爾遜對於他與美國總統尼克遜之間的第一回合會談，感到「十分滿意」[illegible]在尼克遜的橢圓形辦公廳內會談幾達兩小時之久後，由高級官員傳出的。尼克[illegible]，十分廣泛，由越南以至尼日利亞均在其內。他們並談及軍火管制、裁軍、歐洲前途、歐[illegible]以及中東和中共問題等。威爾遜首相，於星期二抵步進行為期兩天的訪問之時，向尼克遜總統建議[illegible]的「[illegible]關係」。外交界人士向美聯社記者表示，威爾遜與尼克遜會談時，沒有提出這項暗示要[illegible]，這些人士又補充說，對於這些問題會在尼、威兩氏於星期三日再度會晤時提出來討論的可能，[illegible]不會完全的。

【[illegible]廿七日[illegible]社電】英首相威爾遜本日與尼克遜總統會談後，[illegible]美國的官員們正在憂慮美政府通貨緊縮政策的影響。[illegible]政府[illegible]利率，[illegible]可以協助英國減低銀行利率和加速經濟復興的行動，[illegible]的努力能否成功。抑制通貨膨脹以傷害美國經濟[illegible]，已有助於[illegible]各方[illegible]威氏獲得英國經濟政策，對美國的影響將成爲英國大選[illegible]的一個因素。威氏本日曾與美財長大衛．甘迺迪及其他重要官員們會談兩小時，討論高利率[illegible]預算主任說，尼克遜總統的經濟顧問委員會主席麥克拉肯及即將就職的聯[illegible]通貨政策，以減少對信用的需求。英官員們說，這次會議純屬試探性的。

【[illegible]廿八日[illegible]社電】[illegible]人士在此間說：尼克遜總統已邀請威爾遜首相出席今天在白宮舉行的全國安全會議，[illegible]人士說：他們相信，此次對華盛頓與尼克遜會談的威爾遜，[illegible]一名受到任何美國總統邀請出席此類會議的外國人。[illegible]務的高級顧問組織。

【[illegible]廿八日合衆國際社電】英外相史超域與美國務卿羅渣士昨夕在威爾遜首相與尼克遜總統會談後，舉行會議，[illegible]對西方[illegible]安全會議的動機，[illegible]人士說：西方亟欲利用任何向西方提出的建議，以謀與蘇聯獲致協議，[illegible]雙方[illegible]未臻明確，覺得現時舉行歐洲安全會議或對該會議作初步討論，並無多大興趣，[illegible]西方[illegible]某些方面表示（現尚未）有興趣討論平衡的軍力削減。

寮共滲入泰北
準備進攻哨站

【萬象廿八日路透社電】寮方人士今日稱：[illegible]四周的北部[illegible]內，拘捕了一名越[illegible]人。他[illegible]四個[illegible]的[illegible]人的身份，但[illegible]於上週末，由[illegible]部隊與數大本營[illegible]的。[illegible]府哨站，發動攻擊。

【曼谷廿八日合衆國際社電】泰國陸軍副總司令基利新將軍於星期三日說：左傾的寮人正在接受來自寮國的武器，包括共黨AK四七型步槍、地雷和[illegible]彈。基利新將軍說：泰國政府對該項經濟，甚為關注，因為左傾寮人在過去兩個月來，經開始對政府部隊發動恐怖活動。

中蘇共邊境談判
陷於全面停頓中

【倫敦廿八日合衆國際社電】蘇聯外交界權威人士今日說：[illegible]在北平進行的談判，[illegible]邊界和中、俄共之間日趨強烈的爭執。權威人士說：根據[illegible]雙方之間的[illegible]，[illegible]部指北平[illegible]判作可能拖延時間，而其結果更是無法可以預期。俄方經已把去年發生過糾紛的地區，向中共提出作邊界上的讓步。據說：北平對此置諸不理，而且堅持要撤消帝俄時代所訂的中俄邊界協定。該協定容許蘇聯提出進一步的修改邊界要求。

中共方面更希望雙方把邊境軍隊撤退至六十哩以外，此事經俄方拒絕。

蘇聯可能已命這些會談降級，並已把該國的首席談判代表第一副總理庫茲涅佐夫召返莫斯科。但該國的談判代表團將會繼續留在北平，保持顏面。

照現時一般意見認為，蘇聯與北平的現有政權仍然敵對，則中俄共之間的邊界糾紛和政治上的大歧見，都無法解決。

以機空襲埃及
轟炸開羅近郊

【開羅廿八日路透社電】以色列飛機今日轟炸埃及首都開羅的郊區，共有三名平民被炸斃。這事使中東衝突的局勢，作更進一步的升級。埃及一位軍事發言人說：四架以色列的噴射機，今晨轟炸距離開羅市中心若干哩的馬第和德藝爾東普，另有十二人被炸傷。

埃及政府發言人在一個記者招待會席上說：死者和傷者都是平民，同時另有三間房屋被炸毀。目前尚未立即知悉，這兩個軍事所蒙受的軍事上毀壞程度。今日的轟炸，把目前升級的一場消耗戰爭波及到比以前更為接近開羅的區域內。

雖則埃及的官員今非出：以色列尚未能達成破壞埃及軍士氣的企圖，但一般確信，埃及將增強對以色列採取報復行動的壓力。

泰華僑將度靜寂春節
當局禁止燃炮竹舞獅

【曼谷廿八日合衆國際社電】泰國境內的三百五十萬華人，今年將要度過沒有爆竹和舞獅慶祝的春節。移務處於星期三日向華人發出警告，以便使新春能安全而又有秩序的度過。警方的一項警告稱：「不得燃放爆竹或任何可以發出噪吵而且刺耳聲響的同類物件，更不許在街上舞獅」。

白宮警察換新裝
頭戴白色高帽子

【華盛頓廿八日合衆國際社電】白宮警察星期二在尼克遜總統的國賓歡迎典禮中，穿上漂亮的新制服。因爲尼克遜去年二月訪問歐洲時，看到外國防衛軍多色的制服，異常美觀。新制服由特別設計，經得華府裁縫師協助。星期二歡迎威爾遜首相的國宴上，警察首次穿著這些閃耀的制服。新制服最特出的地方是白色的上衣，鑲金色的金鈕扣，雙襟，高領，袖子上綴有一條金絲，配上黑色槍袋，黑色手槍，還有一頂高高的黑帽子，也鑲金絲。一位裁縫師拒絕說出制服的價值，他說：他認為「我們需要更美的制服，來歡迎外賓」。

呡市一美國女生
遭兩匪徒綁架
證實一匪徒爲其男友

【馬尼剌廿八日美聯社電】在馬尼剌市郊聖松市「[illegible]間女子學院，有一名年二十歲的美國學生，昨晚被綁票，綁匪們在該校的宿舍追趕她時，曾經開槍。

警方證實被綁架的女學生名狄波拉．史蒂文生，她來自美國加州舊金山，是由天主教修女主持的聖利諾書院的文科一年級學生。

警方說：兩名持槍男子用槍恐嚇，把史蒂文生小姐綁架，其中一名綁匪已證實是她的非律賓籍男友，他是菲律賓一個州長的兒子。

警方說：他們查出疑匪是史蒂文生小姐的男友，她曾於上週與其斷絕。

他們說：表面看來，該疑匪正企圖強迫受害人與他一同離去。

美開始第三步撤軍
五百餘人昨離峴港

【西貢廿七日合衆國際社電】西貢軍事發言人說：美軍的地面戰鬥行動達到今年來最低水平之際，美國於星期三日開始其第三階段行動，再由南越撤出五萬名美軍。

一支穿着叢林戰鬥服裝的美國海軍陸戰隊五百廿八人，於星期三日在峴港乘搭一艘海軍運輸艦，開始尼克遜總統的第三階段撤軍行動。

這批隸屬兩棲拉拉[illegible]第三師部隊和第一海軍陸戰隊航空大隊的陸戰隊員，是三千名特種部隊的先鋒。他們將於星期日離開南越北部，第三階段行動將於四月十五日全部結束。

義議會以馬拉松式會議
擊敗法西斯黨議員阻撓
並通過在全國成立地方政府

【羅馬廿八日美聯社電】義大利議會在實際上不停地開會達四十多個鐘頭之後，終於星期三日把新法西斯黨議員企圖用冗長演說阻撓議會正常程序進行的設計，予以擊敗，並且通過一項法案，來在義大利全國成立地方政府。這項最後投票，使中間偏左政黨的領袖們得以準備於星期三日較後時，舉行一個決定性的高峯會議，這些領袖們企圖達成一個在議會中佔有大多數議席的新政府。

這將救民主黨、共和黨和社會黨議員，聯合一致，來通過這項法案。投票結果爲二百六十七票贊成，五十五票反對，另有一百七十五票棄權。新法西斯黨議員投反對票，其他右派議員和小常派共和黨則棄權。

這項法案現已送交參議院審議，預料它在參議院內將會遇到較少的困難。

美英首腦會晤 圖示英國首相威爾遜在美國總統尼克遜陪同下，今日在白宮南面草地參觀爲他的訪問而舉行的隆重歡迎儀式。（美聯社無線電傳真）

伯賴賓遺孀指出
移植心臟手術
世界已被欺騙

【義大利．米蘭廿八日法新社電】著名的心臟移植病人伯賴賓的遺孀今天說：關於她的丈夫由南非心臟專家所進行的心臟移植手術的結果，「世界已被欺騙」。

伯賴賓太太在接受義大利一家週刊的訪問說：她的丈夫在接受手術後，過着一種「變相生活」。

她說：「在表面上來說：他（指丈夫）的健康良好，他的胃口良好，游泳、擲球和網球，但是事實都是虛假的」。

她在接受訪問時說：「對於他的五百九十五天（手術後）的生命中，他有二百四十八天是在古魯迪史曾爾醫院中對死神搏鬥」。

她說：「他在家中所過的日子，其中百分之九十五是完全在床上渡過的」。她說，他與記者飲酒，但是他在吃了藥丸後才能起床。他每天服食卅二至一百粒藥丸。」

又說：「這位換心人的寡婦說：「世界對於這項換心手術的結果已被欺騙了五百九十四天。」

美軍在西寧省
破獲大軍火庫

【西貢廿八日路透社電】一名美軍發言人說：美軍在西貢西北的西寧省內發現一個龐大的武器和軍火隱藏處。

這批軍械重四噸，包括二十萬發小型槍械子彈，六十三枚火箭，六十八支武器以及大批榴彈、步槍子彈、迫擊炮彈和烈性炸藥。

該發言人說：這是過去數月來檢獲得的最大宗軍火。

一位政府發言人今天報告：在湄公河三角洲地帶有一項活躍的軍事行動，南越步兵擊斃廿四名游擊隊，南越軍[illegible]亡[illegible]。

滲入湄公河三角洲
四團北越軍已會師

【西貢廿八日路透社電】西貢軍方人士今日說：於去年五月至年底期間，開入南越湄公河三角洲地區的北越軍四個團，現已與河內的第一師部會合。這支參謀部隊的任務，是鞏固通訊部隊，協調在肥沃和富庶的三角洲，進行謹慎的協同運動。河內已指定該三角洲爲一九七零年的優先攻擊地帶。

共軍這四個團，已被判明爲第八十八團，第二七三團，第一八五團和第一零一D團。他們一直在爲明「黑森林」鄰近的順天省，以及朱篤省和建江省的七山地區一帶活動。

南越衆院議員建議
三名被指親共議員
應送法院進行審訊

【西貢廿八日法新社電】南越衆議院助理秘書長阮璜奎（譯音）今日在此間說，在衆議院一百三十五位議員中，經有一百零六人簽署一項動議，要求該院三位被指摘爲親共的議員陳玉珠、范世竹和黃湖源送交法院審訊。

這項動議，是該院委員會於去年十二月三十一日，對其中一個國會議員委員會的報告，予以核定之後而來的。該報告說：衆議院的三位議員曾進行「不忠於南越政府的親共行動」。

阮璜奎說，這項動議將在一月六日到二月七日的農曆新年假期過後，遞交院長阮文紹總統。

阮璜奎說，如果這三位議員要出庭受審的話，則關於解除他們的議員豁免權的問題，將在法院決定之後，交由議會全體大會討論。

北平廣播電台稱
資本主義思想
在農村中抬頭
要求自由買賣土地

【巴黎廿八日法新社電】北平電台今晚指摘說：經過一年革命批判後，右派「修正主義」和「自私自利」的階級敵人，仍舊在中共區出現。

該項廣播說：若干「革命委員會」（臨時權力機關）的領袖和若干幹部，感到自滿，他們漸流於主義，而放棄批判修正主義，以致妥協對階級敵人的鬥爭。「修正主義」和「自私自利」已是根深蒂固。

雖然該電台說：西南、貴州的人民公社經過一年的批判，但階級敵人仍再度散播邪說，謂爲死對頭劉少奇的謬論。

該電台說：這些階級敵人要求買賣土地的自由，在自由市場上售買農作物的自由和借貸的自由等。

在廣西省的一個公社亦發生同樣情形，經過對修正主義的一年革命批判後，若干未被批改造的前地主和富農仍在出頭，偽耕土地，作爲私人之用。

美在歐使用核彈計劃
據說已落入蘇聯手中

【西德波恩廿八日美聯社電】一份西德雜誌於星期三日報導：美國空軍於一旦發生核子戰爭時，向西德城市投擲原子彈的秘密計劃，早已流出外間。據「明星周刊」說：這項從一名「神秘」的郵差方面獲得的資料，早已落於蘇聯集團手中。該雜誌說：這份包括「核子炸彈要點」手冊的數頁影印資料，是從本手冊是在美國駐歐洲空軍情報處所編撰的。這頁資料可能指出西德北部的目標，以及波羅的海北部一帶的目標。

唾棄錫漢諾克政府
柬國一少校投南越

【西貢廿八日美聯社電】一位南越發言人於星期三日說：南越已將一名逃出國境的柬埔寨少校收留，給予政治庇護。他曾說過「不能容忍」錫漢諾親王的政府。他已被派往柬埔寨駐泰國邊境陸軍戰地的卜林縣，據報他於一月十日在西貢以西一處邊境地帶叛逃，向南越當局自首。一位政府發言人說，他現時正在西貢居住。

一名親北平義共幹部
利用公欵供個人享樂
導致義共黨內部分裂

【羅馬廿八日法新社電】[illegible]二百多名偏激分子指摘現年廿九歲的自由[illegible]尼耗費公款，利用該黨的經費來付[illegible]租，作奢華旅遊，購買衣服和購置汽車作私人用途。在[illegible]之後，自[illegible]的[illegible]義共若干名會員，指摘該黨[illegible]全國聯合，已告分裂。在此之前，[illegible]來享受舒適的生活。[illegible]第里尼和一班朋友[illegible]了另一間大廈。

西柏林陸路交通
昨日已回復正常

【西柏林廿八日路透社電】西柏林與西德之間的陸路交通，經過東德一星期來在檢查站留難延後，今日回復正常。

台灣試植人參成功
將成韓國一大勁敵

【漢城廿八日法新社電】韓國時報今天說：中華民國試植人參成功之後，在向世界市場出口人參方面將成為韓國的一大勁敵。韓國說，明年秋季，中華民國將收成人參四百公斤。韓國時報說，中華民國將可從每一公頃的人參種植方面，獲得四萬美元的收入。

蘇聯用木乃伊香脂膠
作抗生素療病
據說比盤尼西林更有效

【莫斯科廿七日美聯社電】由埃及古墓的屍體上得到的木乃伊香脂膠，將[illegible]給予折骨等各種病症。據說：蘇聯科學家發現，這種有香甜氣味，是由中亞細亞高山岩洞裂縫間流出來的，像是瀝青的東西。

塔斯社報導稱：這種深棕色的香脂油，最近通過了實驗所的試驗，發展協助建立世界紀錄的蘇聯田徑選手布魯姆，治癒他的斷足。布魯姆是於一九六五年的機車失事中斷足的。

據塔斯社和較早時的蘇聯報紙報導說：這種木乃伊香脂膠，更能治神經病、血中毒和胃潰瘍病症，而且使用它來作爲抗生素，比較盤尼西林的更有效。

塔斯社報導說：蘇聯方面用兎進行試驗的結果，顯示木乃伊香脂膠可以當作荷爾蒙使用，對於皮膚具有同樣的止痛功效。

社論

英首相華府之行能有甚麼成就？

英國首相威爾遜與美國總統尼克遜，在華府舉行會談。此次威氏的華府之行，是他出任首相以來官式訪美的第七次。對尼克遜來說，則是他入主白宮後首次與威氏進行正式會談。去年尼氏上任後不久，即有西歐之行，雖在歸途中曾在倫敦與威氏晤敘，但那祇屬禮節的事情，不能視同正式會談。

此次會談的討論主題是甚麼？據威氏在紐約所說的，是「互相合作，共同解決七十年代的人類社會問題」。此外，他指出此次會談，雙方尚建立新的「特殊關係」。依他之言，此次會談所涉及的，並無爆炸性的迫切問題，祇是談一般性的事情。不過，威氏之言，不啻外交辭令，無法使人全信，因國際間若干突出的重大問題，在會談過程中殊難避免提及，國際間任何個別存在與可能發生的問題，都是與全面局勢互爲因果，非能單獨討論。威氏不欲具體的說明會談主題爲何，似有其難言之隱。「以今天的英國國力現作論，已無從對國際局勢發生決定性作用，不[illegible]，[illegible]人識。

威氏特別強調事實，予「特殊關係」，此中含義頗深，雖然空洞無物，但實有所指。「特殊關係」是[illegible]時在[illegible]國際事務上的地位，因爲他在那篇演說中，除了創造「鐵幕」一名詞之外，而且提出了美、英的「特殊關係」，[illegible]「特殊關係」的[illegible]。[illegible]

英國對於美國，因爲英國本身當時從強國降爲「二等國家」，使[illegible]無所依倚，而西德的地位，漸漸取英而代之，成爲美國的「伙伴」。尼克遜總統上任後，此一情勢並無好轉之象，他還派華德．安尼柏出使英廷，已經表示他對英國的冷淡，因爲安氏對英國所知無多。在尼氏與威爾遜首相晤面時，雙方都提及「密切關係」，避免重提「特殊關係」這一歷史名詞。由這一段史實而觀，威爾遜首相此次一再強調重建「特殊關係」，其來有自。至於威氏能否遂其抱負，須待此次華府會談結果的發展，始能見到端倪。一般而論，密切合作可能加強，重溫昔年「特殊關係」的歷史，似有時移勢易之嘆。

歷史上，盎格魯．撒克遜民族，同文同種，向來相親相愛，不因大西洋而隔閡。惟在戰後，特別是從五十年代迄六十年代之間此一段歲月中，英國的國防與外交政策，似有與美分道揚鑣的趨勢。英倫雖不是與美採取敵對立場，但其若干措施，往往抵銷美國政策的作用與效果，發生了一種「成事不足」的消極功能。以言亞洲，英國搶先承認中共政權與後來附和支持中共的加入聯合國，無可否認是對美國的一個「內閧」牽制，破壞了兩國對中共政策的協調性質，增加了美國的外交困難。此其一。美國堅持的戰略物資禁運政策，英國卻[illegible]。此其二。與共黨政權公開貿易，利之所趨，不惜背偷道義，使美國[illegible]不利。此其三。越南戰爭之發生，三尺小童皆知爲共黨的另一次侵略行動，英國在[illegible]卻袖手旁觀，美方曾幾度非正式的邀請英國，[illegible]派軍共同抵抗侵略，倫敦不但置若罔聞，反在和緩場合與機會出現時，鼓吹「媾和」，結果使美國[illegible]，若無南越與澳、紐拔刀相助，勢成「形隻影單」。此其三。當中共與蘇俄對東南亞侵略已[illegible]，[illegible]之際，英國則決定在明年撤退蘇彝士運河以東的軍隊。此不啻敞開東南亞大門，引狼入室，使美國陷於顧此失彼之窘境。此其四。

綜合上述各節，在在說明英國過去對[illegible]傳統的英、美「特殊關係」的主要責任，倫敦無法推卸。[illegible]英國駐美大使哈里治勳爵曾對此悲哀稱道：「詹森時代的美國政府，唯一能發生影響作用的，就是對方能做些甚麼貢獻。英國在向美國繼續請求貸款時，無論任何時間在世界各地，撤除一項又一項的承諾。」這幾句話，把「特殊關係」無法保持下去的主要癥結，說得極度透徹。

威爾遜首相如想不虛此行，我們以爲英國工黨政府應該下功夫，從自身的[illegible]做起。否則，即使「特殊關係」能夠重建，那祇是對美國的累贅牽制，使美國政府徒然添了負擔，未蒙其利而先見其害。世人所關心的是反共事業的整體利益，不能因個別國家的利益而置整體利益於不顧。倫敦「新政治家」週刊說得好：「在英美關係上，這是一個體現實主義新時代」，威爾遜首相[illegible]

徵大小客戶

瑞典什誌燈片富趣味性免費贈

樣版請函

KEWA—IMPORTBOX 4110, GOTEBORG, 2, SWEDEN

維新英文中學

招春季插班生

中學、小學、幼稚園、上、下午各級

試期：一月卅一日星期六下午二時

校長周覺識

正校：彌敦道685 683 685A 電話：八八二六九二

分校：[illegible] 電話：八七三一九〇

中英文夜中學、英專同時招生

中正中學招生

班級：（一）新制中一至中四插班生（二）小學一至六年級（三）幼稚園高初級

報名：即日起

考試：一月卅一日下午二時

開學：二月二日（星期一）

校址：（一）灣仔高士打道一五四至一五九號 電話：七二四五四九．七三一九四〇

（二）西灣山道五十五號至五十七號 電話：四六〇九〇五

本校設有獎助學額，凡成績達標準者，可申領全免，或減費，又在校歷年成績優異獲得獎助者，畢業後升讀國內外大專學院，得向本校申請繼續獎助，以成大志。

校長：韓文溥

易通英專香港分校

招收春季男女新生通告

班級：日夜校由初學字母班至會考班

開課：二月二日

報名：即日開始隨到隨考

校址：香港銅鑼灣怡和街豪華大廈三四樓（即豪華戲院樓上）電話：H七七二三一三

簡章備索

博愛醫院招商承投打樁工程啓事

茲招商承投本院比頓大廈打樁工程，承投者須持有工務局B級或A級打樁工程執照，請於一九七〇年二月五日以前到香港德輔道中二十二號永安人壽大廈十一樓一〇〇四室周顯年周啓謙建築師樓取閱圖則及章程，並請於二月十五日正午十二時正前，將標用火漆封固投入元朗本院所設之工程投標箱內。

博愛醫院主席 趙不弱

香港華仁英文夜校

招考英中一，二，三年級新生

考試日期：二月十日（星期二）下午七時

（考生須於上述時間到校投考）

國際私家偵探社

曾服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總會陳維新主辦

偵探實學．辦案迅速．信譽昭著．歡迎咨詢．保証守秘

業務：通奸姘居偵查．秘密錄音攝影．失物失蹤偵查．搜集案情證據．追收債項貨欵．誤騙損金偵查．生意合股糾紛．代辦[illegible]問題．

社址：旺角彌敦道六五四號12樓B 電話：八五四四二〇

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第五次第一天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師服[illegible]於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理妥當。[illegible]

「一九七〇年一月卅日星期五上午十時。」

司理 韓雲克

一九七〇年一月廿九日

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條

農曆年宵市場──元朗區若干道路暫時封閉

茲通知駕車人士因農曆年宵市場之關係下列在新界元朗之道路自本月廿六日（星期一）上午八時正起經已封閉並將繼續封閉至二月七日（星期六）下午八時正止：

（一）介於教育路與元朗大馬路間[illegible]路及段教育路。

（二）由[illegible]年路路口起至香港上海匯豐銀行大廈旁邊之未命名道之一段教育路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。由教育路至香港上海匯豐銀行大廈旁邊之未命名道之教育路將爲一條「不通直路之道路」。

交通處處長 韓樸

聞

德配余逢金女士於公曆一九七〇年一月廿七日 農曆己酉年十二月二十日下午亥時壽終養和醫院積潤享壽七十七歲奉移香港殯儀館治喪謹定一月三十日（星期五日）下午二時半大殮三時辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹此訃聞

杖期夫 黃拔凡

男 國昇 媳郭志德

國煥 媳兰華

國熙 媳劉敏莊

國彥 媳馬美瓊

國勳

國烈 媳陳琪玲

國杜

女 詠春 蘇春 詠燕

男孫 英權 英活 什堯 孫媳陳秀珊（在美） 什良 英漢

女孫 小冬 錦麗 錦棉 孫婿胡漢揚（在美） 小白 小遠

外曾孫女 胡靜妍 胡皓妍（在美）

治喪處：北角香港殯儀館 電話：H六一五二二六一八

泣告

寮共頭子蘇凡諾旺聲稱
與越共聯合抗美
雙方部隊已組成一個聯合陣線

【東京廿八日合衆國際社電】寮國共黨傀儡領袖蘇凡諾旺親王宣佈說：寮共與南越共黨部隊已經建立一個「聯合陣線」，反對美國在中南半島所擔任的角色。河內電台星期三廣播蘇凡諾旺最近對北越出版的日本記者發表一篇談話全文。蘇凡諾旺說：「寮國與越南人民過去聯合打擊他們的共同敵人法國殖民主義與日本法西斯主義，現在他們又聯合打擊美帝。目前美帝國主義以所謂越南化計劃的方法擴大他們在南越的侵略戰爭，寮國與越南人民將更加團結。」蘇凡諾旺是由共黨支配的寮國愛國陣線主席，與美國支持的永珍寮國政府分庭抗禮。蘇凡諾旺接受河內的日本出版界包括日共的「赤旗報」記者訪問時說，在寮國的局勢中，美國派遣一千二百名美軍特種部隊與泰國戰鬥部隊。他說，在地面戰鬥中，則由B五二轟炸機與戰鬥轟炸機掩護。一九六九年寮國軍隊與人民消滅逾二萬名敵軍，打落二百架美機，其中半數為步兵砲火打落的。他指摘尼克遜的東南亞政策的目的，在將西方國家變成殖民地與軍事基地。

南越總統府發表聲明
否認更換總理
亦不改組內閣

【西貢廿八日路透社電】南越總統府今天發表聲明，否認南越總理將被撤換，和內閣將予改組之說，加以否認。

總統府公報今日發表的一項聲明說：阮文紹總統從未[illegible]

一，南越總理將不會更換；第二，內閣不會改組。

菲學生騷動被拘捽
總統下令撤消控罪
調查學生對警方行動粗的指摘

【馬尼剌廿八日合衆國際社電】菲律賓總統馬可斯星期二日下令警方撤銷對涉及騷動事件的學生的控罪。

他不但不控告學生，而且他更說：當局應調查學生對警方採取粗暴手段的指摘。

但馬可斯對於騷動學生領袖說：「我們應要調查和對付這些人。」

馬可斯在一項聲明中說：「我曾要求警方對學生們作更多忍讓，因為他們是國家的未來領袖。我們生活在一個活躍的年代裏，所以我們一定要准許他們和平地發洩他們的不滿。」

據報在一萬名示威者中，掀起暴力事件的成人，則不肯原諒。馬可斯說：我們應要調查和對付這些人。

馬可斯發表完週年國情咨文，離開國會大廈時，他和他的太太都被人投擲玻璃、石塊和木樁，但他並沒有受傷。馬尼剌報紙的攝影記者圖片中示警察們粗暴地揮動木棍來驅散學生。

據報在騷動中，約有一百五十人受傷。

【馬尼剌廿八日路透社電】菲律賓學生今日團結馬可斯總統府，抗議警察於星期一日在此間一次大規模示威行動中的「殘暴行為」。

馬可斯業已答允調查這宗事件，並下令撤消對十九名參與示威學生控訴。

學生領袖們會在日間舉行會議，決定進行一連串示威，直至馬可斯解除警察總監佩馬玉和其副手巴巴斯的職位為止。

在一項非正式的調查中，學生們在參議員和國會議員之前脫光上身，顯示他們指為被警察痛毆的部分。

一艘英籍貨輪
涉嫌走私入台

【高雄廿八日中央社電】英國籍貨輪「東方的測消者」號，在高雄港涉嫌走私大陸藥材當歸一百二十公斤，價值新台幣十萬元案，高雄港治安當局現正循線查究貨主及來源中。

「東方的測消者」輪船，是廿日從馬尼剌駛來高雄，經海關人員在該輪抄出走私的當歸後，當即由船長具結，但貨主是誰尚未查出。

陳英國，其餘三人於一月二十日啟程。

上述三人是空軍上校馬力在特（大使館武官之一）二等秘書彭根成和武官辦事處一位秘書。第一名被驅逐出境的波蘭外交人員於去月離開英國。

英國駐華沙大使館今天轉達英國對華沙大使館官員的決定，是於三名官員於今天被波蘭政府宣佈為「不受歡迎人物」，作為對四名波蘭駐倫敦外交人員被驅逐出境一事加以報復。外交部說：波四名波蘭官員經已離開倫敦。

波蘭向英國報復
驅逐四名外交官

【倫敦廿七日法新社電】英國外交部今天宣[illegible]

南越美軍村屠殺事
法官裁定要美國政府
須說明被告殺人數字

【新奧爾良廿八日路透社電】一位軍事法庭法官今天裁定說：美國政府務必確切說明被控殺害南越平民的數目。

美國政府指控卡萊中尉於一九六八年三月十六日在南越美萊村謀殺南越平民的數目。美政府指控卡萊犯「嚴重」謀殺一些數目不詳的「東方人」。而陸軍則說被殺的人數不少過一百零二人。但是，陸軍並未舉出一項實際的數目。

日本十七年前騷動事件法院昨始判決

日本一九五二年「勞動節事件」的若干名被告人，於一月二十八日進入東京地方法院，來聆聽該法庭對這宗案件的判決。這宗案件的審訊過程，持續達十七年。圖示若干人正在傾聽已歸平生的被告人的照片。在二百一十四名被告中，共有九十二人被判暴動罪名成立。（合衆國際社無線電傳真）

十七年前騷動事件
東京地院昨日宣判
九十二人處刑一百二十人無罪

【東京二十八日時事社電】一九五二年五月一日，舊金山和約生效，日本正式獨立後的第一屆勞動節，遊行示威羣衆與警察在皇宮前廣場發生衝突，致有二人死亡，二千三百多人受傷的所謂「勞動節事件」，本月二十八日上午九時二十分，由東京地院宣判，對當日出庭的被告二百零二人之中的九十二人，判處徒刑（其中八十二人適用騷亂罪），一百一十人宣告無罪。

此事件自一九五三年二月四日初審以來，已歷十七年之久，如從發生事件日期算來，實已經過十七年另九月的歲月，被告律師團雖已表示立刻提出上訴，但一九七〇年日美安全條約改訂期迫在眼前，過激派分子正蠢蠢欲動之際，此次判決，指去年十一月大須事件，適用騷亂罪，對治安當局來說，是很大的精神支持。東京警察廳長官後藤田今日在記者會上說：對於當時日共在各地以汽油燃燒瓶進行鬥爭……

具有代表性的五一勞動節事件判決，適用騷亂罪，判處徒刑，意義是非常重大的。但另一方面，審判時期長達十七年之久，同時一部份被告，却判無罪，則感遺憾。所謂「五一勞動節事件」係一九五二年五月一日在東京明治神宮外苑舉行的第二十三屆五一勞動節中央集會，會後遊行時，約有三千名學生、工人湧往皇宮前廣場二重橋前，與警察發生衝突，隨後另一批遊行羣衆約五千數百人亦趕往皇宮之前廣場，互相打鬥，並放火燒毀停泊該處的美軍……

……卡車等。治安當局認為此次事件，係日本共產黨有計劃行動，於是進行偵查，共計逮捕一千二百三十二人，其中二百五十九人，以騷亂罪起訴，二人以行使暴力罪起訴。

捷克前任副總理錫克
要求瑞士予政治庇護

【瑞士．伯恩法新社電】瑞士司法部今天在此間發表一項公報說：前捷共副總理錫克，要求瑞士給予政治庇護。

自從一九六八年十月起在巴塞爾居住的錫克，正在巴塞爾大學研究院中教授應用經濟。

現年六十一歲的錫克，被人稱為「捷克經濟革新之父」，他曾於一九六八年一月在推翻諾伏特尼的事件中，擔當一項重要的角色。

他曾任西尼克政府的副總理，於蘇俄強侵捷克時，他便辭去該職位。他於去年六月被捷共中委會除名，於去年十月更被逐出捷克共黨。

他曾於去年十二月寫一封公開信給捷共政治局，猛烈抨擊捷克現政權，他現時正致力寫作一部名「新民主社會主義社會的基礎」的書。

寮共軍昨日宣佈
釋放政府軍俘虜

【香港廿八日路透社電】寮共新聞社今日報導：寮共部隊業已釋放一百一十一名於去年在寮國被俘的寮國政府軍士兵。

該新聞社說，於四、五、六月間在恰溪和猛綏被俘的「傀儡」，已於「寮國人民解放軍」建立廿一週年紀念日，被放釋放。

該社又說，他們是在川壙由寮國「人民解放軍」司令部和愛國中立分子武裝部隊司令部釋放的。

至於他們被釋放的時間，則未有說明。

北越代表春水稱
將繼續抵制和談
謂在不久後返河內

【巴黎廿八日合衆國際社電】北越首席談判代表春水星期二說：除非不會早日與美國外交人員展開秘密談判，以[illegible]恢復越南和談。

春水在接受合衆國際社的訪問時，明白表示他將不會早日結束他對會議的抵制。

自從去年十二月初以來他即一直未有出席和談，以對尼克遜總統指派一名新的高級首席代表一事表示抗議。

春水又指出，他可能於稍後時間啓程返北越。並且可能會使會議降低到比一個級別更低的代表團主持，拒絕派遣一名新的高級首席代表。

英教師六千人
罷教要求加薪

【倫敦廿七日路透社電】六千多名英國教師，因投訴薪酬太少和工作過多，今天步出課室。這是英國歷來最大的一次罷教。他們有意繼續罷教八天，使到在英國和威爾斯的四百五十間學校陷於停頓。教師們要求每年加薪一百卅五英鎊。

白宮衛士穿新裝

圖示白宮警衛隊員今天首次穿着一件新的美國制服，來歡迎到訪華府的英國首相威爾遜。這套制服是尼克遜總統去年到歐洲訪問時，看到這些典禮制服，便提議白宮警衛隊們選用。（合衆國際社無線電傳真）

勃靈第飛倫敦
準備開演奏會

【紐約廿七日路透社電】人造奶油大王遊戲承辦人物勃靈第今晚飛往倫敦，計劃在阿爾拔禮堂舉行一項演奏會，他又聲稱：他袋中有一萬五千美元現款。

現年廿一歲的人造奶油遊戲的長堅承辦人曾說：他擬獻出他的財產。他在甘迺迪機場對記者低聲說：銀行不肯用現款來兌現他的支票。

他並沒有加以闡釋，於後他說：「我帶了一萬五千美元。」

勃羅第說：我想在阿爾拔禮堂舉行一個演奏會，自彈結他伴唱表演，並希望能說服披頭四約翰倫儂一起表演。

美以越戰為前車之鑑
對外承擔將有更張

古原譯

現在正當美軍與其盟國軍隊開始把越戰降級之際，有一個前者的教訓逐漸明白地顯露出來了。這教訓是：美國在東南亞實施「集體安全」的努力，距離成功還差遠得很。有些美國權威人物還以為，美國的企圖差不多完全失敗了。可從這種結論的事實，列舉如下：

一在開戰之初，美國即向世界的自由國家籲請援助，但在它的四十二個盟國之中，響應的祇有五個。

二這五個非南越的盟國一共出兵祇有七萬一千三百一十名。在相反方面，美國在戰爭達至最高潮時，派往越南作戰的美軍共達五十四萬三千五百名。美軍戰死的人數，也達至五個盟國戰死者的五倍。

三這五個盟國，除澳洲和紐西蘭兩國之外，其餘的軍費全數由美國支付。這筆軍費至少也達至五億元。

四當美國在一九六五年初向自由國家呼籲援助之際，經過一段時期仍是寂無聲息，致使白宮非常震驚。

東南亞公約組織建立的本意，是阻止共黨擴張的，可是，它的成員對美國呼籲的反應，也遠非熱烈。舉一個例，英、法和巴基斯坦都是東南亞公約組織的大成員國，但它們都拒絕採取行動。因此使東南亞公約組織失掉了基本的作用。

美國在北大西洋公約組織的十四個盟國，也沒有一個作出贊助的反應。反之，有許多國家更報以批評。自由世界的船舶還繼續與北越交易。法國竟始終與河內維持友好關係。不是由於白宮不派人游說。當年詹森總統在一九六七年曾派出副問克里福和泰勒將軍旅行世界，而且謂示他們拉攏更多國家來參加越戰。

由倫敦至東京，各盟國都袖手旁觀。結果祇有澳洲、紐西蘭、南韓、泰國和菲律賓挺身而出，實行參戰。南韓出兵五萬四千名，戰死者二千九百八十人；泰國出兵一萬一千五百人，戰死者一百九十六人；澳洲出兵七千五百人，戰死者三百三十一人；菲律賓出兵一千五百人，戰死者八人；紐西蘭出兵五百五十人，戰死者廿二人。至於美國，在越戰達至最高潮時，曾出兵五十四萬三千五百人，截至一九六九年十二月二十七日為止，戰死者已達三萬九千九百七十九人。

現在集體安全的實驗，已臨近結束了。祇在一九六九年聖誕之前不久，一千五百六十人的菲律賓派遣軍（大部分由非戰鬥部隊組成），已完全撤出南越了。在美軍繼續分期撤退之際，澳洲和紐西蘭也在議論撤兵。

菲律賓撤兵的內幕原因，由於美國曾經付給菲派遣軍軍費三千八百萬元一消息揭露之後，引起馬尼剌輿論譁然所致。這消息揭露之後，又有其他消息繼續揭露，說美國還支付南韓和泰國派遣軍的軍費，數目可能更多，因此引起美國國會議員的指摘，說這五個盟國有三個是受美國的賄買而參戰的。

尼克遜總統在一九六九年十二月八日的新聞記者招待會席上，否認這一指摘。他說：「我們的所為和我們在第二次世界大戰後在歐洲的所為，正復相同，那時我們差不多要支付西歐全部的軍費，因為他們沒有能力支付這筆軍費。」

一比西歐不肯參戰更能使多數美國人煩惱的，是很多自由亞洲國家對戰爭的冷淡反應。如果非共黨的亞洲國家確欲阻止共黨在東南亞擴張的話，他們還以動用十億人民和編練五百八十萬的大軍。祇有一個盟國——中華民國曾經建議派兵參戰，但被拒絕了。拒絕的理由是中華民國參戰，會引起中共派遣百萬志願軍入越。

西歐既不參戰，大多數亞洲國家也袖手旁觀，所以祇有由八千哩遠道而來的美國軍隊，在世界一個僻遠角落，竭力肩負抑制共黨侵略的重擔了。

有些高級美國官員在私人談話中，已明白表示消除幻想之意。他們的意見如下：

所有盟國，特別是歐洲的，將來會開始改變他們在美國的保護傘下過活已久，但一向嚴懲日。他們不肯承認集體安全觀念除口頭上的贊助。他們不肯承認集體安全同盟是一條雙程的道路，任何盟國遇有困難，都要在道義上和實際行動上盡互助的義務。

西歐和亞洲國家都未能領悟過去三十年的教訓。現在的情形與第二次世界大戰臨近發生之前的歐洲混亂情形相比擬，那時的共同防衛條約觀念還無價值，姑息行為成為日常的生活方式。

有一個被認為大有可能的辦法是：美國開始結束一些這樣的國外承擔的時間，不會遲過一九七二年——有些還會在較早之時結束。

美國所承擔的包括在內的計有八項共同防衛條約，一項條約防衛條約，後者是由總統與外國締訂而未經國會正式批准的。

有一個美國高級官員說：「如果華盛頓目前的心情沒有改變，我們對非共黨世界的責任心就會大大改變。這是毫無疑問的。華盛頓還懷着這種心情的。在美國來說，這是在越南所得的經驗的結果，是由越南所得的教訓。」大多數盟國都忽然驚覺的」。（譯自「美國新聞與世界報導」週刊）

美國郵遞速率如蝸牛
本港效率可說是差強人意
一封航空信由西雅圖寄往華盛頓要九天，依目前郵件激增情況來看，如非立即改善，將有一天陷於無法處理。

一封航空信，寫清楚了郵區號碼和地址，也需要九天的時間，才能夠從西雅圖寄到華盛頓。

一封一般信，從南卡羅來納州的哥林比亞寄到路易維爾……路程僅四百九十九哩，却需時四天，平均每小時走五哩，比較一個世紀前的郵遞更慢。

一封航空信，從紐約寄往波士頓附近的郵區，因爲收信人已遷移（無正式通知了郵局），它時常要一個月零一天才寄往。

許多觀察者（包括過去兩任的郵政總長）久已說：美國的郵政系統瀕臨崩潰。三年前，在芝加哥發生的事情，郵遞系統崩潰，三個星期內有一千萬封信被堆積，快將成為普遍的現象。

關於困難問題何在，沒有人爭辯的。美國的龐大的郵遞系統是管理不善的（郵政總長布倫特說：「沒有真正的管理郵局」）。薪金太低——百分之八十五的郵務員退休時的薪金，與初入郵局服務的相同。郵政局的處理郵件方法太陳舊了（多數的信件仍照一個世紀前的方法處理），而郵局的建築物也太古老了。例如，在列治蒙特的郵局是內戰前三年建築的。目前依然沒有改善。

前的郵件數量是每年八百二十億件，迄一九八〇年將增至一千一百六十億件——以目前所用的方法來處理，簡直毫無希望。三年前，郵政總長奧布萊恩告訴一個國會小組委員會：「坦白……」

一時三十分：被投進郵箱內。郵務員們用手亂抄，檢出大件的郵件。

一時三十一分：由運輸皮帶輸送至檯上，然後轉送到另一條皮帶去，再由郵務員揀出航空信。

一時四十分：被投進一條較高的皮帶，這條皮帶很快的把信件投入一條……

一時四十五分：貨物電梯把信件送到航空信部。

一時四十七分：信件被抛擲到一張長檯去，由一個郵務員把信件放進一個揀分長短的機器去。然後，送到截印機去，這機器每小時可處理一萬封信。

一時五十七分：信件上被蓋上「提防山火」的印。

二時零二分：信件被分放在各地區的標格裏，這些格子都註明郵區名稱和號碼，例如「加州，九〇〇——九六一」。

二時二十五分：在同一格子內的信件被投進另一個孔道，進到寄往聖安西哥機的航空信件用橡根圈紮成一小疊的洞孔，因為聖安西哥……廉紙有一萬五千人口，被併入聖拉非爾郵區。

三時三十五分：信件，都是寄往聖拉非爾的，由郵務員把它投進一個掛在金屬架上的帆布袋裏。這些帆布袋一行行的掛着，有幾相隔幾碼，但郵務員投擲技術準確，不會投錯的。

四時十二分：郵袋被拋上手推車，送到機場的旅行運貨站，拋上一輛準備駛往洛杉機國際機場的旅行車去。

國際萬象

淡堡一間學校的五年級學生想出一種不同古里古怪的帽子。校方展出了三十幅成功之作。圖中所示為一個十一歲小孩子的想像設計。

你覺得詫異嗎？
英人竟有許多文盲
估計百分之二十的成年人，祇有低年級的教育程度。

倫敦西區一間建築公司（寧文「學徒」這個字拼出來。諾丁咸大學教授基斯嘉納最近撰述一書，顯示英國離校的學生，大約祇有四分之一能夠閱讀能力，六千個男女學生，年離校時差不多都像文盲。

這是令人吃驚的數字。但其他開發國家，都有同樣的問題。在美國，最近一次調查報告，顯示……

一種缺乏閱讀能力的情況，使寫高一個人「學徒」一個字的能力與在腦袋上接受一個字的能力與在腦袋上把這個字登記起來的能力發生障礙。

一個第一流的女新聞記者，她缺乏閱讀能力的女小學生，大約有四分之一能夠閱讀的十八歲的聰敏少女。

當她被男朋友們帶到餐室，……

布朗經理（年六十五歲）逼問說：「對不起，我不識字」。他是英國目不識丁的以千計文盲之一。他們的數目，估英國人口百分之二和百分之六，估計成年人當中差不多有百分之二十祇是小學低年級程度。

批評的人們，歸咎於使孩子到達十來歲還沒有閱讀和寫作能力的制度上。

這些意見獲得「普通級」考試閱卷員的支持，他報導考生的拼字程度很低。許多文學家都……字百出。

當二百五十個男生，今年應考多實驗室子能電腦技術學徒考試，一些男學生竟然不能拼出自己的名字。大多數不能把……

示一千八百萬陸軍新兵中，有一百萬人是文盲。一些教育家把文盲人數激增，歸咎於無綫電視。他們指出：寫成的文字，不再是知識和見聞的唯一源泉。那是許多事例裏，文盲與教育或者周圍環境沒有甚麼關係。

她永遠是點西瓜和牛排，她不夠膽要一份餐單，但她知道西瓜和牛排是不多都常吃得到的。

她不能夠閱讀或寫字，但由於觀看無綫電節目，和跟她的父母和朋友談論，她知道了許多事。

她現在很快活的和一個男子結了婚，並且學習閱讀和寫……

荷蘭擢家多尼斯，在他的作品記上一個紅圈作標誌，因爲他不能把他的名字寫出來。法國作曲家赫古里斯塞爾華西，是把所擬歌曲向他人口授的。

南美洲有一殺人兇犯沙華斯，本來是預定要執行死刑的，但因爲另一個人沒有書寫的能力，以致終於免受極刑。這事情的經過是這樣的：一個新委出的死刑執行官，不能夠在那項證明沙華斯已被槍決的官方文件上簽字。那劊子手不願意向監獄當局承認他是不識字的文盲，因此他就讓沙華斯逃去。

日本不識丁的人，并不一定在成功或幸福方面受到阻礙。

例如在高等法院能人席的屍子，并沒有被發他的文盲情况。對於他在建築業發財有何障礙。

義大利著名女影星蘇菲亞羅蘭又怎樣呢？她幷不隱瞞她不能讀寫。她要別人向她再三讀腳本，明白她在戲中所擔任的角色的一切。

英推出標準型貨輪
爭取造船生意
每艘祇需三個半月便造成，有兩間船廠能同時共造二十艘。

世界上許多航運公司，因其所用的貨船年齡已大，以致保養費多，故他們正面臨大規模換新船的難題，應付此一問題，最佳的方法就是集體生產。所以未來的貨船，最於建造，堅固及易於使用的，而最重要的，就是能夠適合大量生產。

英國的SD十四型貨船就是兼有上述優點的新設計的貨船。目前已有五十七艘定造這種貨船的合約，預計至一九八零年將有一百艘行走遍及世界各地。

英國阿士甸暨加斯基船廠所創製的，這是所有新型貨船中最先進，最令人矚目的一種。

無論製造任何東西，衣服、汽車甚至飛機——若能採用集體生產方式，則其成本必定低廉。集體生產船舶，當然不會例外。

由於集體生產，所以這種船雖體積相當巨大，重一萬五千噸的現代貨船，售價祇需一百二十五萬英鎊。

SD代表標準設計貨船，而十四即代表速度十四海哩，重一萬四千噸。

時速的帶力係由於改良，避額機能產生五千四馬力而每日耗油量……

千噸，自前，這種迥型已改進至時速十五海哩，及重一萬五千噸。所以大概將時改稱標準設計十五型了。

超不過二十噸。十四型貨船共四六三呎，濶六七呎，載重三六五二噸的貨物，或載七十五萬立方呎的貨物。它共有五個貨艙，每艙安裝有兩架能起重五噸之起重機。其前艙則可隨時安裝起重三十噸至五十噸的超重機。船內的設計，亦頗新穎，它吃水甚淺，故可進入世界任何港口。

一艘標準型的貨船，從開始動工至下水，大約須八個星期，而從下水至開始工作前，需時五個半星期，無論何時間，都不超過三個半月。

希臘的船公司更特別喜歡這型貨船，他們已定下四十艘以上，其他貨船家亦來自義大利、法國及西德。

英國兩間船廠，都能同時建造十艘。

醫藥界千年難題
頭痛成因新發現
急性的可能是一種病徵，但慢性的，如偏頭痛等，則使人較為束手，據說，起因與環境有關。

世文

夏娃與阿當在收拾行裝離開伊甸樂園時，曾否感到頭痛？

我們不確實知道他們的情形，但我們確知，頭痛困擾着每一個人。我們知道，回溯公元前三千年，有二名美索不達米亞的詩人作所有關一種「盲目的」和「病態的」頭痛，這可能是偏頭痛，並希臘名醫希普卡拉蒂斯（後來希臘醫生希普卡拉蒂斯曾描述由此而來）亦有談及偏頭痛，甚至原始社會的巫醫，亦常有特別的儀式來驅除這些痛苦的「鬼」。

雖然頭痛，在醫學和文學上有這樣長的歷史，但頭痛仍然是未解決的問題。正如醫生們所指出的，頭痛本身並非疾病。

大多數頭痛患者可能飲酒太多，睡眠太少，工作太忙，或一百多個其他原因。對於這種頭痛，阿斯匹靈，或阿斯匹靈混合劑及休息，仍是最佳的治療法。美國人每年花費約三億美元於這種「治療」。據美國公共衛生處估計，損失更大的，是復發的頭痛，使美國損失工作時間數以百萬計美元。

究竟什麼原因造成頭痛呢？為什麼有些頭痛和它們的影響會變得這麼利害，使人喪失工作能力？究竟如何才能協助人們免除頭痛侵襲呢？

紐約的費利迪曼博士說：頭痛可分兩大類：急性頭痛祇是偶然發生而已，它可能是其他某些疾病的象徵，如癲癇、腦瘤，甚至是麥牙。所以醫生對頭痛病人要求徹底檢查。另一方面，慢性頭痛的發生相隔時間常常不同，並且可能是緊張頭痛或偏頭痛。

雖然字典把「頭痛」一詞解釋爲祇是頭部的任何痛楚，但醫學界指出，單是偏頭痛就有五種。一般來說，五種偏頭痛都會復發和週期性的。偏頭痛會經過一度緊張或活動後發生在一邊頭。

無論原因是甚麼，但很少有噁心或嘔吐。緊張的頭痛是逐漸發作的，且能持續數天或甚至數週。

緊張情緒是緊張頭痛和偏頭痛的因素。前者肌肉必須收縮減輕頭痛，而治療可能包括阿斯匹靈或含有鎮靜劑的阿斯匹靈混合劑。後者血管膨脹，因此血管必須收縮，以減輕頭痛。但什麼造成血管膨脹對某些人，而對其他人則不會有影響，多年仍未明白。恩金姆博士說：偏頭痛可能是由於內分泌系統的不平衡。因為在偏頭痛侵襲時，血液內某些分子發生變化。對某些人來說，或許是包圍血管的末梢神經壓力更爲敏感。費利文特博士說：這種亦可能是一因素。

這在十八世紀時，一般人已知道某些食物能造成偏頭痛，但頭痛的十之其九是婦女，但是服避孕丸的女性偏頭痛。

雖然患其它種偏頭痛的人，會嘔吐與噁心，這種情況，持續從四至六小時或數天。患者通常都是有警告的，唯一例外是密集偏頭痛。

另一種慢性偏頭痛是緊張或肌肉收縮的頭痛。這種頭痛在緊張頭點時發生的。患者男女均普遍。由於壓力和緊張增加，所以頭部和頸部肌肉有緊縮的現象。這種痛苦被描述爲好像緊箍……

……不用麻醉品，使他們可以接受協助，大多數醫生的人都可以用安慰劑，但偏頭痛是慢性的，不些醫生同意，如用麻醉品，必須十分小心，以免病人上癮。

基本上說，醫生們所需做的是治療偏頭痛的「血管膨脹」，或找出有效的藥物。其中一種有效力的藥物是「哀麥他明」（包括偏頭痛和緊張頭痛）的形成，甚至要因素是在不同時年齡的人，但其實最差的是一般來說，慢性頭痛患者，在大學和研究生教學工作時期，有時偏頭痛和婦患者。

非里文博士說：典型的頭痛病人是「奢靡的、強迫的、嚴格的人，和做事求十全十美的人。他們把憤怒或敵意隱藏，但難以改變他們的個人的標準，適應各種變化和不穩定的情勢」。

在治療法第一步是醫生須發現病人的徵狀，加以診斷，他的治療法，不的病治療不能相同。

日流行高爾夫球熱
作為社會地位象徵
許多人雖然不懂或不打球，也設法加入高爾夫球會為會員，以示他的上流身份。

一名中年的日本婦人，十分鐘之內已連揮出三桿，擊數次球，都沒有打中。她立刻使退開讓你揮杆。你打得不好，祇有可悲的幾聲「那蘇古」（真去）一一於是她立刻便退開讓你揮杆。如果你打得不好，祇有可悲的幾聲說過。

他再揮球杆時，會再說「那蘇古」，一如高爾夫球會教人說怎樣打的。

這是日本式打高爾夫球……你在那「女哥家」面前習慣了很幼稚的打球法後，你便覺得這是高度的享受。但唯一條件，你須肯做一隻人和有錢。

「高爾夫」可能是西方輸入日本的玩意中，爲了表現社會身份，另到日本人瘋狂參加的一項……

一名稍有地位的商人，即使不玩高爾夫球，但不能不參加高爾夫球會爲會員的。很多大企業的經營公園，將球會的「候補會員」名額排得很長。當面會員大會費用，每年達到一千到一萬二千美元。另加玩球費，他們亦在所不惜。不是高爾夫球會的人，便好似不夠格了。因此，日本流出「高爾夫球絕緣人」，誓想入會的人亦走。因爲球會大小高低都不同，有部份的入會規條是很苛且嚴的。

很多日本大公司或工業機構職員們入高爾夫球會，雖則政府設法對一球會會員加以限制，加入球會的會費也不許免人繳費的。但入會的風氣，不因此而停下。

他們的入會費……

她可能是年青貌美的人兒——但一般來說，多是面目黝黑的中年女人。她們都多是穿着在陽光的風下工作的。她們多是棄在揹着的女球僮，但不論是真打球或年紀大的，她們都懂得「球道」，每一次他們遞出球棒，是懂得你所需要的「第一號」的球棒，請出你能使用的或是適宜的棒號，以免你出醜不易而受傷。

球僮與球客很少交談。在草場上，她會指示你球應該打到那位地的球洞的左邊及右邊；「不許落球」的地點與方向，她們會跟你到平滑或崎嶇的。她們會跟你分享球打出好擊的喜樂。你的球打到「移打地區」，打得太過好時，她會熱烈的叫出口：「好球」！（西門）

對東京的人說，選擇較好的高爾夫球場，駕車需小時，到箱根的富士山麓，經過的任何一天都擠滿了公共汽車，由朝到晚，球會車場堪如此的。有時公共球場擠滿了高爾夫球的球客。他們也許多時人滿，很多長時間在小車站附近排隊找泊車的地點，亦總有一處球場，日本的球客，可能到一流球會打球的。

在日本高爾夫球場玩球，除了場地費、球僮費、租用費，花一萬日元（十一鎊五先令）並不稀罕。

球僮多是來自鄉間的女人。

胡漢輝批評新頒法例 如政府不審慎處理 將使屋荒更加嚴重

【本報訊】立法局昨日通過限制住宅樓宇租金的臨時法案條例，雖然社會人士認爲這是政府的明智之舉，但本港地產與物業界人士則認爲此舉將會產生相反效果，使本港樓宇供應日見減少，以至使屋荒情形更加嚴重。

本港地產建設商會會長兼義務秘書胡漢輝昨日呼籲港府審慎處理這個問題，否則未來數年間，本港將在屋荒的現象中，會更加嚴重。

胡氏解釋：租值的上升，純粹是一種供求關係所做成的，今日樓宇供不應求，形成租值必漲，若祇靠法例管制，並不能解決問題，臨時法案通過後，因地產發展商以實權出租，收租，故直接並無大影響，但在此三個月內地產發展商都會抱着觀望的態度，如果他們認爲無利可圖，或者利潤太低，則寧願將資金放入銀行收息，而不再興建新的樓宇，則屋荒問題無從解決。

胡氏憶述四年前他在地產物業市道最低潮的時候曾對報界及電台發表之談話，當時他曾指出：因當時無人再投資興建新樓，預料兩三年後，屋荒情況與加租過之情形，勢將再次出現。胡氏說：「如果我們不審愼，則不久將會再請當局注意，當時他說：『財政司郭伯偉也曾於三年前在立法局促次面臨屋荒』，現時我覆用了財政司的那番話，就是若果當局不審愼處理管制租金這問題，說不定新例將會帶來相反後果，一兩年後，屋荒情形會比現在更加嚴重。」

物業商會主席李福兆 指摘新例不公平 新樓將漲價引起買賣混亂

〔本報訊〕物業商會主席李福兆，昨晚批評臨時法案，並指出租……（下略，字跡模糊）

主辦樓宇及有租約新業主，或者是祖金的個別處理……指以月租二千元分租式的樓宇，這是不公平的。

此外，李福兆又指摘港府事前並不與物業商會取得聯繫，使人對港府的威信懷疑。

……新界鄉議局主席陳日新指出：港府立此法例，使香港居民生活安定，實屬適當。至於商業及工廠用地，如港府施以同樣管制，會比較好。

黃夢花議員謂：政府此舉非常適宜，雖然稍遲了點，但好過不限制，可惜商業樓宇及工廠用地不受法例管制，香港社會工業第一，商業亦爲經濟大支柱，如……

力潤華黃夢花甄文亮等 認爲保障住客新例 保適當之權宜辦法 工商業樓宇亦應受保障

地產商會主席力潤華……認爲政府採取這種辦法，實屬權宜之計……

（此欄字跡模糊）

樓宇之業主在租約期滿後可以加租，而一般業主仍可提出反應……則業主與租客雙方都有好處……

力氏表示：希望政府在實施細則時從詳考慮，並從正面及反面選擇適當的辦法，同時要訂令後香港建築商不受阻撓……

梁振邦認爲 將引起屋荒 會使建築商轉業

建築商業界知名人士梁振邦則認爲，他不反對港府制訂租金以訂定一項完善的管理租值辦法，但是他却反對港府斷然禁止加租。他指出，業主要有利可圖才肯投資的，如果港府禁止加租，唯一的趨勢是使建築商轉營他業，引致屋荒現象。他認爲最合理的是應讓業主們有八分至一厘的利潤。

中華廠商聯合會會長甄文亮指出：該法例不顧及工商業樓宇，爲美中不足，目前之樓宇多屬私人擁有，加租減租均屬業主所有，今日政府等樓宇租值仍未加同盟動前之租值，但政府可採取部份限制，例如限……

全體非官議員 均贊成新法案 簡悅强主張制定永久性法律

【本報訊】目前加租的情形，已達到政府立法局非官守議員均認爲必須採取行動的地步，不管加租的趨勢若加以遏止，香港過去的繁榮已經是……

全體非官守議員均明白目前的措施，祇是在政府考慮制訂新的立法時，採取行動。

簡氏同時表示：全體非官守議員均贊成這個法案。簡氏說：「我們和政府一樣，多時以來對於租金現狀的辦法，……我們也有機會研究過……」

簡氏說：我們的經濟的本質祇許我們在迫不得已時才實施管制，但……

黃宣平議員 促請儘早擬訂 合理加租方案

黃宣平議員也就新法發表意見，他說：政府在一次會議中提議立法局通過此租住管制條例，卽……

他說租金是生產的四個要素之一，在生活費大估最重要成分。「租可無限制的增加，必然影響新金，工資和物價，而成爲通貨膨脹的基本原因。」

「在另一方面，鑒於國民總生產增加和樓宇保養費與重建樓宇費的供應增加，要鼓勵建築商使其繼續增加本港房屋供應，則對租金作比例數額的合理增加是適當的。」

他說：「租值私人建築商本身也情願有一套合理的規則，使他們可以據以營業。因爲他們可以明確知道政府的意向而不致無所適從。祇要最初租值在住宅時租金可以自由商訂，及在普通租約滿期而訂新約時，仍有合理的自由，則我們依賴以應付住屋需要的私人建築物的數量，將不致有任何減少。」

羅理士議員說：爲短期計，該法案可使租務情況穩定，使政府能於最短期間考慮和提出立法以保障住客與業主的權利。

他同意簡議員的意見，說在將來的法例內，應爲未來訂有合理和永久……

濃霧影响交通 十四班飛機降落起飛均受阻 新界及離島小輪航行亦困難

【本報訊】本港昨晨大霧瀰漫，啟德機場跑道大受影響，十四班機因濃霧而改飛往他處降落，或延期起飛。

天文台昨晨錄得最低能見度四千公呎，午後更降至三千公呎左右。

又訊：由於濃霧影響，行走新界及離島之小輪和街渡，同樣發生航行困難，特別以早晨及晚間行駛時，一不小心，隨時會引致觸礁航綫，或引起意外事件，因此多小心應付，緩緩航行，以防遭遇意外。

中區祝香港節 今午舉行頒獎

【本報訊】香港中區各界慶祝香港節大會，於今日下午四時三十分舉行一項「頒贈各界紀念品」儀式，由中區民政主任吳輝銓主持頒發，並具茶點招待。大會主席周有，廖烈文，滿兆耕，鄭傑西，白光，鄭鄭姚愚亭，郞銳，葉中生及魏林等，聯名柬邀有關人士觀禮。

公民協會呼籲 爲前途設想 讓子女入學

【本報訊】公民協會建議社會首長及團體，與八萬大歲至十一歲的未就學之兒童家長接觸，促使彼等爲子女前途計，應讓彼等入學。

該會建議在實施強迫教育前採取若干中期措施：(一)在每一民政區派駐中等教育發展官，與街坊，團體，青年組織及婦女團體等聯絡，鼓勵其職員努力使其會員認識使子女完成小學之重要。(二)使彼等協助，提供不上學學齡兒童之姓名地址。(三)建議資助貧苦家庭之團體，供給其子女上學。(四)協助此等兒童入學，予以免費或其它援助。

白嘉公共關係公司 在港開設辦事處

【本報訊】全澳洲歷史最悠久的公共關係機構之一——白嘉公共關係顧問公司，現已在香港開設辦事處。該公司於十七年前在澳洲成立，香港新辦事處已定名爲白嘉（亞洲）公共關係顧問公司。

該公司孤事長白嘉現正在本港處理該新公司的開業事宜，據白氏稱，渠已委任一位澳洲籍新聞工作者達迪士爲香港區經理。

白嘉表示：鑒於香港已經成爲遠東的商業中心，而他又擁有一批對亞洲商業甚感興趣的澳洲客戶，因此，他認爲設立香港分公司實在至爲需要。他的公司除在澳洲墨爾本設有總辦事處外，還有很多聯系公司遍佈雪梨、布理斯本、愛德里及柏斯等澳洲主要城市。

李福兆籲請政府 嚴格管制外國証券 勸居民投資應小心

【本報訊】遠東証券交易所主席李福兆稱，當四間日本大証券公司在港成立後，香港資金將有更多流入日本股票市場。

論及日本「大」証券公司準備在港抽足之報導，李氏謂，香港政府應對外國証券公司實施更嚴格之管制，保障本港投資之利益。

李氏又勸告本港居民於投資外國證券時，特別小心，因所投資之公司遠在數千哩外，而其市場亦可能朝夕不同。

較早時，一外國之互惠基金公司亦主張本港政府應實施更慎重之措施，以管理一切外來之證券公司，一方面保護香港居民利益，另一方面亦是以防止大量資金被吸往外國，影響本港經濟。

本報董事長何世禮將軍（右）與中華航空公司總經理周一塵在酒會中敍談。

中華航定下月起 開辦中美新綫 昨在港舉行酒會招待嘉賓

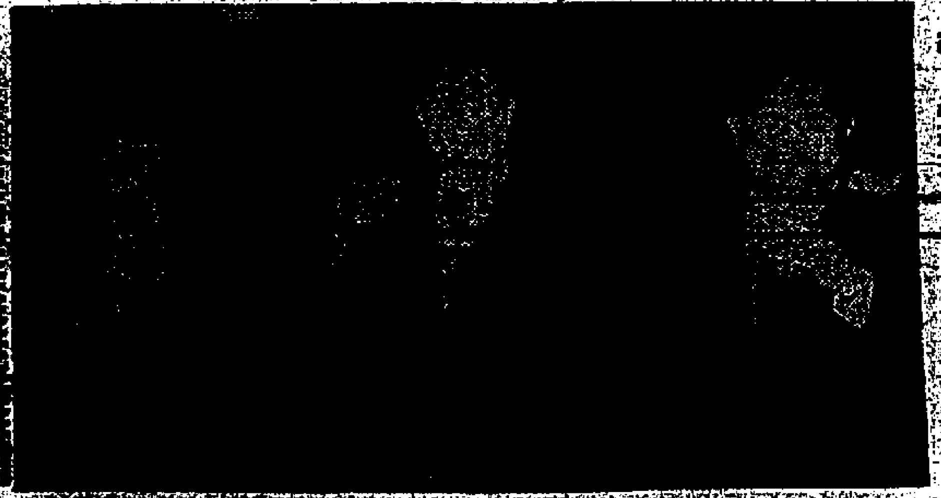
【本報訊】中華航空公司昨日下午舉行酒會，慶祝該公司中美新航綫開航。

該新航綫乃是由台北經東京直飛美國三藩市，航機則採用波音七零七超音速客機，波音七零七超音速客機上招呼殷勤，空姐皆穿中國傳統的旗袍，而餐點方面，則供應中國式的精美食品。

該新航綫現定於二月二日開始服務，而第一班開航的客機，將邀請香港民航處署理處長譚德士，本報董事長何世禮，香港時報社長陳訓畬，星系報業有限公司總經理胡仙，華僑晚報歐陽榮，及各大航空公司、各旅行社的代表等廿三人，搭該首航機赴美國遊覽，並將有香港移民廿三人同乘該機飛往美國。中華民國政府官員，新聞界代表，旅行社代表等六十餘人，東京的日本嘉賓二十餘人，亦被邀請參加開航禮，乘該新機前往美國觀光。

這條新航綫，每週由台北及三藩市均有六班客機起飛，全機載客二百四十五人，計有頭等客位十六個及經濟客位一百三十九個。

昨日到會嘉賓，有民航處副處長湯德士，周錫年爵士，何世禮將軍，何鴻毅，沙利士議員，胡仙，黃基舜，岑才生，暨各航空公司及各旅行社代表等數百人，由該公司總經理周一塵，香港區經理杜慶綱，副總經理陳學士等親自款待嘉賓。



中華航空公司爲該公司開辦中美新綫舉行酒會招待嘉賓。右起：副經理陳學士，港區經理杜慶綱，總經理周一塵在酒會中合影。

東頭村新區 破獲賭檔

【本報訊】港島偵緝總部一批犯罪調查人員，昨下午五時許，由偵探督察彭錦發，高級探員陳兆，偕同探目黃家偉，探員歐家賢等，在九龍東頭村新區第四座對開一無門牌木屋內，破一天九、骰仔及現款賭檔，當場拘獲一名賭檔主持人……今晨提堂。

元，十一名男子涉嫌賭博，被帶返警署。則被控聚賭罪名，將於今晨提堂。

伍錦甜橙送禮第一名貴禮券，印刷精美，分廿元，卅元，五十元，一百元，二百元等五種，任由受禮人隨時用來選購自己心愛而實惠的禮品。

48—56庄伍錦甜橙	原箱六十六元	56—64庄一號鑽石牌紅蘋果 原箱六十六元
72庄伍錦甜橙	原箱六十四元半	88 100 113美國一號鑽石牌紅蘋果 原箱五十四元
88庄伍錦甜橙	原箱五十九元半	
113庄伍錦甜橙	原箱五十四元箱	90—100美國啤梨 原箱七十二元
138庄伍錦甜橙	原箱五十二元半	特選台灣蜜柑 原箱三十元
163庄伍錦甜橙	原箱四十六元價	特選台灣甜橙 原箱二十八元
48—56庄巨型新奇士石榴橙	原箱五十六元計	七彩鮮果籃 每籃十二元 十八元 廿四元
113 138 163庄新奇士石榴橙	原箱三十四元	什錦巨型洋酒果籃 每籃六十二元 八十九元 一百二十八元 一百六十五元

七彩特價禮盒：實惠大方裝璜名貴，分十元，十四元，十八元，卅四元等四種，全部選用美國伍錦甜橙，一號鑽石紅蘋，美國西梨，台灣蜜柑等裝配。

各國洋酒，鵝金朱古力，環球肉食，糖菓餅乾，瓜子，茶泡年糕，化粧香品，雪茄香烟等合時禮品，種類繁多，訂價特別廉宜。代客送禮，電話接單，港九郊區，專車送到。

九龍太子道一八四號 電話：K八〇二八〇四，K六九一九八二，K八〇八二四二，K八二四二一七九

九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面）電話：K八五七三三三，K八五八四七八

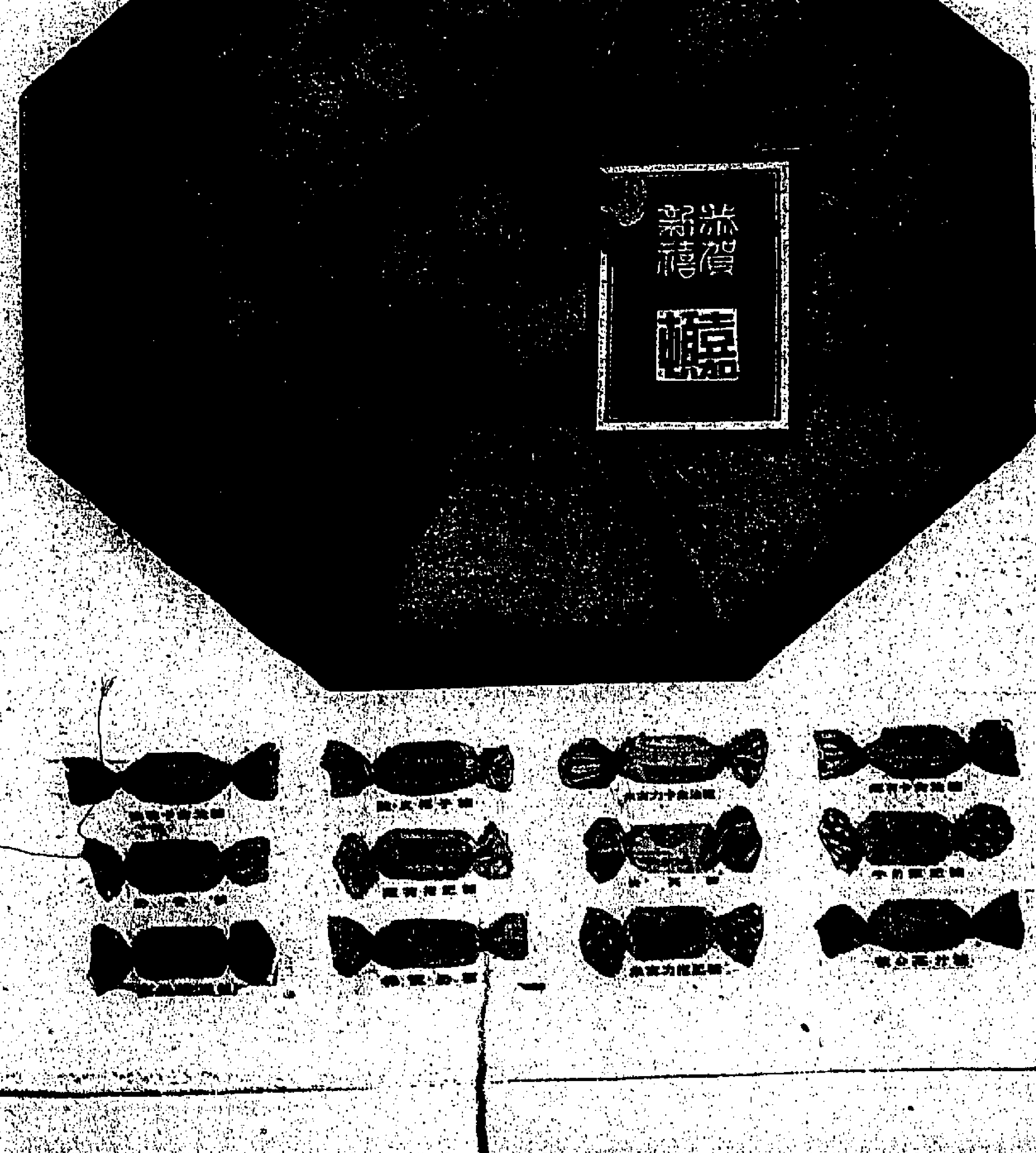
香港皇后大道中四十一號 電話：H二四二六〇八，H二四二八八五，H二四五三九五

本公司常備新奇士西柳橙待優港九各酒樓餐廳及用家歡迎來電詢問

一年一度 酬謝顧客 實生果送瓜子 凡買生果壹箱，贈送一級紅瓜子一斤，多買多送實惠贈送，家家合用（每斤價值五元四角）

源昌洋酒鮮果公司

嘉頓賀年糖菓



七分鐘內 撲滅疥癬發癢

……尼克……

三利農場 桃花王獨樹一幟

賀年桃花優良，四季桔菓金橘。花開富貴吉祥，時花吐艷生香。諸君參觀定購，請到「三利農場」！

（本場植有桃花王三大株，兩株已爲旺角樂園與銀行及尖沙咀美麗華大酒店各以一千五百元定購，尚有一株，諸君惠顧，祈請從速）！

場址：新界大埔南華莆（聯合魚塘對面）電話NT一六二一一八六一〇五一

結婚啟事

我倆情投意合將於一九七〇年一月廿九日（農曆十弍月廿弍日）在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，特此敬告諸親友

蘇振聲
劉愛蓮 謹啟

黃成記糕品專家

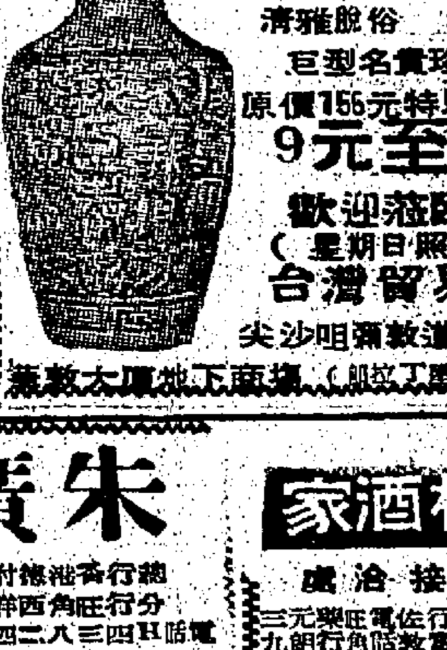
新年佳品 請早定購：冰糖椰汁年糕，鷄湯盤粉，鯪魚臘味蘿蔔糕。

電話：H779247，779801

地址：（一）百德新街五十六號C地下（廣華大厦）（二）銅鑼灣怡和街（廣安銀行大厦三樓C）

台灣花瓶

比無貴珍 俗脫雅清
巨型名貴珍藏花瓶
特價優待以廉價155元
9元至29元
歡迎蒞臨選購（星期日照常營業）
台灣貿易公司
尖沙咀彌敦道82—94號
樂道街南下地庫大教堂（巴士總站對面）



迅達旅遊貿易有限公司 主辦

台灣 日本 出發日期：二月八日（年初三），二月廿七日，三月八日，三月十九日，四月十六日，五月廿七日

專人代辦簽証，迅速確實 ▲代理加美歐洲特廉機票

地址：香港中環德己笠街業豐大厦五〇四室

電話：H245741 H234762 H251204

九龍樂善堂鳴謝

本堂於本月廿五日下午七時舉行一九六九年度總理冬季聯歡遊藝晚會暨一元賀歲……

劉氏政務衛生、何家祥先生、邵氏、鍾、屈等……公益熱心捐贈……

九龍樂善堂 主席 副主席 常務總理 全體總理敬啓

函授英文

朱廣蘭

總行香港德輔道中三二五號 分行旺角西洋菜街十二號 電話H四三八二四七 K八四四二八六

賀年 中西美酒 糖菓餅乾 蓮子瓜子 茶泡筍蝦 星洲年羔 禮品

泰園漁村酒家

接洽處

己酉歲晚 廿六收爐 元旦啓市 照常出租 巧手粵菜 供應燕菜 郊遊飲食 魚蝦蟹 祝君好運 其樂陶陶 生意滔滔

嘉年華會觀衆施怪手 兩女警供述被揑下體

塑膠工人延律師辯護罪名成立候判

【本報訊】一名男子於去年十二月十三日中區皇后像廣場香港節第一次嘉年華會中，非禮兩名休班女警，結果被拘，分別被控兩項非禮罪，被告塑膠工人不承認，昨在西區裁判署審訊，由兩名女警供述當晚事件經過，法官聆聽控辯雙方陳詞後，被告律師有此不辦行動，遂裁定其兩罪成立，將案押後一週，俾該裁官及心理學家治其有關報告詳細後始宣判。

本案主控官為……被告彭……，二十九歲，住土瓜灣道，塑膠工人。被控：(一)去年十二月十三日在中區皇后像廣場，非禮女子唐秋園；(二)同時同地非禮女子唐四英。

八七九〇號女警唐秋園作供稱：十二月十三日下午八時廿分，她因休班，與第五〇三五號女警往皇后像廣場參觀香港節嘉年華晚會節目表演，當時甚人擠，她被人羣推後，致身體失去平衡，向後倒退，此時突覺有一手伸進她褲內，在三角褲外力捏其下體，她覺痛楚，立即以手緊握一男子之右手，該男子即被告，她對被告說：「你做乜嘢摸我呀！」當時被告立于其左方稍前之位置，被告無答話，她對立其身後之五〇三五號女警謂「呢個人摸我呀！」五〇三五號答謂：「佢又係咁摸我呀！」被告即答：「我冇呀。」結果她與該女警將被告帶返海旁警署落案。

證人答覆辯方律師盤問時謂：當晚她穿一條迷你裙，長度約在膝部對上六吋，外褲則較迷你裙長兩吋，力捏其下體者確屬被告之右手。

第五〇三五號女警廖四英所作之證供，與上述女警所述事大致相同，其中不同處僅係該女警被人非禮之情形，該女警謂：當她觀看台上表演時，覺有人自其右方用左手力捏其下體，該左手乃伸進其褲內三角褲外撫摸，她覺痛楚，乃立即回顧，她見一男子立其右後方，當她握執其手時，她被人潮推後，該手即縮回，致無法執着，該男子即被告，結果將其帶返警署。

被告辯稱：當晚他觀看表演時，確屬立于兩原告女警身後，但他與女警之間，另有一男子站立，他的雙手交疊置于胸前及褲內，未幾他見該兩女警執其身前男子之手，該人謂：「唔係我」，並用手向後指，該兩女警即轉而按其肩，但非執其手，結果被帶返警署，他絕無觸摸兩名女警之下體。

發展新界中學教育 十四間津校興建中

【本報訊】教育司署正努力發展新界中學教育，當局新近興建工作完成時，新界區中學學位將會增加一倍。

據教育司署人發言人說：目前新界有十四間津貼中學在興建中，另外有三間新津校會，全部完成後，約增加一萬二千八百個受助學位。

發言人又說：這些新校舍有些已在進行中，大約是在一、兩年，最多三年，便會完成。

目前在新界有政府中學校五間，學位總共三千零七十個，津貼中學有九間，學位有四千七百二十個，它們分佈地點十分適中，五間政府學校分別位於元朗、荃灣，及一間在長洲；其他的津貼學校有位於粉嶺、上水、大埔、西貢和荃灣。這些學校學位的分配，亦是根據升中試和學生所選擇的學位分配。

學費方面，新界政府中學學費比市區的為廉，低約一半。中一至中五是二百元，中六是二百二十元。若家境有困難的學生，可以申請免費學位。

旺角民政處月會 勞工處代表解釋 就業輔導組工作

【本報訊】勞工處就業輔導股去年接受求職登記人數達一萬二千多名，已介紹前往與僱主洽商者有七千名，成功與否，需視乎雙方所提條件而定，該處絕不干涉，本港工廠每年出缺大約是二萬個。

勞工處代表陳國權，昨在旺角民政處月會席上闡釋該處職業輔導工作。

陳氏表示：該處職業輔導股主要工作是幫助求職人找尋職業或協助僱主找其所需人選，求職者申請手續至為簡單，祇須携同身份証及相片一張到辦事處登記，該處將會以最適合職位介紹申請者前往商洽，至於僱主方面如需要任何人選亦可通知該處代為找尋。

九西扶輪社午餐 曾紹松報告工作

【本報訊】扶輪社九龍西區分會昨午在半島酒店舉行午餐例會，該社社長曾紹松在會上報告該社工作，扶輪社人員在工作上雖不斷努力，而收效亦相當，但還有一番更新的發展。

曾氏又指出：九龍西區扶輪社應再增加會員人數，其表示：該社社員應加強工作及宣傳方面努力，使社會人士對扶輪社的工作有很大的認識，使更多熱心社會服務的人士加入該社，使社會服務工作力量更大。

及社員努力下，已完成了三大服務工作：一、捐贈一扶輪社友誼第二號醫療船，在油麻地避風塘為水上居民服務；二、捐贈黃大仙一屋邨宗作為釋囚宿社；三、撥款廿萬元，建設一扶輪社初級工業學校，該項已經籌足，現祇待建校圖則批准後便可動工建築。

該社昨午在香港酒店萬國餐廳行餐會，出席社員數十人。

馮海朝認為港工人 不致受星加坡聳動

對港工業亦將無若何影響

【本報訊】本港上海僑領海朝指星加坡准香港技術工人申請為公民，係一種宣傳手段，並說：香港工人對本港近之特別優待，並不特感興趣。星加坡所自稱之美景，並不十分正確。

馮氏謂：有若干工人或許對星，但大多數純因好奇及旅行之興趣。

但馮氏並不預期有大批工人移徙，亦不相信本港工業會受星加坡吸引工人前往之影響。

胡百全請放寬爆竹禁令 輔政司羅樂民答非所問

祇謂「由官方燃放兩聯聆聽意見」

【本報訊】胡百全議員昨日在立法局會議席上發問：鑒於輔政司於一九六八年八月廿三日在立法局發表的聲明，政府業已決定不放寬爆竹燃放的禁令，政府可否再考慮對爆竹之禁令予以放寬？如予以放寬，則可否於歲暮前予之放寬？

輔政司羅樂民對此項問題未作正面答覆，他指出：關於在適當地點由官方燃放爆竹焰火的可能性，政府將樂聆聽任何意見，但現時並未考慮在新年期間實行燃放爆竹焰火。

人事處研究修改 少年身份證制度

對於僱主及其他人士能發揮更大效用。

輔政司羅樂民昨日在立法局會議席上答覆簡士元議員的問題時發表上述消息。

簡議員的問題指出：現時本港十七歲以下居民之身份證上，既無名字，亦無照片，所以僱主若非不能亦極難於辨明身份證之真正持有人，以及估定受到多種勞工法例規定工作條件之少年僱員之真正年齡，政府是否將考慮修訂身份證制度，以便僱主對於超過十四歲就業年齡而尚未達到十七歲之身份證持有人，能更確實辨明其身份。

羅氏回答時指出：一九四九年首先實行發出身份証給予所有年滿十二歲以上之人士，目的為協助政府維持治安及分配糧食，或其他物品供應方面所需之任何措施。後來發現身份証除具原來之作用外，尚有其他各方面之用途。

故此，於一九六〇年將登記計劃修改，規定六歲兒童須辦理兒童身份證明登記，十七歲須辦理成人身份證明登記。

以往經驗顯示：身份証上貼有十二歲時所攝之照片，作爲永久身份證明文件之價值實微不足道，蓋兒童在發育期間，其面貌特徵改變極速，且在該段期間，彼等之姓名亦時作更改。故此，兒童身份證上現沒有相片及其他易於改變之細節。

【本報訊】人事登記處處長現正研究能否及如何將現行制度再予修改，使身份證……

醫院殮房兩工人被控 向棺材店按屍收佣

控方証供矛盾獲判無罪

【本報訊】兩名伊利沙伯醫院殮房工人，涉嫌向棺材舖每屍收回佣八元，長生店老闆昨日在油麻地方法院作証，據稱：此爲「利是錢」。

康士法官在聆聽証供後，認爲証人所詳之証供與前在警署給警方之口供有矛盾，主控方面乃表示本案不再提証供，法官乃判兩被告人無罪釋放。

兩被告人：(一)宋方，五十一歲；(二)鄧標，四十二歲，均爲伊利沙伯醫院殮房工人。同被控一九六八年十一月以迄一九六九年八月期內，與在逃人等，向泰發長生店收受八百四十八元。

泰發長生店老闆稱作證稱：照「行規」到殮房收屍一具，交八元利是與殮房工人，但不是送失交此，而是月結計算，他並無親自交錢與兩被告，祇係由店伴交付。他與兩被告相熟，常有到店閒坐，祇是生意上來往而已。每次結數均由其夥計黃森及李卓輝負責支付與殮房之收數工人。

泰發長生店夥計李卓輝供稱：他負責支錢給殮房工人，但祇憑單付錢，單據上有註明死屍之數目及其同事收到死屍後之簽字，他乃如數支付，祇知犯人監內兩名被告人是伊利沙伯醫院殮房工人，但不知他們之姓名。

法官在聆畢証供後，認爲証人証供有矛盾，而主控方面亦表示不提証供，乃諭將兩被告人釋放。

入獄四年。本案由李福善法官主審，何鏗樑檢察官主控。

【本報訊】兩名男子，被告男子馬學家，廿二歲，被控兩罪：(一)去年十二月廿四日，在土瓜灣道夏巴軍房附近公……

四邑商工總會復選 陳百强任理事長

監事長利國偉，副理事長鄧振猷、翁家灼、葉榮昌

【本報訊】香港四邑商工總會第十一屆理監事，昨在該會會所舉行復選，結果陳百强氏以衆望所屬，獲一致公選爲新任理事長。副理事長人選，計依次推出鄧振猷(恩平)、翁家灼(台山)、葉榮昌(開平)，並以御任理事長利國偉議員爲監事長。

復選新員名單列後：理事長陳百强，副理事長鄧振猷、翁家灼、葉榮昌，常務理事兼總務股主任伍佩時，副主任林世超、甄彩傳，常務理事兼財務股主任利樹源，副主任黃達強，常務理事兼交際股主任區深名，副主任曾少波、張挺生，常務理事兼救濟股主任趙立勳，副主任林惠如、梁鴻勳，常務理事兼交際股主任何伯坤，副主任陳孟綸、陳錫滋，常務理事兼互助股主任李植來，副主任張昌、黃定波，常務理事兼學務股主任雷庭灼，副主任張海滸、何錫爵。

監事長利國偉，常務監事兼稽核股主任李炳輝，副主任李才生、陳……

格蘭各地經理 在港商討業務

格蘭廣告公司東南亞各地經理，爲加强香港，參加業務合作發展會議，迎接七十年代的到來。圖爲與會者(右起)香港黃立强，遠東區副總裁布當勤，錫蘭卡達巴，印度甘古立，台灣秦凱，香港辛浦森。

植黨行劫 判監四年

【本報訊】一青年被控四出暴力行劫，爲九龍城警署高級探目李榮漢，探目周柏如，探員蕭仕榮及蔡明等跟踪拘捕，破案，被控兩項罪名。昨解九龍地方法院審訊，被告不認罪，但法官聆訊控辯雙方陳詞後……

大角咀分辦事處亦有九百八十四宗。

出席此次會議者有：曹紹松、黃輝、黎覺凡、伍燕生、李開順、陳劍科、李楚光、戚爾遜、徐瑞棠、林志剛。

旺角街坊會理事長曹紹松報告：該會自一九六八年起，與旺角民政處、市政署、警署及區內社團聯合舉辦遊藝晚會，共三十四次之多，全部免費招待區內坊衆，成績異常美滿。

旺角民政主任林志剛報告：旺角花園街小販關位問題，經由各有關機關安排經已解決。至於有關未來香港節舉辦意見亦經已呈當局參攷。在十二月份皆處路胸案達二千六百一十宗。

持英護照赴菲 可逗留廿一天

輔政司羅樂民稱

【本報訊】所有持有英國護照(包括在本港發出的)人士，現時祇要預先登記，無須簽証，便能以遊客身份進入菲律賓逗留至二十一天。如果持有該等護照的人士，需要停留逾廿一天的話，便要獲得簽証。

輔政司羅樂民爵士昨日在立法局會議席上答覆簡悅强議員問及有關菲律賓政府最近所宣佈香港居民進入該地的問題時，發表上述消息。

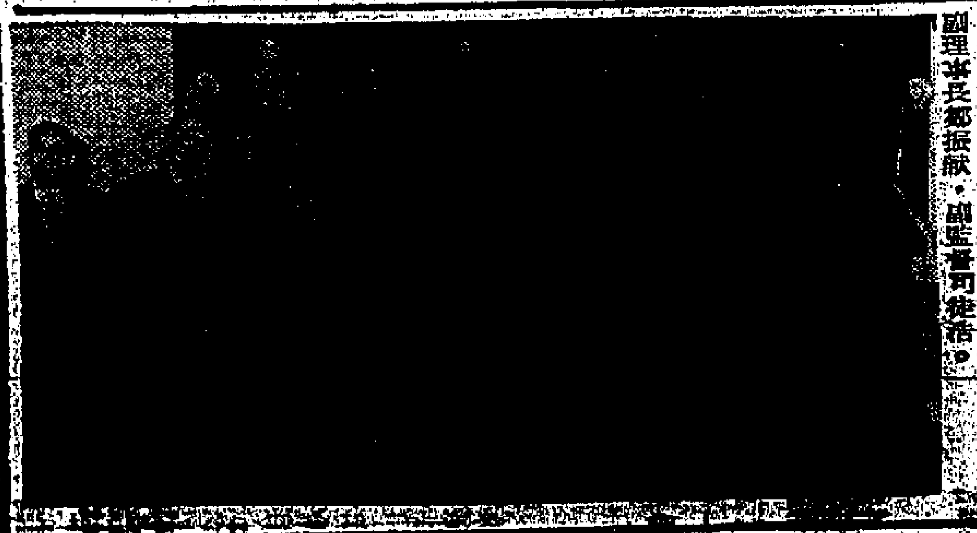
羅氏指出：持有身份証明書的人士，不論在菲停留多久，是必須如以往一般，申請簽証。或於以前獲馬尼剌外交部批准進入菲律賓。

羅氏認爲這項辦法，是較以前有改善的。以前持有英國護照的人士，如無簽証，是祇准在……

理事陳國平、余瑛庭、許瑞堯。

德泰、利榮森、張玉麟、陳劉子濟、伍灼榴、余松明、梁鳳南、伍洪溪、馮渠芬、余禮國、陳光、馬英、利銘澤、監事康雨昌、常務監事……

五邑工商總會同人歡宴慶賀總監督鄧北泉、會長鄧祖強爵士、伍尚佾，副理事長甄球，會長陳錦台，總監督鄧北泉，會長馮渠芬，第一副理事長鄧振猷，副監督司徒浩。



五邑工商總會歡宴 慶賀鄧北泉膺勳銜

【本報訊】五邑工商總會總監督鄧北泉，榮膺M·B·E·勳銜，該會同人，昨晚假某酒家設宴慶賀，並贈送紀念冊。會長鄧祖強爵士、伍尚佾等，名譽會長、行政局議員甄公子、主方有該會永遠名譽會長陳錦、葉、馮漢、張玉麟、陳錦棠、劉祖焜、伍佩燊等。首由理事長陳鏡樑致歡迎詞，對鄧氏二十年來領導會務，工作突出，獲得社會人士所公認，厥功至偉。

鄧北泉氏親自接受，並代表該會致送頌詞，旋請鄧北泉總監督致詞，致謝各同人之盛意，並表示今次獲得勳銜，實乃五邑工商總會同人大衆之榮譽。今後，當竭力維護，並願請各會員有所神補，並顧同人繼續協力擴展會務，以報答五邑梓里之期望。

韓航公司 三部門遷址

【本報訊】大韓航空公司，由於業務擴展，此處原址不敷應用，因自本月廿六日起，將(一)行政、(二)營業、(三)會計部遷到尖沙咀彌敦道東英大廈六〇八室辦公，電話爲K六七五四五二、六七九四四五。至於客票部及定機票事宜，仍在半島酒店地下W8室大韓航空公司辦理。

東藝宮燈添姿采 春節慶燈賀新年

(東藝)每年歲晚均有新燈，今年依然別出心裁，多種字句宮燈巧爲出色，以適應各界需求。新出品之宮燈有大量推出，如龍金雕玉大燈，金光閃閃，燦爛之立體吉祥字句，國學大師手筆，慶賀賀……

香港信義會 開放禮拜堂 供學童自修

【本報訊】香港信義會有鑒於本港人口擠迫，鑑於學童多無合適地點以溫習功課，特由該會監督吳明節牧師通函所屬四十餘間堂會，建議經常開放禮拜堂以作服務社會人類之用。

逕境前在其他國家時准入菲律賓，而且祇准停留七十二小時。

本港珍珠價上升 百分三十至四十

【本報訊】本港珍珠商人表示，世界珍珠缺乏，可能使今年本港珠價上升百分之三十至四十。

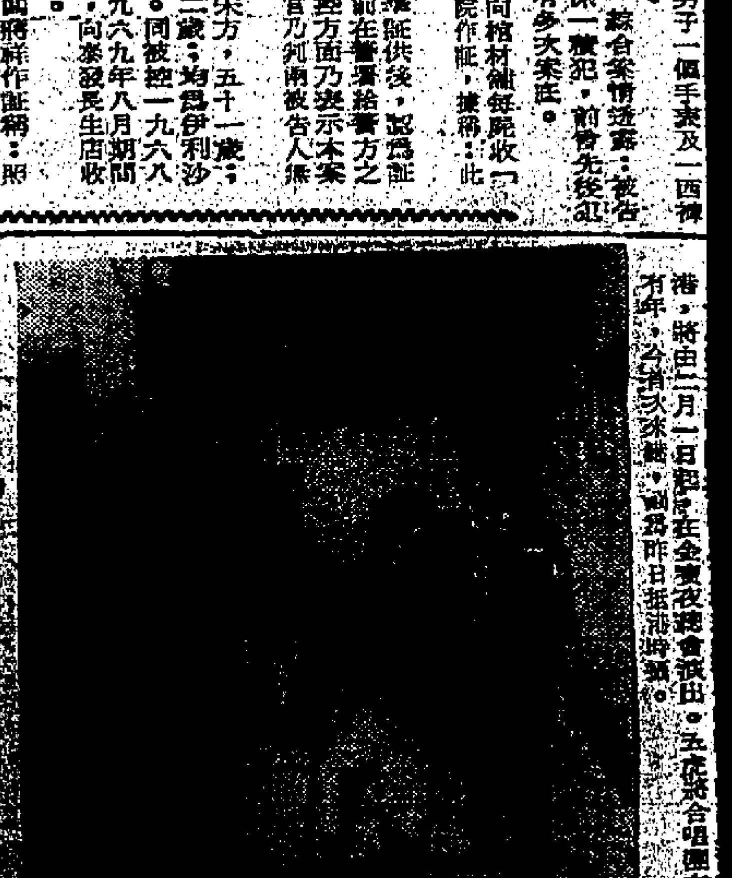
香港去年自日本輸入珍珠三千萬港元。

價格上漲與世界缺乏情形，係因：日本養珠場致覆困存，(一)以備國際博覽會時需求激增，(二)日本珍珠業放棄若干規例，以使珍珠賣高水準方准出口。據報，日本已決保持供應好珠之聲譽，不發佈劣之珍珠出口。就本港方面，受影響者係小型珠寶店，但對珠市而言，影響有利，因日本有出口存貨。

兩宗車禍 五男女受傷

【本報訊】港島淺水灣道近淺水灣酒店附近，昨晚九時四十分左右，有一輛私家車駛至上址時，突然失去控制而撞下山坡，導致車內二男一女受傷，其後由另外一輛經過的私家車上的朋友報警，召救傷車到場將他們送往醫院救治，其中一名傷者因傷勢較重留院留醫。

據悉：昨晚九時四十分左右，失事汽車上的兩男一女與其朋友在東區扶角野餐完畢後，兩車朋市區方面駛回，當駛至上址時，後面一輛編號AP八九×七的可後突然發覺前面一輛編號AA二九二×的私家車突然失去……



本年，將由二月一日起在全港夜總會演出，五花齊合唱團在星洲演唱十年，今由夜總會經理羅賓斯邀約來港……

……後，自從當年預定，以免供不應求，今年新出品之優秀產品中，有數款新式手提行李箱……設攤於皇后大道中四十一號，敬請各界賞光……

五三號瀝源街店……歡迎各界參觀選購。

賈馬爹利酒 送精美酒盒

本港天祥洋行代理之馬爹利拔蘭地酒，乃全法國出口最多及馳名國際之佳釀。該公司為答謝各界，特由即日起凡購買金牌馬爹利V·S·O·P·拔蘭地一大瓶，即送精美酒盒一個，多買多送，送完即止。

昨晚十時許，一輛私家車上兩名男子，兩人均受傷，重傷者(一)黃君勇，(二)陳康強……送院救治……

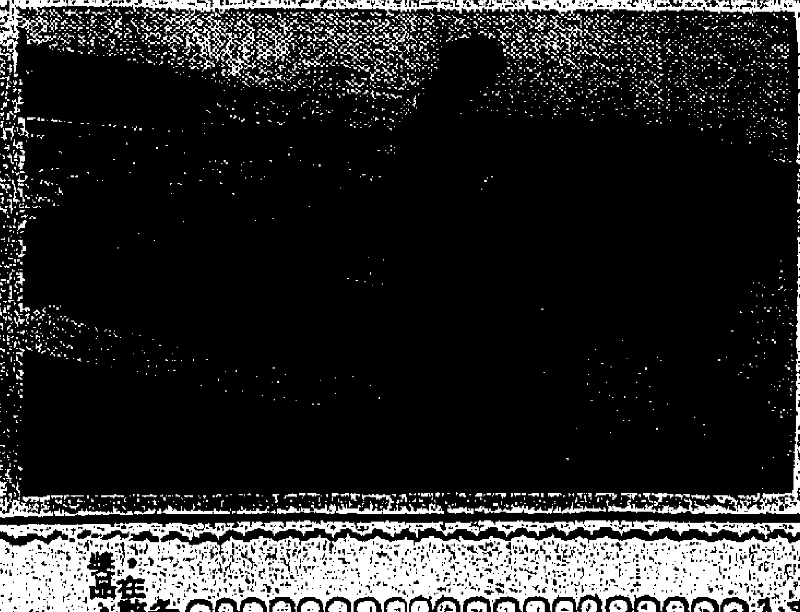
……兩人受傷，一名女子……

新界村民獲贈救濟品

【本報訊】新界村民將獲贈救濟品一批，該等救濟品乃宗教團體及私人捐贈者，將由西貢及離島區理民府負責分發。

該等救濟品將分別於今日及明日給予貧苦村民，當中包括米、衣物、被褥等物品。

圖片所示為卸下一部份救濟品分發給村民情形。



白花蛇草素

清結毒 除痛患

特效主治：(一)五臟六腑結毒痛症 (二)臟腑經絡走痛症 (三)跌打傷勞力傷發痛症 (四)肝氣鬱結痛症 (五)膽囊結痛症 (六)心胃氣痛症 (七)肚臍小腹痛症 (八)胸膈脇痛症

凡患上列各種結毒成痛症，或時止時發而不除根者，可服「白花蛇草素」，其藥性溫和，服之永不復發。每瓶八元。請向下列各區特約代理購買……

東南無綫電專招 男女生

科別：(一)高級無綫電及電視工程科 (二)色電視工程科 (三)無綫電報務科 (四)高級彩色電視技術科(夜校)

試期：二月一日

校址：旺角花園街七十五號 電話：K八八七一二六

監督兼校長鄭文熾

天氣預測

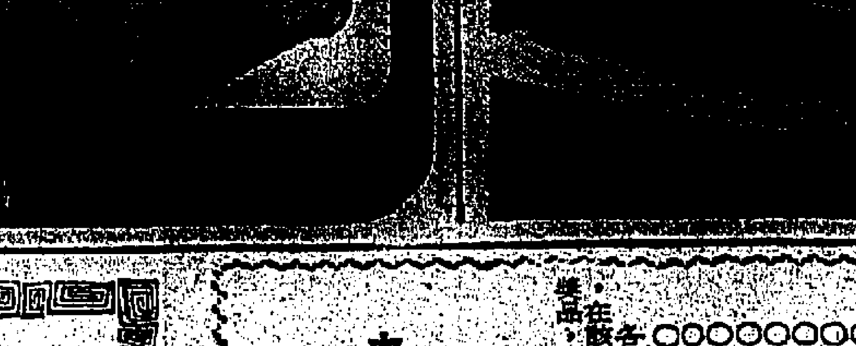
密雲有薄霧，大致有和緩東風，陣雨機會略高，溫度約爲攝氏十八度。昨日最高氣溫爲攝氏十七點二度，最低爲攝氏十五點四度。今晨零時氣溫爲攝氏十五度，濕度爲百份之九十二。

捷克 高達牌 SKODA 1000MB 四門房車

$11,850 (舊車可換新車)

● 988CC，牌費125元，過海9元
● 馬力48匹，每卡侖油可行40哩
● 跑車味，短波棍，四輪獨立避震，轉灣抹角，特別平穩
● 前後翼翼，通風特別完善
● 冷暖風設備，最合香港環境
● 車底全部塗有防銹油，最適合香港潮濕天氣
● 捷克鋼鐵馳名世界，因此車身特別堅固耐用
● 全部座位均可翻底，最合郊遊之用
● 有軚鎖，可防盜竊偷車

特點



高達汽車 香港·泰國·印尼 ……77A……

恭賀新禧

如果你願爲禮尚往來，要以本港居民的身份，祝賀政府人員新年快樂，政府當然會非常感激，不過，請你不要送禮物給任何一個公務員。

你也許以爲逢年過節送禮只不過是表示一點心意而已。

可是，這只會使收到禮物的公務員感到爲難。

每年新年前後，許多商界人士都互相饋贈禮物，但是送禮物給公務員或他們的家屬，卻會使他們處境困窘，因爲如果他們接受這種禮物，他們就會受到懲戒，而未公務人員，不論職位高低，必須絕對拒受禮物，否則會受到政府條例所訂定的嚴厲處分。

香港政府物料

九龍樂善堂

公佈一元慈善獎券中獎號碼啓事

一九七〇年元月二十八日

本堂經港督批准，本年度發行一元慈善獎券，業於一九七〇年元月二十五日下午七時正在九龍樂善堂總堂大會堂舉行攪珠，並經中文報大會監督公開舉行攪珠，攪出中獎號碼如下：

[illegible]

各界善長注意：請自一九七〇年元月二十九日起每天上午九時至下午五時攜同獎券到本堂總辦事處領取獎品，逾期三十天不領，作爲自動放棄論，所得獎款悉數撥充本堂經費。

九龍樂善堂 主席 副主席 總理 全體 敬啓

藏有軍械者勿失機會 特赦令期限尚餘三天

警方一共收到長短槍十四枝

【本報訊】警方特赦令期限尚餘三天。警方昨日呼籲仍有藏械之人士，從速將之繳交。藏械者同有分一次之特赦令，故不利用此大機會將藏械繳出之人士，將失去協助打擊犯罪之良機。

警方發言人指出：如仍藏有非法武器之人士，於後日（星期六）午夜前將之繳出，將可使本港之匪徒減少危險機會，此舉可避免使武器落入匪徒手中用以作奸犯科。

警方希望收取各類型之槍枝，那份之槍枝匕首，彈簧刀，長劍或其他可致命之利器，有效或失效之軍械，任何種類之爆炸品或物體，引爆器及爆竹等。

刀劍之類均可作致命之武器，故不論其刀身長短，均須繳出。一般人士，每以為刀身長度有限，便可隨意攜帶任何武器，此實一錯覺。

依照特赦令規定，任何藏有非法武器人士，可自行將之繳交與任何警署，或撥電話通知警方派人領取。警方將不查問或控告繳交非法武器人士，但如來人欲領回收條，警方亦將發給。特赦令之後限期屆滿，對曾使用武器作犯法行為，或攜帶武器作不法企圖者，自不適用。

警方發言人說：市民對特赦令之反應令人興奮。

他續說：「我們希望仍藏有非法武器之人士，於特赦令終止前之有限時間內，將武器繳出。繼續保留非法武器之人士，實屬不必要之被控訴危險，可被判重罰及監禁。」

昨日警方收到下列各件：手槍一枝，子彈九十八顆，刀十五把，劍兩柄，木製手槍及子彈盒一件，通條一枝，爆竹九十八筒小及一枚炮仗圈形爆竹。

據上述各件，警方自特赦令於一月十七日午夜開始至今，共收到下列各件：

㈠手槍十二枝，長槍二枝，土槍一枝，來福槍一枝，氣槍十八枝，風氣槍八枝。

㈡玩具手槍二枝，子彈火藥一件，減聲器一件，刀四十一柄，劍十五柄，木製手槍及子彈盒一件，通條一件，大刀二柄，劍刀一柄，矛頭一具，弓一具，箭二枝，手術刀一百卅五柄，斧一柄，氣槍用飛鏢十四枝，米槍一枝。

㈢子彈一千零十二發，霰彈六百卅二發及七盒，彈筒一百廿五粒，來福氣槍彈六百五十四粒，風氣槍彈約九百九十四粒，無鉛彈約九粒，無彈頭子彈三十發，信號彈四十發，雷管（點二二）四具，點三八彈頭一粒，空彈筒四百八十七粒。

㈣玩具手槍啞子二千零五十粒，爆竹一千三百五十七磅又四份一，煙花三百八十八磅及一包。

義貿易代表團抵港 李東海設宴招待

【本報訊】義大利商業代表團一行廿五人，昨聯袂抵港發展商務，東聯貿易公司董事長李東海氏年前代表香港出席米蘭世界商展會，與義國工商界領袖多有接觸，昨在其私邸設宴歡迎該國國民議員義大利國會議員伊士格羅，義大利對外貿易部主任馬士蘭，義大利對外貿易協會主任貿氏等團員，並邀有香港貿易發展局主席周錫年爵士，義國駐港總領事及商務專員等多人。

李氏表示：去年香港自義大利入口總值，較前年增加百分之十五，但自香港輸出去義國，則較前年增加達百分之四十七，增長率比較出港出口平均增長率超出甚巨，此有賴於香港貿易發展局之努力及雙方經常派出貿易代表團緊密聯繫所致，實對兩地貿易推展抱無限樂觀之展望。

李東海氏與義大利總領事，義國貿易代表團團長伊士格羅，貿易發展局主席周錫年爵士等合照。

台灣藝術花瓶 今起特價平沽

據台灣貿易公司宣稱：該公司代理之台灣特產出品，富有中國藝術傳統之花瓶，現已運抵本港，為數計有八千只。特自今日起，以廉價優待零沽，將巨型名貴大方清雅脫俗之花瓶，由原價一百五十五元減收九元至數十元發售。該公司位于九龍尖沙咀彌敦道九十二號華敦大廈地下商場（即拉丁區夜會商場），電話K六六二四〇五，歡迎選購。

法鋼琴家貝特洛仙 下月在大會堂演奏

【本報訊】大會堂音樂廳於下月十四日將有一鋼琴演奏會，由法國名鋼琴家貝特洛仙演奏。該音樂會由市政局及法國文化協會合辦，於下月十四日下午八時舉行，票價分一元（只限學生）、三元及五元。當晚貝特洛仙演奏之音樂，包括海頓、史卡拉第、蕭邦、佛瑞、夏錫士、波德、德彪西、哈察都拉、李斯特等名家作品。

貝氏為法國名鋼琴家，五歲時即舉行第一次鋼琴獨奏，曾先後赴英倫、荷蘭、美國、蘇聯、比利時、土耳其、叙利亞、黎巴嫩、塞浦路斯、埃及、伊朗、保加利亞、印度及巴基斯坦等地演奏，深獲好評。

實力小巴士豪華出棠 安全舒適大量現貨供應

實力牌小型巴士自在本港面世以來，即以其豪華出衆之外型，寬闊舒適之車廂及座位與卓越之性能，獲得小型巴士界人士及廣大市民的歡迎，咸認為是一部最理想之小型巴士。

實力牌十四位小型巴士迄今已約有三百餘輛在市面行駛，過去小巴士座位狹窄、擠迫、悶熱，車廂高度不够等情形，已因實力牌十四座位巴士之出現，而不復存在。總代理合誠汽車公司為使有更多旅新適辦之「實力牌」小型巴士在市面為市民服務，特電催廠方趕運大量新車到港，誠爲鑒賞小型巴士之佳音。

教育司簡乃在立法局表示 私立小學學額減少 因津貼學額已增加

【本報訊】私立小學之學額總數，自一九六八年起，減少近一萬五千個。學額減少之原因，部份由於該等學校之中有五千個獲得津貼，但此種情形，對於至明年使到每名欲進小學之適齡兒童都有位讀書的計劃目標，決無影響。

教育司簡乃昨日在立法局會議席上答覆議員的問題時，發表上項消息。

議員的問題為：㈠政府是否知道近年若干私立小學關閉，而此種情形是否將會影響到每名兒童供應小學學額之計劃？㈡在過去五年內，政府有什麼政策，以滿足在興將來對市區教育之需求？

簡氏答稱：官立及補助津貼小學之學額，在一九六八年九月底達四十萬二千四百個，至今年則增至五十二萬二千個，估計至明年，將有六十五萬名官立及補助學校津貼小學學額，此外，並有現時之私立小學學額約廿萬個，以適應六十四萬五千六百名小學適齡兒童之需要。

簡氏續說：政府及政府補助中學有學額近六萬五千名，預料於本年九月時，可再增加一萬六千名，而至明年九月再增加一萬七千名。

工總否認捐募徵獎品 杜絕歹徒向商號行騙

【本報訊】據港九工團聯合總會主任委員何康稱：最近外間有不法之徒，冒用本會名義，向商號廠家募捐及徵集所謂獎品，諸多名義團體商家，此舉殊影響工團總會名譽。工團總會目前並無出版刊物特刊，及任何活動向外募捐及徵集獎品，希社會人士不要受歹徒所愚。

青年被控強姦女童案 裁定強姦罪不成立 與女童性交罪判獄三年

【本報訊】青年男子被控強姦十二歲女童案，昨陪審員經過一小時之退庭商議，卒以六比一人數裁定被告強姦罪名不成立，但與十三歲以下之未成年女童發生性行爲則有罪，結果法官乃判被告入獄三年。

法官在判處時對被告說：「你非常幸運，陪審員沒有裁定你強姦罪名成立，否則將判處你體罰（按即笞刑），同時可能判你終身監禁。你曾犯了猥褻非禮女性罪，去年更犯了暴力行刧而被判入兒童教導所，無可辯言，教導所對你全完沒有用處，法律須保障一般少女免遭受那些如你等色狼的威脅，不過，念你年紀尚輕，故僅判如上。」

被告青年男子黃漢才，廿歲，無固定職業及住所。被控於去年十一月廿八日，在九龍慈雲山新區第四十四座大廈天台，強姦一十二歲未成年女童之罪。被告由大律師代辯，否認控罪，偵探宿謙鄧錫輝協助檢察官歐嘉士主控，案由高院正按察司李比爵士聆訊，陪審員團由六男一女組成。

此案昨日上午由控辯雙方大律師作結案陳詞，下午由法官綜述案情，引導陪審員判案，至下午三時完畢，陪審員即退庭商議，及下午四時半，才出庭報告裁定如上述。

嘉頓賀年糖菓 應時大量推出

嘉頓糖菓在本港擁有龐大市場，每年在此期間內例必加強生產以配合新春佳節。

據稱：今年該公司除原有優良出品外，並推出新出品多種，包括有脆皮椰子糖及朋心糖等，足供各界選作賀年及欵客之用。

嘉頓公司屬下糖果廠，位於新界深井新餅乾廠之側，樓高四層，總共計九十六萬立方呎之多，全部最新機械化設備，製糖原料如砂糖、葡萄糖、牛油、牛奶等均貯於地下倉，用氣泵直接吸上廠房製造，保証衛生。

機房方面，有多種最新高速度煮糖機、濃縮鍋、製糖機、包裝機等。每月大量出廠果汁糖、加命子糖、牛奶拖肥、朱古力拖肥、薄荷拖肥、波子糖、棉花糖等。

該公司設有特別部門，不斷研究新品種及提高品質，改良出品。

三利農場 桃花王享譽

新界大埔南華莆「三利農場」（聯合魚場對面），場地面積甚廣，主人梁三，向植時花菓樹，今年見稱，尤以桃花王蜀樹一棵，據稱：該場現有桃花王三大株。

油蔴地及尖沙咀輪公司 兩線渡海小輪 除夕通宵航行 油蔴地各綫年廿八起尾渡延長

【本報訊】香港油蔴地小輪船公司及天星小輪公司，為便利港九各界人士購辦年貨渡海來往起見，特決定在大除夕之夜，將統一碼頭至佐敦道碼頭之載汽車及搭客小輪，及愛丁堡廣場至尖沙咀碼頭之小輪通宵航行。油蔴地小輪船公司並在年廿八晚（大除夕前夕）起，將所屬港內各綫尾渡時間，延長至午夜二時及三時正。有關航行時間，香港油蔴地小輪船公司昨已釐定正式公佈如后：

除夕前夕 二月四日（即農曆年廿八日）：佐敦道——統一碼頭綫（載汽車及搭客船）尾渡延長至午夜三時正。佐敦道——灣仔綫，觀塘——北角，九龍城——北角夜十二時正。旺角——中環綫，紅磡——灣仔綫，深水埗——中環綫，北角綫（載汽車船），北角綫（客船），紅磡——北角綫，九龍城——北角綫，以上七綫尾渡，均延長至午夜後二時正。深水埗——上環綫，尾渡延長至午夜十二時正。

大除夕 二月五日（即農曆除夕）：佐敦道——統一碼頭綫（載汽車及搭客船）通宵航行。其餘各綫尾渡，延長至午夜十二時正及三時正。

騎師李家強墮馬斷骨 未來數月內或難出賽

【本報訊】騎師李家強前日策「走石」墮馬受傷，左手骨折斷，昨出院，在未來三個月或難策騎上陣，甚至可能在本季內亦不能回騎。

李家強昨在醫院接見記者時表示：在墮馬後他曾自行步回磅房，不覺手骨斷傷，乃自行回家休息，在家中休息時忽然疼痛，他覺不對，乃於午後赴醫院請求檢驗，醫生為他作X光檢驗後，發覺左手骨折斷，內有碎骨，醫生乃連夜為他進行歷一小時之手術，將碎骨除去。

勞工處長在立法局宣稱 工廠建築物規定 現行法例已足夠

【本報訊】工廠登記的不及一半，而工業樓宇仍然供不應求，因此，若說有關工廠建築物制訂與住宅及商業樓宇類似的確切及詳細規定，是難以實現和對工業發展沒有裨益的。

勞工處長郭克同昨日在立法局會議席上答覆司徒惠議員所提出「改善工業工作場所」的問題時，發表上述消息。

司徒惠議員在提出該項問題時說：現行法例，對於工廠建築物及工作場所的環境和設施，沒有足夠的規定。

他又認為有關工業樓宇的法定設計，與辦公室及住宅樓宇的法定設計比較起來，顯得發生矛盾，他特別提及五點，即空氣流通、光線、衛生設備、走火通路及工人所佔的樓面面積。

郭氏答稱：在設計工廠建築物的時候，是無法知道建築物內進行那一種生產過程的，特別是在宅式的工廠，他說：關於通風情況、衛生及走火通路等要點，現行規則已有足夠的規定，但是在知道要在某一工廠進行某種生產過程之前，是無法制定特別的規定的。

郭氏指出：由於建築商不一定能夠預料建築物裡面的行業或生產類型，因此他的最佳打算，就是依照行業需要一般規定去做。

曹長齡榮休 屠業商會同人歡宴

【本報訊】香港市政事務署屠場總監曹長齡，服務政府二十年之久，現告退休。

曹氏在長期服務當中，對市場及屠場貢獻殊大，且曾赴英倫及澳洲各地考察屠場設備，所得資料提供政府改革本港屠場制度。對商人環境深切了解，尤重民意，商人遇有困難事件時，曹氏儘量協助解決。今曹氏榮休，香港牛羊屠業商會全體同人於昨晚舉行歡宴，席間由理事長沈秉致歡迎詞，請曹氏致詞，副理事長何秉致謝詞，並拍照藉留紀念。

圖爲牛羊屠業商會同人昨歡宴市政事務署屠場總監曹長齡榮休。圖右至左：財務黎麟、會務何超隆、曹長齡總監、理事長沈秉、副理事長何振輝、交際梁錦清。

日本總領事岡田晃捐贈公益金支票由馮秉芬夫人接受。

日本領事館捐萬元 千頭桔樹下週義賣

【本報訊】日本駐港總領事岡田晃及日本文化中心佐田席利昨捐公益金一萬元，此乃駐港外國領事館捐給公益金之首次。日本領事館希望此舉能使其他各國領事館相繼響應，因外國人在港做生意，享受香港繁榮，對香港之不幸市民一群，亦有其義務援手的。公益金籌募委員會主席馮秉芬夫人接受支票後發表簡短謝詞致謝。

桂九街坊福利會主席曹紹松昨日宣佈，由永泰園捐出罕有之桔子一株，高達八尺，有一千個桔頭，將於下月二日（星期二）下午二時在海運大廈拍賣，所得欵項全捐公益金，此項義賣乃屬首次。

銅鑼灣海城洋樓 歲晚前九五優待

新鴻基有限公司在銅鑼灣電器道一四一——一四七號建廿層高之「海城洋樓」，洋樓建立於銅鑼灣畔，面對維多利亞公園，飽覽海景，環境優美，採用新例建築，佔地三份之一，餘地留作通天，每層四伙，三面單邊，柚木地板，色彩具，設備萬貴，爲市區住宅擁有郊區享受之理想居址。

由於地點好，設計佳，訂價平，故自上月預售以來，購者踴躍，現已售出八成，賸餘十數伙，該公司爲酬答各界，凡在農曆年底前訂購者，仍照原價九五折優待，每售四萬餘元起，請速向中環士丹利街十八號三樓新鴻基有限公司或地盤辦事處洽訂，電話H二二八二〇五，七〇五一二五號。

圖為「海城洋樓」外型。

黃拔凡夫人逝世 明下午在港舉殯

【本報訊】黃族宗親會及台山商會副會長，華南洋紙商會監事長，四邑工商總會歷屆首長，啓泰洋紙公司總經理黃拔凡夫人余蓮金女士，於廿七日下午亥時在養和醫院逝世，享壽七十有七歲。

余夫人為台山望族，幽嫻貞靜，宅心仁厚，教子有方，閭里稱頌，長子國彥，畢業於華仁書院；次子國熙，為嶺南大學農學士；四子國煥，畢業於廣州勷勤大學；五子國烈，畢業加拿大大學；六子國昇，畢業於英國大學；七子國杜，畢業於台灣大學。余氏平素相夫有術，今且仙逝，親友聞訊，至感哀悼。定明日下午二時半大殮，三時辭靈出殯，安葬荃灣佛教永遠墳場。

黃拔凡夫人余蓮金女士遺照。

新奇士招待水果商 嘗試新奇士鮮果食譜

【本報訊】本港新奇士鮮果總代理信誠洋行，昨日中午在文華酒店舉行招待宴會，席上菜式用新奇士橙、檸檬及西柚配製而成的食譜，到會者有水果零售商、家庭主婦及中西餐館等代表，嘗者甚衆，對「新奇士鮮食食譜」咸認十分可口，別開生面，是色、香、味俱美的菜式，會為香港市民的日常生活增添不少情趣。宴會上介紹的食譜包括「利市紅包」、「彩鳳迎春」、「萬戶笙歌」、「大地回春」等，均用新奇士鮮橙檸檬及西柚配製，不但味道鮮美，而且名字「意頭」甚佳，堪稱合時食品。

據信誠洋行經理吳新民稱：香港人食用橙的數量列世界第一，但以往只是鮮食，現在介紹的「新奇士食譜」，是烹飪術上的創新，也是食用新奇士鮮果的新法。

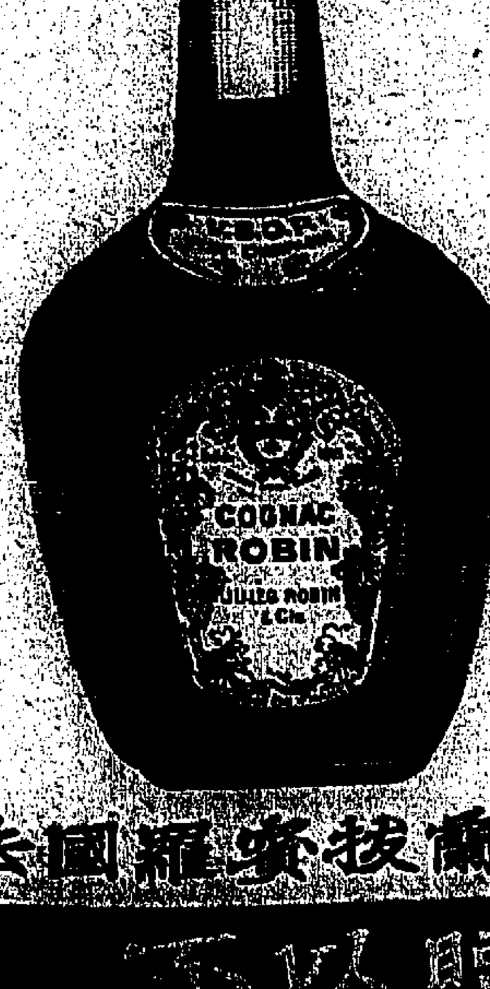
信誠洋行經理吳新民（左起第二人）在「新奇士」宴會中。

慶相逢酒樓 廿九收爐 初二啟市

九龍彌敦道八十六號慶相逢酒樓宣稱：歡迎預定團年夜飯，接財會、社團春節團拜，賀年宴會，豐儉隨意，服務週到，免費停車場，交通方便，設備一流，地方寬敞，可連開二百桌筵席。該酒樓歲晚定年廿九收爐，農曆年初二啟市營業，並備有大批兒童玩具禮物，由年初二、初三日正午十二時起，凡貴賓携同小朋友光顧者，均獲贈送禮物，每人一份。預定宴會電話K三〇〇二六一。

我認第二!?

去叟之醉



法國羅賓拔蘭地

金雞獨立 雄視一切

豪華型套裝
法國金鴉拔蘭地

蘇格蘭之寶

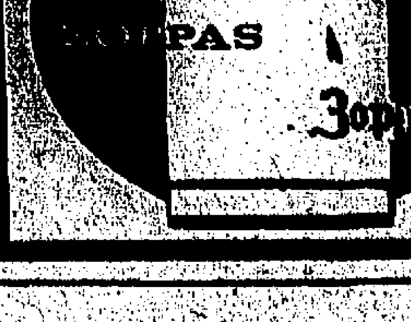
麥氏威士忌

不事虛偽宣傳

總代理：高怡行福祿壽洋酒部 九龍東英大廈七三〇室，電話：K-679137-8

雪柜之王

雪白牌



机件第一・服務週到
全港銷量最多・家家樂用

各大電器行均有發售

總代理：東泰貿易有限公司

小販公會理事長
被勒索案審結
兩被告判無罪

【本報訊】小販公會理事長廖鎮被勒索案，在北九龍裁判署經過歷時四個月審訊，直至昨日全案終結，法官裁定控方證據不足，兩名被告當庭獲得釋放。此案係在去年九月間開審，直至昨日始結案。

本案兩名被告人：（一）魏永忠，卅八歲，旅行社經理，住風華街；（二）蕭鏗然，五十二歲，住渡船街，學校教師。同被控：（甲）去年九月三日，在新興酒樓恐嚇勒索廖鎮三萬元；（乙）去年九月八日，在新興酒樓向廖鎮勒索現款一萬元及二萬元支票。據主控官陳述案情稱：原告廖鎮為持牌小販公會理事長，去年八月二十日，由朋友介紹與第一被告相識，第一被告指廖為黑社會份子，倘可代清其過錯，而不久前有人要向警方反黑組投函，指廖鎮是黑人物，但經調查，並無其事。九月三日，廖鎮與兩被告又在新興酒樓談判，首被告則勸廖肯出三萬元，便可留在香港。九月八日，廖鎮先報警，然後取一萬元現款與二萬元支票，到新興交給被告，並由警探拘捕被告。

戴麟趾康樂基金法案二讀
青年人精力與抱負
將獲充分發展機會

【本報訊】【港督戴麟趾】昨在立法局動議二讀一九七零年戴麟趾康樂基金法案，[illegible]本港青年人的精力與抱負，將可獲得充分發展的機會。[illegible]

漆油業巨子林楚發表

漆油的演進與廣泛用途

【本報訊】中華漆廠董事長林楚，昨發表談話，[illegible]漆油技術的演進，[illegible]自古代以至太空時代，漆油用途的廣泛及貢獻之大，有詳細分析。

林氏說：漆油是乾性油及松香或樹脂之混合物，凡用以塗飾各種器材或用具之液料，稱之漆油。漆油可說是人類生活不能缺少的粉飾品和防腐品。

人類懂用漆油淵自上古，在夏禹時代，漆油已有用途，且佔重要地位，據韓非子所說「夏禹作祭器，墨染其外，朱畫其內」；周末有「漆工」，是個有力之證明。周末有紙後，用漆寫字，[illegible]

自從第二次大戰發生後，歐美先進國家一致認爲漆油是戰時必需品，所有各種武器及零件，均須藉漆油塗飾後，方能運赴前方使用作戰，防風雨及陽光之損壞，至於當時所用之木材，常于表面塗以漆油，可助工具與木器，更不失其美觀。[illegible]

製成了非常精確而效率極高的計算機，新的合金，新的食品，新的珍貴電子系統及特殊漆油，去年果然登月成功，太空人所搭乘的太空船，月球艙及火箭等，是新的合金所製造，須加一種特殊漆油，方能保持該新的合金，在月球白晝二百四十三度的酷熱及夜間零下二百七十九度的酷寒，不致變質。此種特殊漆油名曰矽化漆（SILICONE PAINTS）。自從矽化漆面世後，不獨協助太空人登陸月球成功，且對電工業生產器材，亦能延長其壽命。如蒸氣鍋爐、烟囪、冶熔房熔鐵爐，及高熱汽管等所用之抗熱漆，甚至熱度達至一千以上，不會影响漆膜之脫落，且能歷久不變。

二十年代作者留英學習漆油製造，當時歐美先進國家之漆油產品，大部份以桐油或乾性油爲主要原料。漆油之定義「漆油：是乾性油、顏料及樹脂之混合物」。時至今日，矽化漆及許多種漆已不含乾性油，使到漆油的命名失去[illegible]

中華漆廠林楚近照

堅道書院九龍增辦
無綫電及電視班
短期內接受入學申請

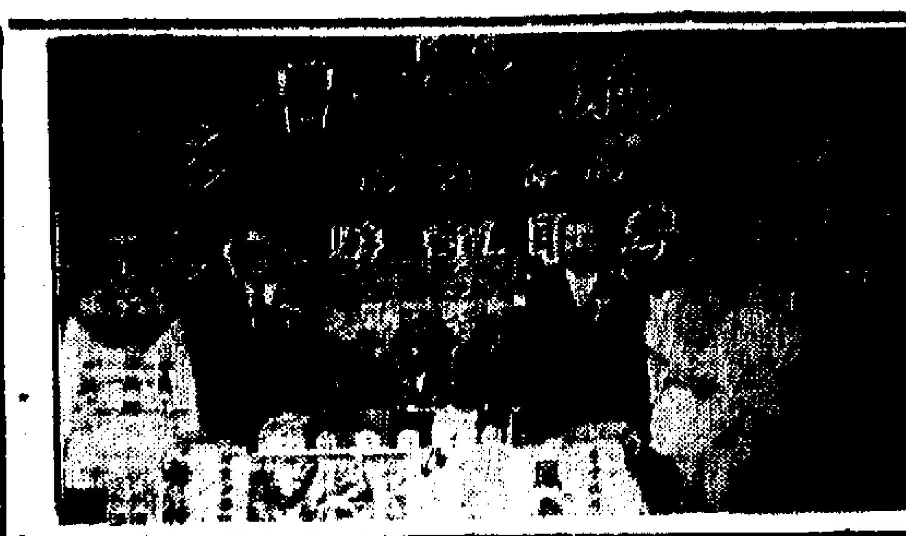
【本報訊】堅道英文書院夜學部在港區首創之R.C.A.電子工程訓練課程，開辦以來，擴大，同時繼續創製各種特殊用途之漆油，供應[illegible]皮鞋等，來學日衆，爲適應環境需求，特擴展九龍分校，並增設R.C.A.無綫電工程及電視工程班。

堅道書院夜學部電子工程訓練班九龍分校，係設在尖沙咀山林道五十四號，校舍新型，設備完善，並有專爲電子工程班學生而設備之電子工程實驗室，使修習該項課程之學生，除獲得有關電子工程之基本智識外，復可獲得充分之實習機會。

該校校監林樹鈞及校長陸永焜，劉正加緊籌備九龍新班開辦工作，將於三月一日可正式開課。

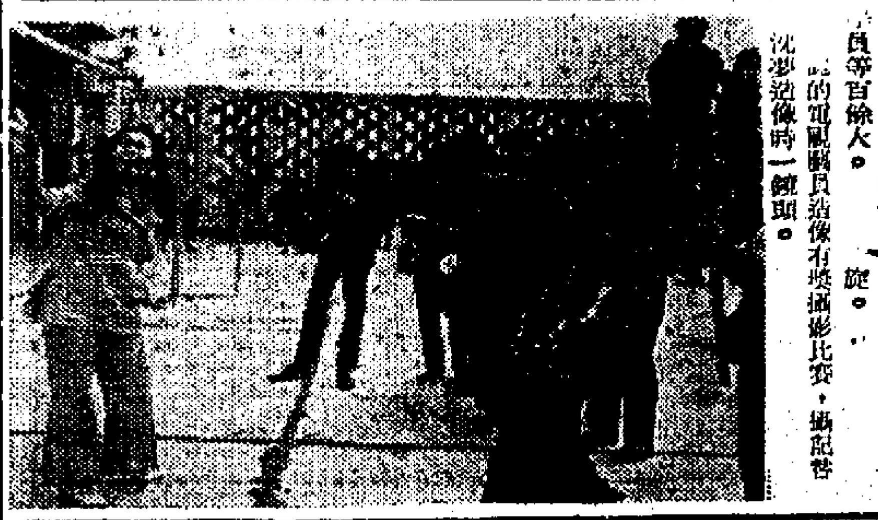
寧波同鄉會
大嶼山旅行

【本報訊】寧波旅港同鄉會於本月廿五日旅行大嶼山，參加會員爲數極衆，是日晨早九時在香港海外線碼頭集合乘輪出發，由該會康樂部主任水啓寧担任總領隊，船抵梅窩後，當地昂平巴士公司派出專車數輛，先赴大嶼山寶蓮寺遊覽，中午在該寺食齋，飯後乘車轉往兜山附近「龍仔」名勝，直至夕陽西下，始整隊旋。



樂善堂獎券攪珠

【本報訊】九龍樂善堂於廿五日舉行慈善獎券攪珠，由區鄧夢三元慈善獎券開彩，由潘國華主持攪珠，邵氏影星[illegible]，有關獎券號碼，請參閱本報廣告欄刊出，但因[illegible]



羅秋師傅介紹
瑜伽彌曼斧派

中國瑜伽學院上午瑜伽班，昨假座北角美輪大廈二樓羅秋上下午瑜伽班等四個團體瑜伽班之師傅與學員等百餘人，行聯歡晚會，由羅秋師傳示範（假靜、金剛坐、日式瑜伽呼吸）、解釋瑜伽呼吸作用。

羅秋師傅原乃跌打中醫師，爲宋鏡老中醫入室大弟子，嫻通港澳，對中醫學理經驗至深。據羅氏談述瑜伽呼吸係空實挾側呼吸，與中醫胎息萬金相同，如能用心殺力精研呼吸，等於用原理，其微妙不可言喻，不但轉弱爲強，百病消除，且可反老還童。

是八時由鄧偉、伍炳坤、潘炎基三位教師表演，[illegible]式子[illegible]，繼由羅秋師傅、倫天樂、日陞、鄭鵬翔、吳卓章、蔡天陽、歐金滿、陳愛蓮小姐、吳月盛、[illegible]何伍慧明、[illegible]

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺；短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空訊報告。十五分，天氣報告，輕音樂歌曲。卅分，粵語新聞及國際現況報導。四十七分，天氣報告。中華故事。五十六分，本週產品市價報導。【八時】粵語新聞，海員特別報告，天氣報告及漁民天氣預告。十五分，公衆活動報告及特別報告。廿五分，空中問答。卅分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語，粵語新聞及特別報告。廿分，歲邊陲下。卅分點唱節目。【十時十五分】我們的工業。四十五分，科學講座。五十八分，天氣報告。【十一時】專曲「花木蘭」。十五分，粵語新聞，粵語流行曲。卅分，中國歷史名相「黃歇與呂不韋」。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「喜歡冤家」。【一時】粵語新聞，特別報告。十三分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱：青山之歌。卅分，專曲「夜半歌聲」。【三時】粵語新聞。十八分，說君康健。卅分，民間故事「四香奇緣」。五十分，天氣報告。【四時】專曲〇紅菱巧破無頭案。〇花田錯。【五時】我們的工業。五十八分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。卅分，天氣報告。【六時】專題，國語，潮語，客語新聞報告。二十分，空中問答。卅分，人海情潮「藝海歸帆」。【七時】專題新聞，漁民一週時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，粵劇「夜夜此時聰」。四十五分，轉播倫敦專題新聞。五十八分，漁民天氣預告。【九時】專曲「樓東怨」。卅分，民費先。卅五分，咬文嚼字。四十分，時代曲。【十時】專題新聞，黃俠龍約翰之「桀色四歸錢」。卅分，儘邊陲下「西洋幽歌二則」。三十五分，藝術歌曲。五十分，香港人眼中的英國。【十一時】專題新聞，醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，濟晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】續播時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，星期小品。卅分，小說「驚風之歌」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「情火」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，歷代名雌。【二時】小說「一年之計在於冬」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，歌唱小說「趙飛燕」。【四時】天氣報告，一曲寄心聲。【五時】廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，兒童小說「小流氓」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「刀影瓊壁」。【七時】新聞簡報。三分，森林俱樂部「宮閣場」。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天籟地網之「敢死隊」。卅分，有獎遊戲。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。廿五分，電話答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「迎春曲」。【十時】新聞簡報，民間音樂之「奪牛情」。卅分，小說「天才夢」。【十一時】新聞簡報。十五分，時代曲。三十分，夜闌琴韻唱古今「紫羅杯」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率一〇一〇千週，波長四二九公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說時經水」，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報。十五分，中文科。卅分，爲你歌唱。【十時】升中指導。【十一時】新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，續播爲你歌唱。卅分，粵曲〇孤台泣別，〇[illegible]前情愛。【十二時】新聞簡報，社團活動報導。十五分，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，續播粵曲點唱。【四時】天氣報告，股市行情報導。卅分，年青人時間。【五時】粵語流行曲。十五分，股市行情報導。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，天氣報告。卅分，升中指導「中文科」。【八時】[illegible]

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，中級日語會話。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，[illegible]報告。長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，專曲。【九時卅分】街市行情。【十時】小常識。十五分，子女管教「培養子女對科學的興趣」。卅分，小說「新水滸傳」。【十一時】故事「戴森奇案」。中文電視節目介紹。卅分，專曲「秦香蓮」。【十二時】專題新聞報導。五分，股市行情綜合報導。十分，喜事重重，節目報告。天氣報告。卅分，小說「山城風雨」。【一時】時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】隨園追憶指南。卅分，專劇「雙珠鳳」。【三時】專題新聞報導。五分，人間世「天才夫婦」。四十五分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】浮生錄「打獵英雄」。卅分，專曲點唱。【五時】兒童小說「湯姆」。十五分，小常識，金價報告。卅分，紅船外史。【六時】歐西流行歌曲。卅分，小說「紅樓報好券」。【七時】時事實錄。化小說「好皮士探案」。【七時】歌唱羣英。八時【新聞報導】，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲。四十五分，大衆信箱。【九時】民間故事「雙艇記」。卅分，專曲「秦香蓮」，教育台明日節目預告。【十時】世界名著「孤女飄零記」。卅分，歌壇[illegible]。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息。明日節目預告。十五分，夜半奇談「誤殺酒國[illegible]」。四十五分，時代曲。五十八分，專語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮語歌曲。【八時】潮曲。【九時】新聞報導。卅分，社會服務。四十分，天氣報告，節目報告。【十一時】潮語祝壽祝婚。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，潮語故事「貫居風園」。卅分，京劇。街市行情。五十分，中文電視節目報告。【一時】電影歌曲。【二時】潮曲〇牡丹亭驚夢，〇海上人。【三時】潮曲〇三戲夫。【四時】潮語廣播劇「別愁疑雲」。卅分，潮語小說「古寺鐘聲」。【五時】潮語小說「雙珠球」。【六時】音樂。三分，國、潮新聞。十五分，時代曲。卅分，金價報告。卅分，彈詞「雙珠球」。【七時】社會服務，教育台明日節目預告。四十五分，夜話。五十二分，廣播劇「風雨人生」。【八時】小說「花鼓歌」。卅分，潮語戲劇化小說「潮曲」。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮曲「風花雪月」。【十時】潮曲「趙氏孤兒」。卅分，潮語小說「夜話情[illegible]」。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目預告。十五分，潮語夜話「茶夜[illegible]」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，大週週。卅分，英語教授。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。廿分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，賣買服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，專語片「情比金堅」。（下午）【二時】自燕主演。卅分，專語片「發財圖強」。【四時】新聞摘要。【五時】小樂園。廿五分，新西頻道。【七時】世界名人傳。【七時】新聞摘要。廿五分，我是偵探。【八時】珍妃。卅五分，消歌妙韻。【九時】婦女之夜。【十時】專語片「隔樓兒」（上）。新聞及天氣報告。卅分，王老五。四十五分，國語片「摩登角比賽」。【十時】新聞透視。四十五分，世界名人傳。【十一時十五分】最後新聞及天氣報告。廿分，話劇。【十二時】閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，翡翠雜誌。【十二時】「神行太保」片集。四十五分，中午新聞。【一時】曲藝大全。卅分，日本片「販馬英雄傳」（粵語配音）。【三時】國語片「雙槍義俠」。【四時】專語片「步步高升」。卅分，飲樂天地。【五時】卡通片「龍頭」。【六時】卡通片。卅分，七彩「邊城遊俠」片集。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】晚間簡報。【九時】歡樂今宵。廿五分，七彩「聯邦密探隊」片集。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，七彩「逃犯追蹤」片集。【十二時卅五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「傀儡兵團」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】卡通片。【七時】青年座談會。【七時】新聞及天氣報導。廿分，「神童龍大」片集。【八時】英語片「虎將兵征」。【九時四十分】七彩「一代雄才」片集。四十分，最後新聞報導。【十一時十五分】「最後人間」片集。

出入口輪船預告

中文船名	船類	西文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
馬天	貨船	MARTINE	波斯灣			入塢	德成
馬庄	貨船	MACHAON	英國			入塢	太古
得利馬士基	貨船	TREIN MSK			三十	美國	捷成
立瑞安美士	貨船	NEPTUNE AMETHEST	星加坡	廿九	廿九	美國	福來
亞積士	貨船	AJAX	日本		三日	歐洲	太古
邊多倫	貨船	BENDORAN	英國		廿九	釜山	多利順
利士丕班	貨船	KRISTIN BAKKE	三藩市		廿九	星加坡	鐵行
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國		廿九	馬尼剌	美輪
香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT	曼谷		廿九	日本	福來
東雄	貨船	EASTERN ROVER	澳洲		三十	雪梨	怡和
査臣	貨船	JASON	英國		三十	歐洲	太古
邊華拉	貨船	BEVALLA	高雄	廿九	卅日	歐洲	鐵行
利文怡美利	貨船	RAMONEVERETT	日本	廿九	廿九	星加坡	福來
大倫圖	貨船	TARANTEL	美國		三十	美國	多利順
高麗郵	貨船	KOREAN MAIL	美國	廿九	三十	溫哥華	福來
邊連那士	貨船	BENRINNES	英國	廿九	三十	利物浦	鐵行
尼德寧	貨船	NEDER RIJN	歐洲		廿九	荷蘭	渣華
蒙丹那	貨船	MONTANA	美國		廿九	三藩市	怡和
香港榮譽	貨船	H.K. HONOUR			廿九	溫哥華	港郵
如雲	貨船	RU YUNG	高雄		三十	漢堡	港郵
東方友華	貨船	ORIENTAL AMIGA	星加坡		卅一	三藩市	港郵
東方神箭	貨船	ORIENTAL ARROW	高雄		廿九	長堤	港郵
湖北	貨船	HUPEH	紐西蘭	廿九	三十		太古
芬崖	貨船	FERNCLIFF		廿九			多利順
烈那些亞	貨船	RADNORSHIRE	三寶顏	廿九	三十	漢堡	怡和
大利	貨船	TRIER		廿九	三十	基隆	捷成
芬湖	貨船	FERNLAKE		廿九			福來
吉杜輪那班	貨船	GUDRUN BAKKE	澳洲	廿九	三十	溫哥華	鐵行
忌連加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	廿九	卅日	橫濱	怡和
菲路摩總統	貨船	PRES FILLMORE	美國	廿九	卅日		總統
維文路	貨船	VIMINALE	日本	廿九	卅日	星加坡	天祥
星原	貨船	STAR ANTARES	印度	三十	卅一	星加坡	福和
丹特	貨船	M.M.DANT	美國	三十	卅一	馬尼剌	怡和
芬寶	貨船	FERNBANK	星加坡	三十	四日	溫哥華	多利順
南非好望角	貨船	S.A. HUGUENOT		三十	卅一		怡和
麥西西總統	貨船	PRES MAGSAYSAY	美國	三十	卅一		美邦
秀星丸	貨船	SHUSEI MARU	日本	卅日	卅一	星加坡	天祥
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	卅日	一日	溫哥華	怡和
大利安	貨船	TRIANON	日本	卅一	二日	漢堡	寶隆
高麗郵	貨船	KOREAN MAIL	美國	卅一	二日	溫哥華	福來
邊羅文	貨船	BENLOMOND		卅一			鐵行
耀星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	卅一	一日	星加坡	福來
芝本德	貨船	TJIPONDOK	東非	卅一	二日	日本	渣華
羅蘭	貨船	ROLAND	星加坡	卅一	一日	南美	港郵
威靈頓丸	貨船	WELLINGTON MARU	日本	卅一	三日	馬登	太古
紐鋒	貨船	AMERICAN COURIER	馬尼拉	二月一日			美輪
東榮	貨船	EASTERN MAID	星加坡	一日	三日	神戶	怡和
士打麥基蘭	貨船	STRAAT MAGELHAEN		一日	二日		渣華
克利夫蘭總統	客船	PRER. CLEVELAND	基隆	一日	三日	馬尼剌	總統
溫波蘭總統	客船	PRES. VAN BUREN	馬尼剌	一日	二日	基隆	總統
馬天奎	貨船	MARTINIQUAIS		一日			法郵
溫奴蘇寶	貨船	WONOSOBO		一日			渣華
煙台	貨船	CHEFOO	澳洲	一日	四日	雪梨	太古
佐治安遜	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	一日	三日	神戶	怡和
希斯總統	貨船	PRES.HAYES	美國	一日	二日	西貢	總統
胡佛總統	貨船	PRES.HOOVER	美國	一日	二日	日本	總統
亞利文尼亞	貨船	ALEMANNIA	日本	一日	四日	漢堡	捷成
華拉士泰	貨船	WERRASTEIN	日本	二日			捷成
建國	貨船	CHINKOA	日本	二日	四日	喀加達	德行
邊里地	貨船	BENLEDI	歐洲	二日	五日	歐洲	鐵行
加拿馬士基	貨船	CLARA MSK		二日			捷成
華拉士泰	貨船	WERRASTEIN		二日	三日		捷成
萬得利	貨船	MANDALY	馬尼剌	二日	四日	美國	太古
加朗寶	貨船	CARRONBANK	東非	二日	三日	神戶	德行
伊利	貨船	ELIZABETH PORT	美國	三日	四日	溫哥華	太平
東方寶玉	客船	ORIENTAL JADE		三日	四日	美國	德郵
胡佛總統	客船	PRES.HOOVER	星加坡	三日	一日		總統
海奧	貨船	HELIOS		三日			多利順
亞路西亞	貨船	AROSIA		三日			寶隆
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	美國	三日			捷成

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	曼谷	晨早三時四十分
泛美	倫敦印度泰國	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦曼谷	下午二時十分
英航	英國東京	下午八時五分
英航	倫敦印度	下午九時十分
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	星洲印尼	下午三時五十分
國泰	西貢	下午七時一刻
國泰	漢城東京台北	下午十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時十分
澳航	倫敦印度	下午六時一刻
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五分
中航	台北	上午九時卅五分
中航	東京琉球台北	下午二時廿五分
中航	大阪沖繩台北	下午五時五十五分
中航	星洲吉隆坡	下午七時三十五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
法航	東京	下午一時卅分
法航	巴黎印度泰國	下午四時卅分
韓航	東京	下午五時
日航	雪梨	上午七時五分
日航	東京	正午十二時卅分
日航	東京台北	中午十二時五十分
日航	東京琉球台北	下午一時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
瑞航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
泰航	曼谷	中午十二時五十五分
泰航	馬尼剌	下午一時卅五分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
印航	東京	下午四時
印尼	耶加達曼谷	下午四時廿分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時三十五分
東航	金邊	下午六時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	晨早四時三十分
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三十分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午五時三十分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午九時卅分
英航	達爾文雪梨	下午十時五十分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	[illegible]	上午九時三刻
國泰	西貢	下午一時一刻
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
韓航	東京	下午五時三刻
德航	曼谷西德	下午八時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅分
澳航	東京	上午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時一刻
澳航	達爾文雪梨	下午九時三刻
澳航	印度倫敦	下午十時十分
澳航	曼谷	下午六時
中航	吉隆坡星洲	上午十時廿分
中航	台北大阪東京	下午四時十分
中航	台北	下午六時卅五分
中航	台北	下午八時廿分
法航	泰印巴黎	下午三時
法航	東京	下午五時一刻
非航	馬尼剌	中午十二時三刻
非航	馬尼剌	下午六時
日航	東京	上午八時十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	台北琉球東京	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午二時一刻
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京	下午四時一刻
日航	東京	上午八時十分
泰航	馬尼剌	上午八時五十五分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午一時卅分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印航	東京	下午五時五分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時五十分
東航	金邊	下午七時四十分
寮航	永珍	上午八時卅分

各酒店員工
共懂卅六種不同語言

散處世界各地之「希爾頓國際公司」屬下各大酒店的顧客款接部之員工，統計起來，他們能說卅六種不同的語言（還未加上地方方言），如華語，除國語外，一般尚精粵語、滬語、閩語等等）。如果將各酒店的其它單位員工加起來，怕尚不止此。在四十六間希爾頓酒店中，大部份的經理至少各會說三四種方言的。

最有趣的還是一些國家所用的「歷代傳下來的語言」，如伊朗的「法爾示」，菲律賓的「大家樂」，埃塞俄比亞（即阿比西尼亞）的「阿姆哈勒」。此外，有些基本語言，如印度語及中國語懂華語，也會發生問題的。香港希爾頓的員工大部份都懂華語，但還得分開說成八種不同的主要地方方言。瑞士也是另一項痛問題，有人說他們的語言是「浪漫斯」，其實，應該說是「瑞士德語」較合適。

英文雖然是所有希爾頓國際酒店通用的語言，但許多家希爾頓都增設特別訓練班，專教員工學講其它語言的。比方說，香港希爾頓就有一個華語（主要是粵語）「訓練班」，在特尼達希爾頓[illegible]

日本將舉行國際電影節

[illegible]德語一萬二千萬，意語一萬零二百萬，阿拉伯語九千八百萬，沙語七千五百萬。

三十個國將準備在日本參加國際電影節合在大阪舉行之博覽會。電影節將於四月間在大阪一間有二千八百座位的電影節會堂舉行，進行選選二十套最佳的電影片。日本電影協會共花一億三千萬日元舉辦此屆，屆時將有許多國際知名電影明星應約參加盛會。

截信時間

今（廿九）日（星期四）

空郵

印尼：信件上午十時，包裹上午九時

沖繩島：信件上午十一時，包裹上午十一時

南越：信件上午十一時

以色列、法國：信件正午，包裹下午一時

台灣、日本：信件下午一時

馬來西亞、星加坡、汶萊：包裹上午十一時

勝越、沙巴、納閩、泰國：信件正午

中巴基斯坦：包裹上午十一時

美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷：信件下午一時，包裹上午十一時

圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯：包裹上午十一時，信件下午二時

秘魯、非洲、埃及：信件下午二時，包裹下午一時

錫[illegible]

非律賓：信件下午一時，包裹下午四時

西巴基斯坦、德國：信件下午五時，包裹下午三時

杜夏、緬甸、伊拉克、荷蘭：包裹下午四時

比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞：包裹下午四時，信件下午六時，包裹下午五時

澳洲、紐西蘭、非洲、非濟島：信件下午六時，包裹下午五時

緬甸西[illegible]：包裹下午五時

義大利：信件下午六時，包裹下午五時

南越：信件下午六時，包裹下午五時

南越、柬埔寨：包裹下午五時

黎巴嫩：信件上午六時，包裹上午五時

平郵

中國及歐洲其他：信件下午五時，包裹下午四時

歐洲西部：信件正午

義大利、瑞士、西班牙：包裹上午十一時，信件正午

葡萄牙、賽浦路斯、奧大利、希臘：包裹上午十一時

日本：包裹上午十一時，信件下午五時，包裹下午四時

馬來西亞、星加坡：信件下午五時，包裹下午四時

明（三十）日（星期五）

空郵

泰國、印尼：信件正午，包裹上午十一時

非律賓：信件上午十一時

美國、中南北美洲、加拿大、巴西：包裹上午十一時

台灣、日本：信件正午

夏威夷：信件正午，包裹上午十一時

關島：信件下午二時，包裹下午一時

巴基斯坦共和國：包裹下午一時

挪威、瑞典、比利時、荷蘭、丹麥：信件下午三時，包裹下午二時

勝越：信件下午四時，包裹下午三時

希臘、馬來西亞、星加坡、汶萊：信件下午四時

西巴基斯坦、巴林、沙特阿剌伯、約旦、比利[illegible]

土、尼日利亞、法國、義大利、瑞士：信件下午六時，包裹下午五時

印度、伊朗、英國：信件下午六時，包裹下午五時

澳洲、紐西蘭：信件下午六時

沙巴、納閩、杜比亞：包裹下午五時

緬甸：信件下午五時，包裹下午五時

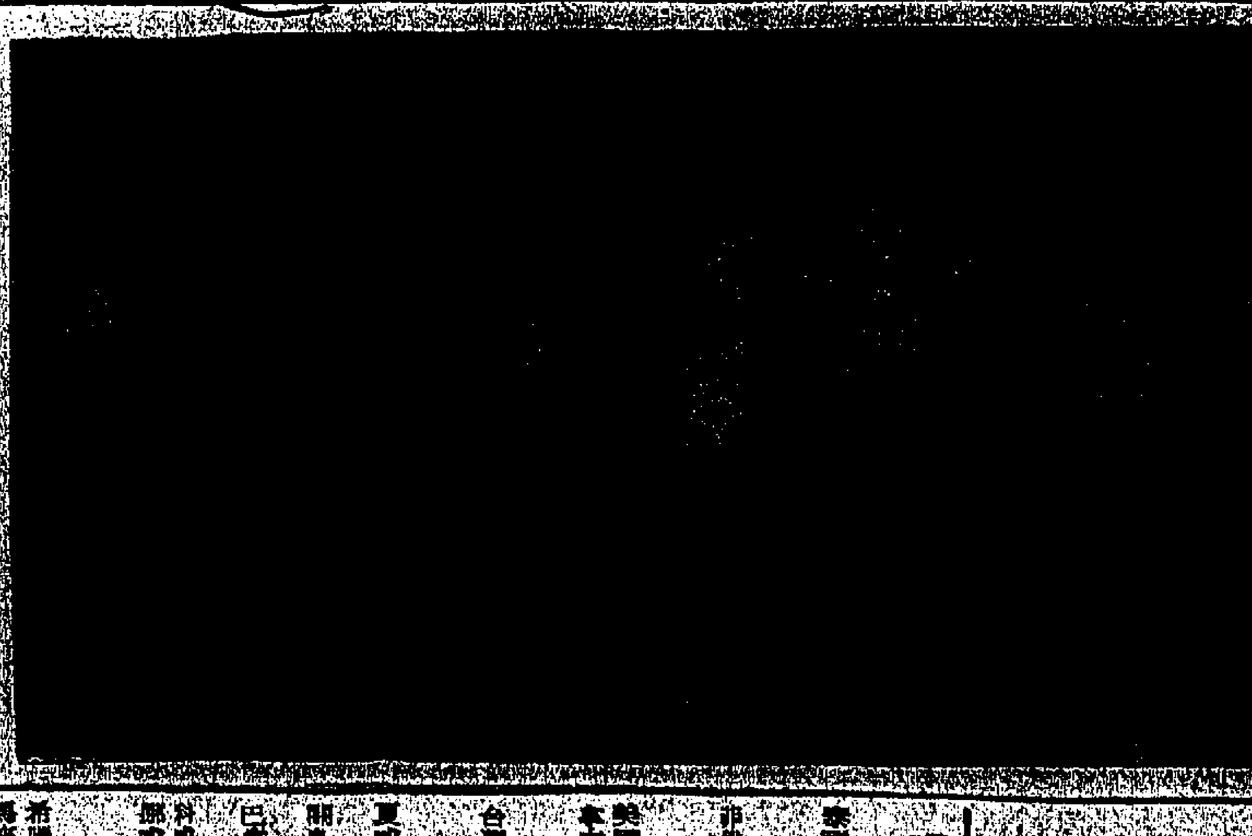
南越：信件下午五時，包裹下午五時

奧大利、土亞那：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

非律賓、南越：信件正午，包裹上午十一時

加拿大：信件下午五時，包裹下午四時



圖片說明：當美國總統輪船公司屬下羅斯福號[illegible]港時，駐韓國美兵團第一營樂隊在碼頭上奏樂歡迎，[illegible]根可能不會再來港海。

刊登本報廣告請電七三零七零八接洽

總督盃職業賽爆冷
電話以一球擊敗星島
積分表上已躍升首席

【本報訊】「總督盃」職業足球賽，星島對電話，昨晚在政府大球場上演，結果電話以一比零收服星島，爆出冷門。頭場丙組聯賽，陸軍以四比一勝港打。昨晚天寒地凍，且細雨紛飛，賽場只有二百零六名「鐵杆球迷」到來捧場，券款收入三百五十七元六角，如果沒有廢街貼補，恐怕要虧了一大筆。

[illegible]

第一節，星島遣以一球……陣容列后：

（電話）馮中元、黎子福、任國安、岑志強、陳光榮、李文龍、吳汝賢、鄺國準、張志培、鄧振華

（星島）李炳德、曾聰言、梁少年、張炳華、馮紀魂、何耀強、何容興、謝國強、麥天富、區永雄、黃權益

球場一度停電
上塲各無紀錄

[illegible]

振發頂入
奠定勝局

[illegible]

體育

足總決策委員會
研究職業球員
有關轉會問題

【本報訊】足總決策委員會，前夕由會長王澤森召開會議，主要為商討職業球員的轉會問題，但並無結論，將于下週一再開會討論。[illegible]

·星島對電話·

[illegible]

金禧盃打和再賽條例
足總發覺漏洞
因在七天內各項手續實難辦妥
聯賽管委會今討論賽期

【本報訊】怡和對東昇由「金禧盃」足球決賽，延至下月十五日重賽。足總聯賽管委會，今日下午六時在該會會議室召開會議商討後，即可決定。

[illegible]

（足總教練許竟成之公子許子石，與任莉莉小姐結婚儷影）

許竟成作新翁
許子石今舉行婚禮
新娘爲任莉莉小姐

【本報訊】足球宿將許竟成之公子許子石與任莉莉小姐，定今日下午一時半，在跑馬地瑰加利天主教堂舉行婚禮，晚上並在北角英皇酒家設宴款親友。

新郎許子石是本港網壇傑出球手，曾代表香港參加在曼谷舉行的亞運會與及參加在東京舉行的世界大學生運動會。[illegible]

甲一組籃賽
僑 昨晚擊敗中青

【本報訊】籃球聯賽，昨晚有三仗在伊館揚上演，比賽結果，首仗甲二組，天天勝電車，六十三比五十四，次仗女子組，大同勝協力，八十八比四十四，末仗甲一組，僑聯勝中青，五十八比四十六。

[illegible]

南非舉辦網球賽
但拒絕阿樹
往該地比賽

【開普敦廿八日路透社電】南非頃拒絕黑人網球名將阿樹，前往當地參加網球公開錦標賽。南非此舉，將可能遭受國際網球協會開除其會籍，取消其參加台維斯盃網球賽的資格。

前籃球國手
蔡文華太太薛玲琰
與夫口角服毒身亡

【台北航訊】前籃球國手蔡文華的太太薛玲琰，於廿七日凌晨一時卅分，服毒自殺，死於台北市馬偕醫院。

[illegible]

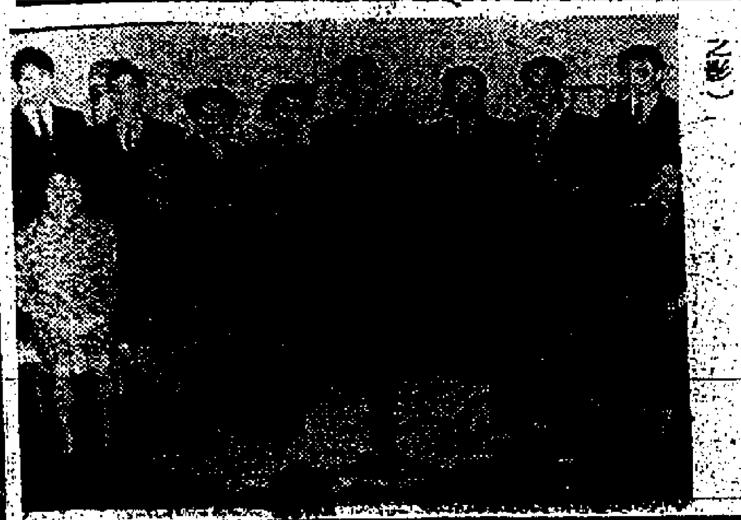
·圖片說明·

[illegible]

沙利士議員昨闡釋
認識則例的重要性
足球競猜遊戲舉行頒獎典禮

【本報訊】亞米茄、天梭錶，與星島體育聯合主辦的足球競猜遊戲，昨在文華酒店舉行頒獎典禮，由羅理基爵士主持，沙利士議員在會上發表了「例則與運動發展關係」的演說，強調運動例則必須遵守的重要性。

[illegible]



（嘉賓與得獎人合影）

麥天富射門

甲組「總督盃」職業足球賽，電話昨以一比零擊敗星島。圖為星島麥天富（中）在電話守衛（左）力阻之下仍起腳射門，惜無功而退。

總督盃職業足球賽成績
（截至元月廿八日止）

[illegible]

朦朧的照片

你的照片是否黑白混濁模糊不清？不妨試用萬能達Hi-matic 7S型相機當會有意想不到的收效因為它設有CLC光差補償測光系統自動準確測光宛如有思考能力無論光源強弱均可攝取美妙的黑白或彩色照片。

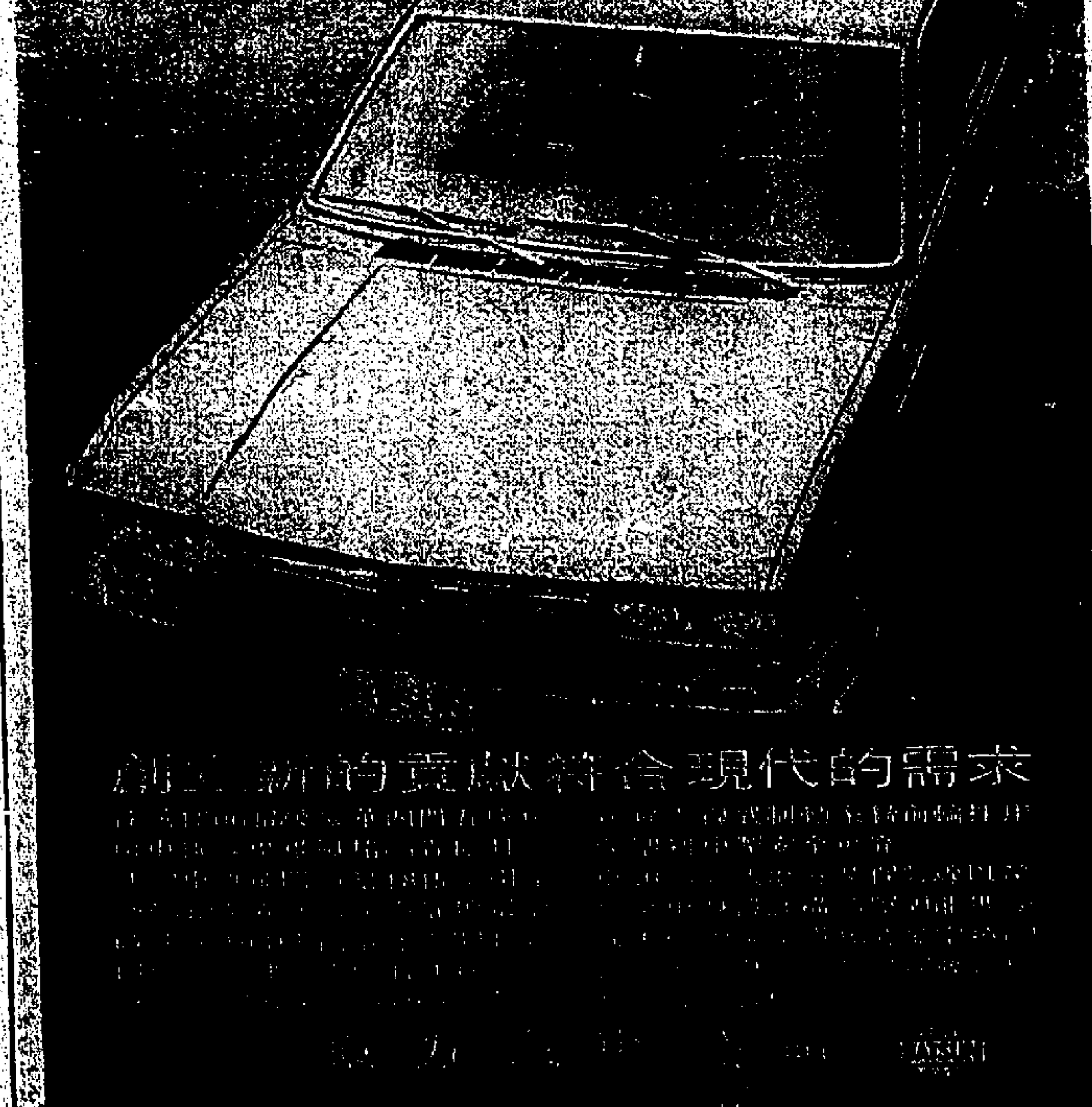
用Hi-matic 7S型拍攝清晰照片有三種方法任擇全自動半自動或人工調整精密銳鋭的Rokkor鏡頭光圈由F1.8至F22快門速度由1/4秒至1/500秒裝入菲林簡易便捷觀景窗備有淡色調自動疊影測距準確程度不差分毫更設有安全裝片訊號清楚顯示菲林是否正確裝妥此一獨有設備為任何其他攝影機所無照片的清晰或朦朧全賴相機的設備是否精緻遇到試用Hi-matic 7S型相機後兩者的差別自然不言而喻。

萬能達
Hi-matic 7S型相機

總代理：佐德有限公司 德輔道中 電話：H 231588

3332-3

1970年
達善 DATSUN 1800
超級豪華型房車



刊登本報廣告者請撥電話：七三〇七〇八

專藥能補人生缺憾！
聽耳靈 又名「耳聾丸」「耳鳴丸」
係京都大極堂最新出品，獨有秘方，淡藥製劑，一服見效。

[illegible]

年貨銷量直線上升 商場結賬進行順利

—原料商向廠家收賬已逾七成 公務員今日發薪消費力增强—

【本報訊】新春佳節，即將屆臨，各種年宵貨品，市道日見暢旺，如：男女服裝，臘味，餅果，皮鞋，海味鮮品，糖菓杂食，餅乾，洋酒，鐘錶，電器，瓷器，紅封包及海味什貨等銷量，均直線上升，昨日午後，惜天氣欠佳，微雨紛飛，對年貨行銷，不無影響。

至於商場結賬情形，一般尚稱順利，據工業廠家消息：南洋庄今年清結貨賬，絕大多數是用現款或現欠，很少開發期票，洋行向廠家結賬，更少期票出現，所以工業原料商今年農曆歲暮向廠家收賬，尚稱順利，估計截至昨日爲止，總收得七成以上，洋什行向廠家結賬，雖然少不免有一部份是以三、四十天期票搪現金支付，但一般情形，亦比往年爲佳，大抵因日前天氣曾有一段時間寒冷，百貨業將積存之寒衣物大量推出，吸回一部份現金，所以到了歲暮結賬，不如往年之困難。

銀行方面因應付客戶提款應歲，頭寸仍緊，昨日同業活期拆息，升至九厘三七五。由於工商各業廠家商號發放雙薪花紅，向銀行提款者多，而公務員一月份薪及加薪亦將於今日同時發給，所以銀行頭寸，在短期內似難回鬆，惟居民消費力則日益加强。

外闈金升一仙 足金牛皮勾穩

收市價二八五·六二五

【本報訊】昨天，本港外闈金價：「倫敦金價，行將可能係在小幅度內上落」，[illegible]

行所報之新牌價錄下：「[illegible]無變動，仍爲一六五·六〇港元，買入價由一六三·五〇港元改爲一六三·六〇港元，即每百馬克較前多兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四〇二〇美元改爲二·四〇二二美元，買入價由二·四〇一四美元改爲二·四〇二二美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇二美元。

[illegible]（漲）。電鈔，日元期貨，及期鈔按價，見另表，內市仍[illegible]

歲晚食油升仍暢旺

花生油菜籽油價堅 猪油獨告滯銷價格呆企

【本報訊】農曆歲晚食油市仍然暢旺，由於零售商，雜品商紛紛採購，花生油，菜籽油，黄豆油均有大量成交出，但猪油則境況不同，市情仍淡。

非洲花生油，油庄續有沽出，價格堅穩，現貨每担以一百八十六元成出五十桶，二、三、四月付船的花貨，每担仍按一百八十五元。

日本菜籽油與黄豆油，成交較多，吉原廠菜籽油在港配桶的，每担以一百一十六元成出三十桶，淨貨黄豆油碼頭交貨每担以一百零八元五毫成出二十桶，又以一百零九元成出三十桶，都是現欵交易的。

荷蘭猪油與日本猪油，仍然滯銷，價格呆企，荷蘭金楠猪油每担轉拆一百五十九元，黑白猪油每担轉拆一百五十六元，花蝶猪油每担轉拆一百四十五元。日本太陽猪油每担按一百廿五元，雙K猪油每担按一百廿五元，金魚猪油每担按一百二十元。

荷蘭人造牛油價格尚無變動，金葉嘜每磅九毫六仙，花嘜每磅九毫五仙。

星洲椰油價格堅穩，現貨每担一百卅六元，近期花貨每担一百卅五元。

工商界

年關迫近 米市閒散

【本報訊】農曆年關迫近，米市買賣兩閒，價無大改變，因此，大陸米亦改爲掛牌發售，昨日正式開盤成交者，僅有泰國及仰光米數百包。茲將是日成盤價誌錄如下：泰國金三五新大米每担成七十三元半，暹金絲新大米七十九元，黃三八新大米八十九元，青金瓜番大米七十九元半，金鳳球穀仔米六十九元，仰光斗包齊眉六十六元。

今年本港棉系工業 產銷近態尚告穩定 但遠景觀察則未可看好

【本報訊】本港棉系工業產銷近態穩定，但從遠景觀察，未可過分看好，這是某大棉系生產集團的發言人指出的。

該發言人指稱：目前本港的大規模紗廠、布廠、製衣廠接入海外訂單，排至明年四月交貨較爲普遍，雖然有些訂單交貨期間排得較遠，但數量不大，若與去年同期接入的訂單比較，則現在比去年同期大有遜色，因爲去年一月底已接入的訂單大多數排至八月份交貨，故從一般情形而論，本港棉系工業產銷近態尚屬穩定，但從遠景觀察，未可樂觀，因爲本港棉織品及人造纖維織品輸往英國及美國爲主，今年美國市場可能比去年更弱，英國市場亦未有好轉的跡象。

該發言人又說：本港棉系工業一九六八年度是賺大錢的，一九六九年各廠家賺錢已不及一九六八年，預料今年一九七〇年賺錢可能比一九六九年繼續減少，主要原因是出口價仍屬偏低，而本港的工資則比一年前顯著上升，其他工繳費用亦告增，估計今年整個盤繳比一九六九年增加百分六十，因此，今年本港棉系工業產銷大勢即使不會很動盪，但生產利潤繼續傾[illegible]

西德滙價 昨獨掛高

【本報訊】本港外滙市場，外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德馬克滙價[illegible]

股市普呈穩健 船塢酒店最暢

【本報訊】昨日股票市況交投平平，但行情普穩，以船塢，酒店及橡膠等較活躍。香港證券交易所昨共成出六百九十二萬元，遠東交易所成交四百四十二萬元。玆誌昨日各股行情表如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二五八·〇〇	二五八·〇〇	二五六·〇〇
（英倫登記）	二三四·〇〇	二三四·〇〇	二三四·〇〇
天星小輪	一七·二〇	一七·三〇	一七·二〇
先施	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·八〇
香港燈	四一·〇〇	四一·〇〇	四〇·七五
會德豐	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇
九龍倉	三八·二五	三八·二五	三七·七五
均益倉	三三·七〇	三三·七五	三三·五〇
黃埔船塢	七七·〇〇	七七·五〇	七七·〇〇
太古船塢	四八·二五	四八·二五	四八·〇〇
置地	九三·〇〇	九三·五〇	九三·〇〇
九龍燈	二七·七〇	二七·七〇	二七·七〇
新聯酒店	一二·一〇	[illegible]	[illegible]
亞市酒店	二四·三〇	二四·三〇	二四·二〇
電車	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇
電話	三三·五〇	三三·七五	三三·五〇
和記	一七·三〇	一七·三〇	一七·二〇
永高	一五·五〇	一五·六〇	一五·五〇
信託	二·三〇	二·三〇	二·二七五
油蔴地小輪	六四·〇〇	六四·〇〇	六三·五〇
大平洋	八·一〇	八·一〇	八·一〇
聯紡	二五·二〇	二五·二〇	二五·一〇
橡膠信託	一二·三〇	[illegible]	[illegible]
南聯	一五·六〇	[illegible]	[illegible]
環球電子	一二·一〇	[illegible]	[illegible]
港機工程	六五·〇〇	[illegible]	[illegible]
牛奶	四四·七五	[illegible]	[illegible]
聯合膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	四三·〇〇	[illegible]	[illegible]
九巴	三三·〇〇	[illegible]	[illegible]
遠東	一三·六〇	[illegible]	[illegible]
煤氣	一三·九〇	[illegible]	[illegible]
港啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	六五·〇〇	[illegible]	[illegible]
康業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	八·四〇	[illegible]	[illegible]
隆豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞高利士	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	八七·〇〇	[illegible]	[illegible]
旗昌燕梳	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中巴	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紡織	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華	三〇·〇〇	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（註：股市最高價，最低價，收市價，均以該種股票在香港證券交易所及遠東交易所之最高及最低成價爲據。）

本港金鈔外幣行情表

民國五十九年一月廿八日（星期三）

項目		價格
（足金）	開市	285.00
	收市	285.625
	最高	285.75
	最低	285.00
（期鈔）	開市	6.04
	收市	6.04
	最高	6.04
	最低	6.04
（現鈔）	大鈔	6.0421
	普鈔	6.04
（日元）	最高（萬計）	160.875
	最低（萬計）	160.50
（美電）	最高	6.06
	最低	6.059875
（通大單）	最高	6.05
	最低	6.0475

（雜幣）	
木紙（大）	1.01
宋紙（小）	1.005
加單	5.63
加元（大）	5.62
加元（小）	5.61
大坡紙	1.953
細坡紙	1.948
新鎊啤（百計）	53.50
幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	163.50
泰幣	28.90
正銖	14.49
澳洲元（鎊雙計）	6.785
埃及鎊	5.30
台幣（千計）	144.75
西冷啤（百計）	48.00
仰光啤（百計）	81.00
西貢紙（千計）	16.00
新法郎（百計）	108.25
瑞士法郎（百計）	140.00

美股 榮少 辱多

【紐約廿七日美聯社電】星期二日股票市場交投再度呈現疲態，在呆滯的交易中，下跌的股票遠遠超過上升的。

根據專家分析：當日的交投情況與星期一差不多一樣，買家們仍然抱着觀望態度，希望等待下跌回升，及等候尼克遜總統在下星期一發表的預算案消息。

接近收市時，下跌的股票比上升的超出四百五[illegible]

十種[illegible]杜瓊斯州種工業平均指數跌了四點八九，成爲七八三點九九，創出一九六九年十月十一日以後的最低水平。股票成交數目比星期一的更少，全日總成交爲九百六十三萬股。

星膠市暢 價續扳升

【本報訊】星洲樹膠市，昨續堅挺，由於買家補倉，膠價續告扳升，一號煙膠二月份期貨爲每磅七毫零六二五。

據來電，星洲樹膠市價呈穩好，膠價續告扳升，一號煙膠二月份期貨爲每磅七毫零六二五，三月份爲七毫零半，二號煙膠二月份期貨爲六毫九仙八七五，三號煙膠二月份期貨也扳上六毫九仙。

加帝國商業銀行 近年業務大進展

去年總資產增至九十二億加幣

【本報訊】加拿大多倫多加拿大帝國商業銀行CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE總行副總裁兼總經理哈理臣最近在其一百零三年度股東大會報告中宣稱：該行一九六九年度總資產額爲加幣九十二億元，比一九六八年度增加八億五千萬元，總存款額爲加幣八十三億九千餘萬元，比一九六八年度增加七億七千五百萬元，總收入爲加幣六億六千八百萬元，比一九六八年度增加一億六千四百萬元，增加百分之三十三。爲適應國內外工商業之需要，在一九六九年一年間增設五十四間分支行，迄至一九六九年底共有分支行一千四百九十六間之多，其中計有五十七間分佈於世界各大城市。

查該銀行爲加拿大第二大銀行並爲世界最大規模商業銀行之一，於一九六八年六月已在本港設立其遠東區代表辦事處，地址本港中區廣東銀行大廈一六〇四至一六〇五室，其遠東代表SCHULL及特別代表張惠彬，歡迎各界詢問有關加拿大情況。

生牛大盤價跌 三鳥貨疏市暢

【本報訊】近日來生牛來貨較多，昨日大盤每担下跌二、三十元。三鳥則貨少，市甚流暢，價格穩定。淡水魚中之鯇魚及大魚，市況呆滯，每担下跌一、二十元，零售則無變。鹹水魚供應正常，水盤仍以青蟹較疏，每担上升五、六十元，每斤售十二元。蔬菜方面，藍王每斤跌八角，豆苗每斤跌四角，其餘尚無上落。

昨日港島方面之零售價：

豬牛羊

品名		價
上肉	斤	四·二〇
肉眼	斤	六·〇〇
肉排	斤	四·八〇
腩排	斤	四·四〇
赤肉	斤	五·四〇
頭肉	斤	四·四〇
腩肉	斤	二·四〇
豬肝	斤	七·六〇
豬心	斤	四·四〇
豬腰	斤	八·八〇
赤排	斤	五·二〇
豬肚	斤	四·〇〇
豬手	斤	一·八〇
豬腳	斤	一·四〇
豬腩	斤	四·四〇
牛肉	斤	五·六〇
牛脾	斤	三·二〇
牛腩	斤	三·二〇
羊肉	斤	九·〇〇

魚蝦蟹：大鯇、鯪魚、細生魚、中生魚、大生魚、[illegible]、黃鱔、白鱔、水魚、生蠔、大頭魚、金頭鱠、沙狗魚、響螺、青蟹、肉蟹、紅蟹、大蝦、中蝦、細蝦、泥蚶、蜆肉、紅魚、生鮑魚、鮫魚、紅衫、大白鱠、美鱠、黑鱠、紅鮋、馬頭、黃花（各以斤計，價[illegible]）

三鳥類：上雞、別雞、殼鴨、吹米鴨、肥鵝（各以斤計，價[illegible]）

蔬菜類：菜心、蘭心、芥蘭花、生菜、芥菜、白菜、紹菜、西洋菜、番茄、青瓜、荷蘭豆、多筍、豆苗、茼蒿、菠菜、枸杞、紅椒（各以斤計，價[illegible]）

加拿大最大證券公司之一
在港已有四年餘歷史·信用卓著之
基納證券有限公司
專營
加拿大股票及債券買賣
●電子報價即時報導股市行情
●買賣均採用迅速直接電訊轉達
●經常提供完善可靠之研究資料
本公司爲加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美、歐、亞三洲設有分公司廿三間，處理本港人仕投資，經驗豐富，服務妥善。
各界查詢，請向香港分公司接洽。
德輔道中廣東銀行大廈七〇一至三室
電話：二四八一七六－七 二三二一八六－八

如果歐陽修再世 一定選飲
百齡罈 威士忌

古人歐陽修或歷代好酒的名人雅士如果再世，一定選飲百齡罈威士忌。
因爲百齡罈威士忌選用蘇格蘭高原特產麥芽根據百年古方綜合四十二種最佳精釀混配而成經過多年釀藏色香爲金黃酒味香醇濃郁。
百齡罈威士忌享譽一百四十餘年是具有正宗蘇格蘭高原風味的威士忌。
百齡罈威士忌按其釀藏年數分爲四種歡迎選購。
零售價：普通庄22.5元 十二年庄35元 十七年庄46元 卅年庄90元
愈欣賞威士忌的人仕 愈喜歡百齡罈
總代理：佐德有限公司
電話：H-237996。
新春佳節·最好選飲百齡罈！

42元起
BAIRD 世界電視機之始祖
碧雅牌
由19″至25″ 彩色／黑白625線及405/625有線電視機 英國製造，本港最暢銷，無論在市區或郊區皆能獲得最佳效果歡迎參觀比較
總代理：仁記洋行
總經銷 香港銀行大廈十五樓
電話：H-234161
•歡迎分期付款

香港 大舞台 新映 今天 五場
火網亡魂
彭奇柏金 尼波特
明天 獨行俠

永華 今天献映
追魂鏢

東城
平 美艷 亂世桃花 逐水流
Angelique And The Sultan
票價六毫·一元·一元五角
明早 密室春光

華樂 今天選映
獨脚龍
今早十點九 老夫子
公餘七場 爭奪霸匯
明天正場 飛女飛車

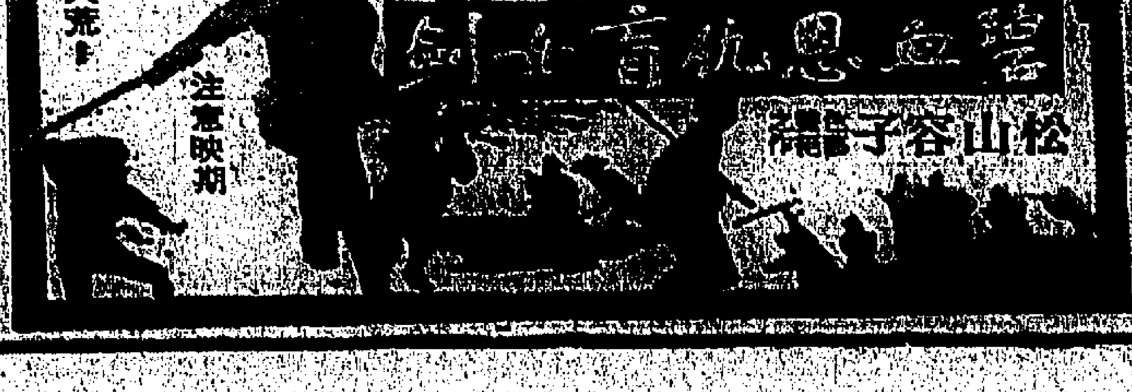
新華·寶華 下期獻映
十項金像獎
GONE WITH THE WIND
亂世佳人

京都·大華·金 明天献映
七命街頭
EVERY MAN IS MY ENEMY

麗斯 百樂門
天師捉妖
殭屍谷

中央 即日献映四場
飛虎
環球 即日 公映
春光作洩
猛虎 逃龍
花燈記

碧血恩仇奇女劍
松山谷子



花王牡丹

江雲

牡丹屬毛茛科，係多年生落葉灌木，莖高二尺許。通常在三月間生葉，後開花，花有單瓣、複瓣之別。花色是紅、紫、綠、黃、白等色，殊為多彩。

牡丹初稱為芍藥，據「通志略」載：「牡丹，稱為木芍藥，自唐以來，始分為二。以其花似芍藥而幹為木，又稱之為木芍藥。」

歷代文士以詩詠牡丹，以花王相許，且有花王牡丹、花相芍藥之說。古人有云：「百紫千紅，古來多少，其推絕世花王。」

據古人記載，牡丹最盛於唐代之長安，其間，唐玄宗和楊貴妃在興慶宮沉香亭前欣賞牡丹，梨園子弟奏樂助興，玄宗曰：「賞名花，對妃子，焉用舊曲，宣李白進清平調三章。」李白奉作樂詞，其中之一描繪玄宗賞花的情景，曰：「名花傾國兩相歡，長得君王帶笑看。解釋春風無限恨，沉香亭北倚闌干。」千載而後讀之，猶可想像其場面風光。

自宋代，牡丹因國都的遷移而盛於洛陽。歐陽修著有「洛陽風土記」、「洛陽牡丹譜」、「洛陽牡丹圖」，記述牡丹的培育法和品種頗詳，向受愛花人士重視。歐陽修並有詠牡丹詩句：「伊川洛浦尋芳遍，魏紫姚黃分外明。」所謂「魏紫姚黃」，係牡丹的名種，由魏姓、姚姓花戶培育成功，花朵較大，花色不凡。

牡丹經歷代培育，至今其品種有一百數十種，有些出於嫁接，有些來自變種。名種如「醉容三變」，由花開至花謝，花色三度變化：吐艷之初係綠色，盛開時變粉紅，花謝時呈白色。又如「轉枝紅」，紅色異乎尋常，迨是由於紫牡丹的植株受光照、溫度及其他因素的影響，突然開出別具風韻的紅花，經年以此一變異的枝條用嫁接法繁殖，遂成為新品種。再如「二喬」，其特色是在同一花朵上出現兩種顏色。

本來一般花卉有色無香，但牡丹得天獨厚，色香雙全，而香氣和花色有關，紅白兩色其香氣較為濃烈。也許造物者有意成全牡丹，其葉為複葉，且分裂甚深，相當美觀，以之烘托花容，恰到好處。而且葉面盛綠色者配合紫牡丹，葉面綠色者，適托紅牡丹，達到調與色彩與化全面，自有效力。

近世牡丹最盛於山東菏澤，該地有牡丹故鄉的稱號。難得的是，頗多農民以栽種牡丹為生。牡丹栽培不易，其所以高貴，並稱作富貴花，與此有關。原來繁殖牡丹可用種子，也可用分株法和嫁接法，但播種至開花，須歷六年之久。因此，年宵花市牡丹以花稀為貴，取價頗昂，非平民所能購買，於是牡丹以稀為貴。

省港澳百年人事

香港在七十年前　提倡女子天足

謝纘泰夫人任天足會秘書

婦女纏足，始於五代，古時代，樂府已有「纖纖作細步，精妙世無雙」，當年非獨婦女為然，男子也以婦女纏足為美，由來已久，古今婦女，纏足者實在不少。

纏足陋習，歷史悠久，清末末期，才略受滿洲婦女大影響，乃有一般婦女放足。列國婦女在香港公開擁護婦女反纏足運動。一九零零年二月廿日（舊曆）有載：

夫人，曾於華商俱樂部，列國婦夫人，當時係在會中，公開評擊中國婦女纏足之害，滔滔致詞，聽者動容。會後，并創立香港婦女天足會，并委余婦（按：謝纘泰夫人）為香港分會秘書。

現在，可惜并無更多有關香港婦女天足會當年活動情形之文字，惟一九零零年這個時期，中國民族革命，已在香港醞釀了六、七年，外國婦女開明分子，可算已是替我國被壓迫了數千年的婦女，叫起了力爭男女平等之呼聲，列國婦夫人在香港成立了中國婦女天足會，無疑是破天荒一件大事。

香港還是唯一的地方，適可以看到了有纏足婦女的存在（以香港北角一隅為慣見的地區）。至少，要再過二十至三十年，這批會最後的畸形的存在，似乎才可以隨皆消滅。

一九零零年，香港關心慈善生的對辦不易眼會的巡行，祇怕算是香港民間的第二次自發運動。

一九零零年，香港天乳運動，那是第三次，是由官方倡議的運動，以上三項健康運動，惟有天足運動，卻遲未能一蹴即告完成，纏足陋習，竟一拖再拖了六十多年，那是與中國各省所受文明風氣洗禮有先後不同之分，目前，可以說明這一先後不同之點的，卻是現在大多數的纏足老婦人，祇有甚少部份還是講粵語，這不是地域的劃分，而祇是地域性風俗之劃分。至於以上三項運動，其收效最遲的，卻是天乳一事。運動，以現代眼光來批評，似乎又是不待三年而始有成。

半靜寂地帶

丹尼

盜竊新例，規定夫婦之間，均可互相控訴盜竊後，社會人士反應不一。有些婦女，表示十分贊成，理由為可防嚕嗦之丈夫隨意取去家中之物變賣云。

有個嚕嗦妻子的男人，同樣也會贊成也。

× × ×

由於世界珍珠缺乏，本港珍珠，在本年內將漲價百分之三十至四十。

「遙君明珠雙淚垂」，可能因為漲價了？

× × ×

在舊金山出版了近八十年的中文「世界日報」，最近因無法支持停版，實行把殘破不堪的印機與鉛字出賣。

不是「報」的命運悲慘，而是「中文」的前途沒落。

× × ×

美國一個曾經進行過三次換心手術的人，最近因其他併發症而告死亡。

三心兩意的人，可為殷鑒矣。

曉聲

雲烟小記

研堂

紐約寫字樓擠荒

世界商業中心的紐約，現時的建築物，規模的宏偉，是很向高空發展，這是解決屋荒的唯一辦法。紐約的情形就是如此，全市的商業區域，高樓大廈，昔日的面目已完全改觀。最著名的「亞斯多」大酒店，原址已拆毀，興建一座五十四層大廈，供寫字樓之用。時報廣場上的「卡拉里區」大酒店，也準備改建為一座三十二層大廈，外用古銅色的銀灰色玻璃。

此戲院名的「西特官」大戲院，并進行內部改裝工程，改作寫字樓之用。百年歷史戲院以拆除與建的命運，概為拆除。

的大廈。另外兩家戲院「亞斯多」與「維多利亞」，由於寫字樓供不應求，也改建予以拆建。

此類新建的大廈，有的仍保存一部分，分作舞台劇與放映電影之需，例如「亞斯多」大酒店改建後，在天台闢有餐廳。「卡拉里區」大酒店改建後，樓下設有兩家戲院，客約二千五百人。

久居百老匯區的紐約居民，對於驟一地區建築物的變化，不甚留意，他們忙於日常工作，甚少對新的建築物發生「感情」。祇有從外地來到紐約重遊的人們，觸目四望，一切都好像與昔日完全不同。

根據紐約市政府的調查，該市現時的寫字樓荒情形，空前嚴重。二次大戰甫結束時，紐約市的寫字樓甚多空置，最近十年中，由於國際商業集中於紐約市，世界各國的公司，都在該市設立寫字樓，小型的與集式的寫字樓，他們不欲租賃。因此，建築業初步時髦戲院，[illegible]

坤伶風月譚

慈

第四回　逼婆下堂珍珠暗泣　祖妻接代弄瓦添輝

念戲吧。但不知道今夜的夜戲嚴蘭貞演唱的是甚麼？」陳綠蘋就接口作答道：「今天日戲是沉香扇，夜戲是十美圖。不過諸位今夜去看十美圖，最好啦。因為我們的水占兒一滴去看。因為我們的施花魁演唱嚴蘭貞這個角色，已經把她演活過來了。會有活嚴蘭貞之稱。好讓水占兒去看看她在盤夫索夫那幾場戲裡的活潑嬌態，對丈夫曾榮何等兒來的樣子。好教水占兒先去體會一下，為丈夫的在兒來今的老婆面前，說不得不，說了就非跪地求饒不可。」此話說完，又引起一陣哄堂大笑。一大家的視線不約而同的一齊集中在採水占面上。祇見他的兩頰上，遊遍緋紅的煙色，直透耳根際，更顯現他一副美少年的男色美。

採水占被滿座的目光齊射，集中他的面上，[illegible]

戲劇春秋

難得謝三眼早已接口說道：「昌安門內的劉家老台門，那是一所好地方，好房屋的所在啊。因為這個劉家老台門裏，正是曾經產生過我們紹興先賢劉念臺先生的宣風地方。預祝我們水占大少爺人居以後，及蕺山先生的餘澤庇蔭之下，接受宗遐緬秀。定會產生一個好兒子。將來他長大成人，自會慕儀先賢，步武先賢，從而來繼承蕺山先生的文章事業。不是我違反了時代的份破除迷信之談，說句老實話，實在這座劉家老台門的陽宅風水確屬太好了。它的後邊，遠安座蕺山，接受得蕺山的靈秀之氣。它的前邊河流如帶，帶來了一泓昌安門外的流水，抱受了河流的清淑之光。就因為此宅佔得名山好水的風水靈氣，三百餘年以前，才會產生蕺山先生出來。現在我抑有個提議，倘大家向我們水占少爺乾一杯酒，做個預祝如何？」謝三眼的說話，果然靈妙，能引起傾導作用的力量。經他此一個說，闔座之人，舉杯歡飲，大家乾杯。

原來這位劉蕺山先生，名宗周，字起東，號念臺，那是明朝的浙江山陰縣人，於萬曆年間成進士，崇禎初元為總部主事，歷任右通政使，因其本上奏，彈劾太監魏忠賢和客氏之亂，客氏兩人的濁亂宮闈，播亦頗受好不甚此一奏，不但不被天啟帝採納，反而受罪。

不一點一

百通

洗澡可以消除疲勞

人疲倦以後，休息一下或者睡一會就能恢復。不過，這是恢復精神消極辦法之一，還有積極的辦法，就是做別種工作，或者換換工作環境，或者洗個澡。

疲倦時洗個澡，為甚麼精神就會好轉呢？洗澡可以消除汗液和皮脂、灰塵等等，免它們堵塞毛孔，自然是渾身輕鬆而舒暢了。其次洗澡可以促進血液循環，增加人體的新陳代謝，這些改變都有利於精神和體力的恢復。所以說，洗澡是一件有益於身心的活動。

不要用茶送藥

茶，是含有十種之上的複雜成分，其中單寧酸，很有活潑的化學特性。

當我們服藥時，如果含有像嚴廣發那一類藥，遇單寧酸就會生中和，不能被身體吸收，服下去的藥等於沒有服。單寧酸對於許多種類的藥，也容易發生化學作用，使藥效減低，為了使藥物收到應有的成效，服藥的時候，最好不要喝茶，尤其不要用茶送藥。

叙州失守之影響

民國秘錄　洪憲本末

護國軍克復叙州，對袁世凱來說，外交損失尚大於軍事，因為在進行帝制之時，五國公使曾聯合提出勸告，理由就是恐怕由於變更國體而引起動亂，妨害了僑民利益。當時國務卿陸徵祥答覆，指帝制為全國一致要求，決不會引起動亂，誰知言猶在耳，雲南舉起義旗，宣告獨立。這一來，已經使袁世凱失盡顏面，但是還對外聲稱雲南叛亂短期即可平定，誰知護國軍進了四川連戰皆捷，川南重鎮叙州也被護國軍佔領，到了此時，袁世凱及帝制派諸人，實在是無話可說了。因此，護國軍二十日克復叙州，日本政府於同日召開御前會議，決定對袁世凱提出嚴重警告，不得一意孤行。

袁世凱得到消息，不待日本提出警告，第二日就要陸徵祥通知各國公使，暫緩登極。到此，帝制雖然未取消，也就正式擱淺了。

叙州之克，護國軍除去在外交上勝利，另一收穫，就是當叙州克復後一星期，元月二十七日貴州也宣佈獨立。本來雲貴一體，雲南起義前已同貴州有了默契，但因貴州處於四川湖南兩省中間，川湘兩省都又是袁世凱兩大親信陳宧與湯薌銘的勢力範圍，州兵微將寡，劉顯世不敢輕動，一定等到護國軍進入四川及貴州之後，始能響應。在此時期，袁世凱對劉顯世也極力籠絡，劉顯世的餉彈，皆頗外發給，袁世凱派任貴州巡按使龍建章，本是奉命監視劉顯世的，由於劉顯世官職不是都督而是護軍使（護軍使官階低於都督，凡設護軍使省份即不設都督，袁世凱時代除上海外，設護軍使省份只有貴州與福建），地位在巡按使之下，所以會銜皆是龍建章，劉顯世一向對龍建章十分尊敬，可是到了護國軍攻進貴州時，龍建章眼見大勢已去，竟然棄職潛逃，被袁世凱下令查辦，並以劉顯世之弟劉顯潛任巡按使，但這些措置均無效果，戴戡部一入貴州，劉顯世當即宣佈獨立，這一天是民國五年元月二十七日，距離雲南起義三十三天。

新都 樂都 域多利 新舞台 金華 國寶 金陵 金國 金星 下期加入

今天隆重獻映

趙雷 李琳琳 陳浩 田青 領銜主演

國泰出品 江湖俠打門巨片

豪邁的原野情調 粗獷的塞外風光

神槍手 MAGNIFICENT GUNFIGHTER

監製 朱國良

王萊 王琛 傅雲梅 梁銳 汪平 胡維 陶威 馮毅 蘭峰 合演　製片 楊曼怡

導演 易文

走出了家庭的李琳琳 另有一番引人的風味

愛得纏綿 玩得巧妙

打得兇狠 走得痛快

國泰

東方　下期隆重獻映

安樂影業公司發行 驚心動魄槍戰巨片

DAYS OF VIOLENCE　鐵漢洗沉冤

動作快如風 劇力如氣 勢如虹　特藝七彩

主角 彼得李羅斯蘭

動時無天 亂代無法

新華·豪華

快期無多 欲看從速　今天續映

王莫愁 柯俊雄 主演　李行 導演

啞女情深　中央出品

細約 大世界 麗宮 三院 旺場

呢套重正

生命的歌聲 續集

老幼不可不看 男女必看

東城·樂宮·聯邦

今天最後 藏春閣　伊維 明絲 主演　兒童不宜觀看

只映今天 風林火山　七彩闊幕

三院明天盛大獻映狂笑七彩巨片 糊塗賊大鬧鳥龍堡

新華·豪華

今天四場續映 啞女情深　中央電影公司榮譽出品

王莫愁 柯俊雄 主演　李行 導演

京都·大華·金冠

今最後 隔牆搜秘　奪魄神槍

今五場 東瀛金瓶梅

明天三院盛大聯映歐洲巨片 亡命街頭

東方·凱聲

今天四場仍映 羅馬之戀 3 COINS IN THE FOUNTAIN

世界一流 EMPRESS 快將開幕 凱聲戲院

利舞台·普慶·海運

今天盛大獻映 李馬榮 RYKER

紐約·大世界·麗宮

五場獻映 生命的歌聲 續集

本片提供 戀愛！結婚！生育！

總統·快樂

哥倫比亞公司本世紀最令人難忘影片 四場獻映 妙女郎 FUNNY GIRL

京華·皇宮·麗聲

最後五場 東瀛金瓶梅

狂滿第五週映 聯美正牌鐵金剛第六部 鐵金剛勇破雪山堡

樂聲·新聲

今天最後獻映 聯美公司特務門法七彩片 李察尊臣 破路重重 DANGER ROUTE

明天 賊與學

皇后·文華·國華

今天獻映 三大流寇 ACE HIGH

今天獻映 戰爭慘烈 喪膽驚魂 零點攻擊 ZERO "PROBABILITY"

明天獻映 智多星棋逢敵手

港九首輪影院聯合廣告

飄香劍

高峯生著 新俠小說

第八回：雙斧劍開玄秘洞 一九消盡玉梅香

這是一個迷茫的境界。霧太濃了，在霧中追尋敵人是很危險的。唐門人擅用暗器，仿佛危機四伏，步步荊棘，不可太過輕視。

他還不知道那兩個婦人到底是否可靠，而且胖爺爺，東樵雙斧和他失了聯絡。

雖則轉天關已被擒在霧下，但已氣過十分罷，您可以有太過小覷？

偌大一個太和洞還有前多年未知之秘，整個環境也都似霧一樣迷離呢。

他做事一向是膽大心細，就到這裏關頭總能發揮過人長處，為了霧中那兩個婦人的腳步，都是輕飄飄的，顯然練過武，腳下功夫不錯，便更添幾分懷疑之處，一邊走一邊說道：「你們是甚麼人？怎會被那妖人騙到這裏來，如牛似馬，過着這見不得人的生涯呢？」

兩個婦人猶未答話，韓天賜已搶先代答道：「她們是九香人的奴婢，但過得快活得很！」

[illegible]，心裡卻在暗猜：這可能是真相……

兩個婦人滿面[illegible]，只得[illegible]得很。兩個婦人不得很快，祇是冷笑。大概是懶得回答。祇用[illegible]，路是曲曲折折往下走，霧一陣又一陣衝來。[illegible]假如沒有她們在前帶引，恐怕會不辨方向，如入八陣圖了。

這道人腳下加緊，半步也不放鬆，內心更加提高警惕，不祇用眼去看，還要用耳去聽。彷彿聽到下面隱約傳來喊殺的聲音，便又暗忖道：東樵雙斧緊追那九香娘人，料想可以看到紅袖影子，不致在霧夜迷失，却怕胖爺爺趕不上他們，便要在霧裏獨自亂闖了。

東樵雙斧勇猛有餘，機智不足，那九香娘人却是老奸巨猾一流，可以利用地形，處處設阱。

與一東樵雙斧失手被害，胖爺爺也陷入苦鬥之中，那豈不是轉瞬糟得很麼？

這麼一想之後，他對這一場大霧，反而有些恐恨，恐怕今夜會被霧壞了大事。本來，同是這樣的霧，他利用霧滑入太和洞之時，便覺霧是可喜的。但是到了現在，反覺霧是可怕的了。

人的心理往往是這樣奇怪。恐天也好，實人也好，祇就本身一時利害爲衡，恐實得毫無理由。

雖以廣道人那種胸襟識見，到了這個境界，也自沒法擺脫心中的霧障。

韓天賜却在這時候冷笑道：「你們究竟打算走向那裏去呢？路是走錯了！我不說料你也不知。」

（○○六）

野花

黃思騁

刑部剛好被一個女傭瞞到，後來瞞……一直香港的反應甚……[illegible]

二十二、

青仲斗和鍾宗個在一個秋冬之交的日子裏結了婚。為此兩家都武雙到了胡鬧。這也是由於明寫到的事情，彼此打來打去，除了使生意衰退，別無一個實質正正的目的。

[illegible]

市聲

[illegible]

一晌貪歡

上官文武

七四：索五十萬

「我們來找金大爺……」陳大均不慌不忙的說：「[illegible]？」

「來找他有甚麼事？」警目郭賞問他。

「我們有些重要的話要跟他說。」

警目看他們雖然不……，而他們又在門外頓着不走，道：「我要到外邊打聽，……」

金太太這話，幾乎使警員也失笑起來。門外，警目問陳大均：「你們爲甚麼頓着不走？」

「先生，我們是來找金福先生，一般人都稱他是金大爺，如果找着金大爺，他便會知道我們爲甚麼不肯走的原因了。」

「就是他們！」金太太說，「你說這是門外的那幾個人？是不是……」

警目於是邀陳大均、李浩館、張百戰入內，說：「金太，你說他們騷擾你們，他們怎樣騷擾法？」

「我也明白。」陳大均說：「不過，我們有權來找金大爺，他也有義務要接見我們……」

這時，金大爺在房內清楚地聽到陳大均和警目說的話，生怕他再說下去，便忽忽的跑出來，[illegible]：「呵，幾位來了嗎？……我聽了之後，覺得幾位的聲音很熟，聽了才知道是你們……各位好嗎？……哈哈……」

金大爺迎[illegible]，手段[illegible]……「請各位……」

「來了香港一個多月了，」張百戰是個粗線條的人物，沉不住氣，開門見山的說：「金福，我們這次來找你，目的想和你算算賬……」

「哈哈，金福兄……」陳大均比較溫和：「……一點，生怕張百戰這話會引致大家不愉快，連忙插嘴說：「我們這次來找你，不是跟你算賬，而是想你借點錢給我們。你知道，我們要身來港，而且又是人地生疏，除了請福兄幫忙之外，實在沒有其他辦法……」

金大爺雖然是擁有千萬，但提到給錢與人，他便有點捨不得，可是，他沒有張百戰的神槍，大有拿不到錢，不罷休似的，因此無可奈何的說：

「各位想要多少錢？」

「金福，我過去放金條在你處做生意，數目多少，你是記得的吧！」張百戰冷冷的說。

「我記得，我記得，但是，後來上海吃緊，我自己的財產也帶不走呀。」

「這即是說，我的錢便一筆勾銷了，是不是？」張百戰憤然的站起身來，吼聲的說。陳大均怕他們衝突起來，忙拖住張百戰，叫他坐下來，並說：「福兄，過去的事，我們無謂再提了。過着這樣的局面，損失總是有的……福兄，我們這次來，祇是想你借點錢給我們做點小生意，藉以過活，哈哈……福兄，你給我們五十萬元好不好？」

文牧師

傑克

三四二：你也有利我也有利笑口常開皆大歡喜

司將斯說到這裏，偵袖夫婦先笑，大家都跟着哄堂大笑。

司將斯繼續說：「說到『利』，大家都由心裏笑出來，可見梁惠王沒問錯，『利』先生也沒想錯。『利』才是衆心所歸，『無錢同鬼講』，你猜。

「當時孟子怎樣答梁惠王，你猜。他說「王，何必曰利？亦有仁義而已矣！」

「孟子跟着大發議論，說到『仁者無敵』，王請勿疑」。梁惠王勿疑才怪，人家問的是利，你答的是仁義，文不對題，齊非所問，焉得不捱板？

「我的答案便不同。我不用領袖先生問，先答出他的心來。『我們代表團不遠萬里而來，就是為有利於你們這格朗司的新興國！』

滿座大鼓掌。

掌聲過後，司將斯接着說：

「人與人之間講的是利，國與國之間講的更是利。外交談判，不是你的利，便是我的利；不是我的利，便是你的利；最好是締結互惠條約，你也有利，我也有利，笑口常開，皆大歡喜，利，利，有利則無往而不利！」

中間又是一陣熱烈掌聲。

「我最不喜歡說假話。我們老遠跑到格朗司來做甚麼？不爲利，帶一批血淋淋的陳舊回去做紀念嗎？……當然不是。

「就我本行來說，仔欸太多了，要放欸到國際生息。

「就蒙羅來說，本國的地皮給他炒爆了，要發展到國外來炒生地。

「就倫斯頓來說，他的報紙，保險不會侵佔格朗司的文化領域，這種不毛之地，給他也不要。可是他掌握的股票，要找世界市場，格朗斯對於這項業務，猶如大地裏的一粒穀種，微小得可憐，但食慾的農夫決不肯放棄這粒穀種。還有他那百貨公司的貨品，輸進格朗司來，還不是易如反掌。還有其他團員各有各的打算，從略。

「其他團員各有各的打算，從略。「不撒賬，我們到格朗司來，爲的是圖利。同時，卻大大的有利於格朗司！」

小年夜風情繪

范子

過了送灶之夕，就是下年了。爲了大年還差五六天，便在廿四那天，開始過一個小年。

交年之由來，據宋陳元靚歲時廣記：「舊俗每歲十二月二十四日，新舊更易，皆焚紙錢，誦道佛經咒，以送舊迎新，而爲禳祈。」可見交年之由來[illegible]。

中國民間風俗，自古流傳下來一種過小年的習俗，根據文獻考證，加以考證，大概起源於宋。過小年這一天，是在農曆十二月廿四日，又名小年夜，小節夜。乾淳歲時記：「禁中以臘月廿四日爲小節夜。」亦謂之交年。照朝夢華錄云：「十二月二十四日謂之交年，民間祀灶。」

知到了「交年」，就充滿了過年的氣息，若中國是個農業國家，這「交年」的關口，來是站在新舊年的關口，來作送舊迎新的種種準備。

但是，交年在全國各地的習俗多少有點不同，例如嘉定縣志：「十二月二十四日，掃屋塵，名日除殘。」直隸永平縣志：「廿四日交年，掃屋宇，設糖果祀灶。」夜間更須高燭照田間，俗照門戶。」全國其他各地以送灶日爲入年之始，年市物品，紛紛上市。物價上昇，照例俱從此日起雙倍計算。

由這看來，過了送灶之夕，就是年下了。為了大年還差五六天，便在廿四日那天，開始過一個「小年」，這小年是與「大年」相對稱的，原是農村社會經濟好景時代的遺風。從前的大戶人家住在一棟幾百間的大屋裏，吃團年飯不能不輪流辦理，角先後分日而吃。

有了這樣一個「小年」做前奏，各房就可以定下吃團年飯的日子，今天在大伯家熱鬧，明天在三叔家熱鬧等等。或是「前日張家飲，昨日王家宴。今日過我廬，三日三會面。」這是極合乎人情和安排，中國人的過年原是一個交際酬酢的好日子，任誰也未能免俗的。

早年的大家庭，從「小年」起已經做年糕了，除了吃用的年糕外，就是上供用的年糕，糯米粉內加紅糖，作成大大小小的元寶形，大的在上面，小的在下面，上面綴以紅棗和別的有色果子，在祖宗堂上擺供。還有各種春節吃用的糕餅，脆角，春卷等，都在「小年」一起做妥。

從前農村富足，凡是過年食品，多半是自製，不大向外頭購買。現在動不動就要去買現成的，非為方便，實係大家漸漸窮了，不能大量自製，祇得買一點點來應節。再則從前農民們一到交年，都準備大量的豬肉鮮魚，臘腸，臘肉，臘鴨，臘魚，以及雞鴨鵝三鳥等，大展鴻「圖」。

而今時代不同了，「王小二過年，一年不如一年。」別說從前的大戶人家，要吃魚吃肉不易，就是一般農人過的日子比舊社會更苦，平日苦，過年亦苦，平日不見油脂，過年也吃「蠔抄水，水炒蠔」，好一點的也不過「吃菜代飯」，如是其難挨，早已不能一家家過年，甚至沒年沒節，這就是今日大陸的寫照。

北雁南飛

雨萍

「來了二十年了，」他的聲音夏低沉，「當初還以爲在這裏就一年半載，誰想到，一眨眼就二十年！再過二十年我是甚麼樣子？說離了那樣，一頭銀髮，滿臉風霜？」

我真的不敢想像。

「林先生，你現在有甚麼打算？」

「我也不知道自己有甚麼打算，」我說，「雖然如此，要是有一個棲身的地方，或者可以慢慢想辦法。」

「在香港，就是棲身的地方最難找，四百多萬人，擠在不到四百方哩的小島，真是寸金尺土。」

「香港有這麼多人嗎？」我吃了一驚。

「再過兩三年，還不祇這個數目呢！簡直要爆炸了。」一個小小的都市，竟然容納這麼大人口，任不得寸土必爭，處處都有人搶佔地盤了。看來我這個落拓的旅人，想找一處棲身的旅館，也是夢想。

我緊緊眉頭，默默地盯着腳尖發愁，想要找跟那所一塊讓

「林先生，跟我回去吧，你在這裏嘛，……」

遙遠的愛

澳・黃林麗

二三 感覺自己在做夢

麥太太聽到朱玉文說一邊就要離開這裏的消息，她很率直地說：「那麼，你是否會愛上古立行先生了？」

朱玉文祇是害了羞地……

「朱小姐，請你恕我唐突，問及你的私人問題。不過，你跟古立行先生之間，在本地這裏，正過傳有着不尋常的關係呢。」

朱玉文搖搖頭，我……

「不，我沒有愛上他。」

「難道你記了那個由四歲培育你到現在的人嗎？」

「喜歡，欽佩，感激是一件事，愛情又是一件事呀。我跟古立行先生，並沒有任何愛之私呢。」

麥太太對朱玉文這番話，感到十分意外，她抱歉地說：「朱小姐，我完全誤會你了，請你原諒。」

「這沒有甚麼關係，祇要你了解我的意思便好，我知道，誤會我的人是很多的。」

「那麼，你的舒朋友余蓮心小姐，是否已跟古立行先生，開着戀愛呢？」

「我可不知道了。我是不喜歡說人家的閒話的。」

「噢，對不起，我恐怕又誤會了。不過，我得坦率告訴你，自從你們兩人來了此間之後，已經成爲此間人士的談論中心了。」

「社會上好管閒事的人，也非常之多的。」

「朱小姐，你甚麼時候返回香港去呢？」

「信已寄出，我要等候回信才能夠決定。」

朱玉文在歸途中，深覺人言是可畏的，更可惜的，就是無人了解她的眞意，她是愛上古立行的，但可惜還是古力行對她不十分了解呢。

迎面來了一部汽車，當她看到駕駛人就是古力行時，她似乎感覺到自己是在做夢。古力行揮手叫了她一聲，然後把車停下來。

「朱小姐，爲甚麼這樣遲才回來呢？」

「我遇到麥太太，和她一談就談了半小時。」

「是一個好管閒事的人？」古力行拉開車門，「請上車，我們一起回去吧。」

（澳・黃林麗 曲汀譯）

瘟君夢

第廿九回 天塹阻金沙 存亡一線 曉行星五 驚險千重

經過一夜戰鬥，五十三師一部於五月十六日九時在巧家下游新村附近渡河成功。即向共軍側後進攻，共軍河防陣地已被國軍砲火破壞，屢炳輝不能支持，向會理逃竄。五十三師於渡河完畢，即展開追擊。此時劉文輝部已放棄會理、西昌一帶險要據點，退守大渡河以北，共軍由會理向北急進，國軍陸續渡過金沙江，也即尾急追。

共軍過了會理，到了冕寧，商量進止。此時徐向前領之紅四方面軍已由川北南下，接應紅一方面軍。紅四方面軍所部之第四、第三十兩軍由嘉陵江西岸寬至綿陽、安縣中間地帶，第九、第三十一兩軍到達北川、土門一帶，消息傳到會理，毛澤東增加了信心，在會議上說道：「目前紅四方面軍已南下接應，我們先趕到川西與他們會合在一起，進一步奪下成都，統一全川，稱作一個割據，到時介石派人來求和，我還不答應呢！」

獨眼龍眨一眨眼，說道：「不過，由這裏向北去，路程可也不太好走，主席必須留意。」

毛澤東說道：「我明白，你說的還是川軍在阻擋，但是，劉自乾已經接受了我們的勸告，並收下送去的禮物，絕不會與我們爲難，你放心好了。」

獨眼龍道：「劉自乾的態度，我都知道了，現在不是談川軍，而是說在德昌以北至越嶲州、瀘沽、冕寧、越嶲一帶，全是夷人區域，這一帶夷人從未服王化，仍然維持幾千年傳下來的部落制度，一個部落有一個土司，就是國王，掌生殺大權。」

毛澤東點頭道：「這倒很好，如果我們過不去四川，就佔個一個部落作土司，去稱孤道寡，也十分過癮。」

劉伯承又好氣又好笑，勉強忍住笑說道：「不過，這一帶的土司皆有土兵，十分兇悍，在德昌以北有一個部落，土司是一個女王。」

毛澤東當時露出興趣了，問道：「女王有多大年紀，長得漂亮不漂亮？」

彭德懷聽不下去了，問道：「主席問這個幹麼？」

毛澤東說道：「如果女王年輕漂亮，我們可以動她的腦筋，若能得到招爲駙馬，紅軍就不愁沒有辦法了。」

獨眼龍說道：「這個女王樣子也不算醜，祇是個性兒暴一點，聽說經常吃人肉。」

「一聽說女王吃人肉，毛澤東頓時目瞪口呆，問道：「她怎樣吃人肉？」

獨眼龍說道：「他怎樣吃人肉倒不知道，不過這一帶未開化民族吃人肉習慣是很普通的，每年部落與部落之間總有一場或數場打鬥，被俘虜的人，就會被吃掉，平時當不吃人肉，因爲也沒有這麼多的人肉可吃。」

毛澤東說道：「你講了半天我還未明白，她吃不吃人肉，與我們有什麼關係呢？」

獨眼龍說道：「我們部隊通過時，恐怕她一定不讓通過，最好能先送點禮物，買條路通去，以免發生戰鬥，會吃大虧。」

（一一○）

啓德遊樂場

慶祝五週年紀念

即日起凡購入場券送名貴禮包一份

鑽石戲院台灣紅星紅藝三姊妹登台演出

香港歌唱團每晚兩場七時九・九時九

粵劇團 夜演 蓮宮 慈 母淚

西片四場映 越南戰火

粵片四場映 花街紅粉女

歌壇 時代曲 粵曲

文娛魔術 什技雜劇

描頭準確 獎品豐富

實彈射擊 全部新禧

化身美人 古城之春

智多星

明天獻映 下期加入

熱鬧 緊張 驚險 好笑！！！！

大衛尼雲 尚保羅貝 蒙多 主演

THE BRAIN

賊聖

樂宮新華

明日獻映 聯美七彩 艷香喜劇

打通男女獄 酗酒狂歡 混入大舞會 妙手偷寶

Sinful Davey

美國大導演 尊侯士頓 新作品

男主角 約翰赫特 女主角 珀美麗 法蘭蓮

東城・樂宮・聯邦

明天盛大獻映

特藝七彩

爆笑狂歡大喜劇

糊塗賊 大鬧烏龍堡

CROOKS AND CORONETS

黑人物各顯身手 糊塗賊大鬧天堡 烏龍堡天翻地覆 騎兵空軍一齊出 逐個扮妳有得走

泰利沙華拉 倫奧第斯 主演

百樂

香港銅鑼灣道

明天全港首映

松竹大製片 保證暴露 巨片

春情蕩漾 寡婦心

油麻地

即日起映 緊張打鬥無敵巨片

雷電雌雄劍

明天出龍 猛虎

週末午夜場

娛樂 翡翠 國都 永華 眞光 荷李活 倫敦 黃金 明聲 亞洲

後晚十一時半一場

春暖花開

SPRING BLOSSOMS

何莉莉

裸情

NAKED LOVE

翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 荷李活 倫敦 黃金 明聲 亞洲

後天全線獻映

彌月之喜

佐治拉辛比

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天 二元 三天 六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

港列處：
(一)中環利源東街八號地下 電話：二三九四九九、二三一二三八
(二)灣仔分館：軒尼詩道十八號本報廣告部 電話：七二九二○七、七二○七○八
(三)彌敦道一○○號東英大廈五○一室生記租務部
(四)旺角彌敦道六六號B地下（東樂戲院側弓子店口）
(五)油麻地上海街三一九號老實公司
(六)九龍城衙前圍道二二號（禾輋分行）
(七)九龍城衙前塱道廿三號（九龍城）
(八)土瓜灣上鄉道三十五號（太子道四十七號）
(九)青山道寶生金行（寶山道二二六號）
(十)荃灣新屋家生行（荃灣）
(十一)觀塘康寧道四十九號二○號
(十二)九龍城分行（大成街一號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 9 4 5 6 8 9 7 0
8 8 8 8 8 9 4
8 8 8 8 8 8 8

招租

廣樓出售
工廠租售
洋樓平售
住宅

九龍官塘 興順洋樓廣價租售

香港北角高尚住宅 花園洋樓廣價租售

灣瓜士
商場舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146 號室電話：230589

廣樓平賣

出租

（香港）二樓 出租
地庫招租
旺舖出租
寫字樓租
招租
寫字樓
鋼鐵灣全層
（九龍）地下出租
診所分租
大閣招租
旺舖平租

全層廉租
旺角二樓
花市廣場
潤舖招租
石屋出租

出讓

旺舖出頂
校具出讓
電單車讓
木屋廉讓
65年雷諾
高温爐廉讓
64奧普卡廸

68石橋讓
175 全保牌費保養新六千
餘咪價一千五百經紀免問
有意電876275蔡洽

靚車廉讓
舊靚車讓
涼茶店讓
14座意蘇蘇
合作社招讓
64福特車

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司
士多招請
家庭女工
月薪四百
誠聘幼師
餐室急請
下午女傭
聘請教員
中學教員

請女職員
加拿大美國升學移民
餐室聘請
聘營業代表
急聘教員
聘請驗貨員
女工
讀生
聘教師
聘校工
床單枕套廠
戲院位

徵求

請女會計
待聘 專門報稅做數
電算會計服務 帳積理清·帳理月包 TEL.H248969 K671225 K661931
會計報稅
補習
會計服務
公司註冊
女司機
徵求錄音
徵求鋼琴
徵政府徙置
徵辦校車
誠徵女友
遠開零工
誠徵女友
誠意徵婚
徵租後座

遺失

遺失聲明
聲明
遺失聲明
聲明
遺失
遺失聲明
聲明

商業

旅遊簽證
中島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委托
九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674088—4

電視
油影印

萬能角鋼
昌記設計
針織時裝
超群裝飾
好運打臘

人造皮牆紙
全港最大代理商1970／71年度最新花式 現貨銷港零沽批發·價格特惠·並有特級技師精工糊貼
宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室 電話K675257K678400

商標設計

美國加拿大 四小時內

310高度絕緣油

金漆皮鋼綫

追債
美斯電視

舵蛇藥 李太白酒莊出品

德國寶龍牌電動離心乾衣機 BLOMBERG SPIN DRYER
總代理永勝商行有限公司

嘩春批發
百葉窗簾
泰源冷氣
字機打

星架坡快證

精修電視
收買舊書
高價收購

新到零件箱
總代理：天一電業有限公司

掌紋
理修買賣 計收打 數銀宇 機機機
越南印尼
自用搵食
膠袋
永記花園
尼龍絲機
精修電視
裝修過年
公模製造
電視
職業介紹
上門裝修
機票 簽証
航通旅行社
送禮自用

嘛啡總匯 特價嘛啡每磅$11 麒麟貿易有限公司
章田豐
全港最平特價機票
修理電視
雪櫃油噴
買金機售
電視

招生

留學英文進修 柏雨中英文中小學
導正日文

英語會話
寄宿托兒
英人教授
哥林比亞
國際電專
HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生 香港電專 彩色電視科
學
小姐英人
德法文文
會計 C.I.F計
打字日夜新班 英文日文法文 會話國語商科 國際工商

速成學校 汽車 股票 裁剪 修理班 投資班 全科班
電視 永明電視工程公司 K873885 K864552
速成學校
日文
速成學校
英婦
簿記
15專日灣 元科文仔
會計專科夜校招生

香港商科語言書院招生
英婦會語·德文·法文·日文·國語·西班牙文
簿記 會計 速記
■打字全科：全部新機40元學到畢業
■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■珠算全科：學費20元包教識一月速成
■TOEFL 班
■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
■香港税例 ■成本會計 ■商業信札 ■數理化學 ■英文速記
■出入口文員班 ■廣告畫裝飾班 ■模型雕塑班 ■國畫班 ■各業會計
■電腦班 ■電腦打孔訓練班 ■中文應用文 ■裁剪全科
人人可識
電話：K858440 · K859364

小提琴鋼琴
絲網印刷

攝影全科
招寄宿生
九龍立信會計學校
招寄宿生
托兒園
60元寄宿
調景嶺寄宿

善基中學 招考 宿生
附設小學章程電索即寄
本校電話：0—760334
香港詢問電話：455599
校址：新界洪水橋丹桂村十二號

香港立信會計專科學校
招收日夜班新生二月二日開課
中英文簿記·會計·成本會計
香港稅例·公司會計·審計學

香港工科學院
二月十三日開課
旺角彌敦道601 廖創興銀行四樓電K305075
航海三副·電視修理
航海報務·冷氣技術

搬運

天主教學校招寄宿
安全搬屋公司 九675872·672704 港444566
興發搬屋 九：672704 港：444566
立勝搬屋 九772755·773544·九848810·885280
中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301
合誠搬屋 九：887371 港：764020 廿五元
好運搬屋 650029 779040 三十元
福來搬屋公司 H708973·K672608
新隆 卅元搬屋

啟事

立榮搬屋 888434 779040 廿五元
承頂聲明
嗚謝南海
沙頭同鄉會
領金
領金
領金
領金
領金
領金
醫藥
鼻
江少卿
尿病

風濕
喘
咳
胃
李慧賢
痔
苗樂天
痔瘡
風濕哮喘
針灸 日本帝國醫院